



**BURG  
WÄCHTER**

PointSafe FS

**pointsafe**



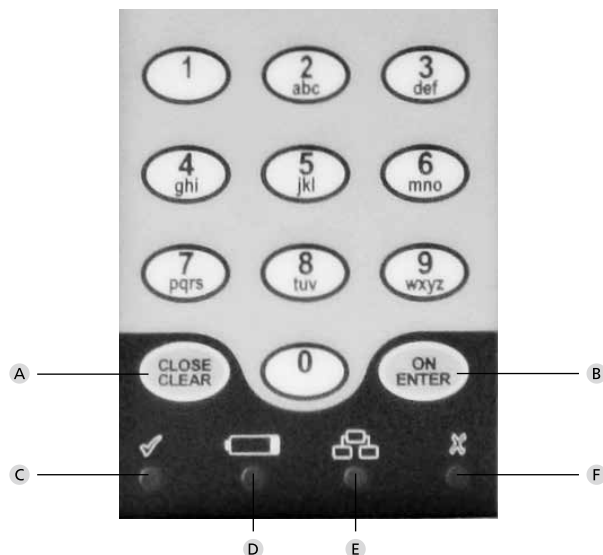
**bg** Упътване за употреба

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA PointSafe FS dp 02/2015

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Структура



## Изображение

### A Клавиш Close / Clear

Управление на механизма за заключване за автоматичното затваряне на резетата и изтриване на въведеното.

### B Клавиш ON / Enter

### C Подготовка за отваряне

При въвеждането на валидния код за отваряне и успешно програмиране светва диодът LED

### D Символ за смяна на батериите

Ако светне този диод, моля, сменете всичките 4 батерии (LR6 / AA / 1.5V / алкални).

### E Подготовка за въвеждане / програмиране

При влизането в режима за програмиране диодът светва. Изгасва след като режимът за програмиране бъде напуснат.

### F Неприемане на въвеждането / период на блокиране

При въвеждането на невалиден код или грешно програмиране диодът светва. Ако грешен код за отваряне е въведен три пъти един след друг, бравата блокира управлението за 5 минути. През това време диодът мига. В това състояние не е възможно да се отвори бравата дори и при въвеждането на валиден код.

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че сте решили да закупите трезор от серията PointSafe на компанията BURG-WÄCHTER. Този трезор е разработен, съотв. произведен, според най-новите технически възможности. Трезорите от серията FS могат да бъдат използвани в режими Стандарт и Хотел. Снабдени са със сензор за отпечатащи на пръсти. Като допълнение всички трезори притежават интегрирана аварийна механична брера.

**Внимание: Преди да започнете да програмирате, моля прочетете цялото упътване за употреба.**

Нека Вашият нов трезор да Ви донесе много радостни преживявания. Ваша, Компания BURG-WÄCHTER KG

## Важни инструкции

- Съхранете цифровите кодове и аварийния ключ на безопасно място **извън** трезора (Аварийна ключалка е поместен под 4 батерии).
- Не използвайте лични данни (напр. рождени дни, телефонни номера и др.)
- Ако трезорът няма да бъде използван **за продължителен период от време**, моля, извадете батериите от него.
- За сферата на хотелиерството: Вж. „Особености на версията за хотели“ и прибавеното упътване за код на госта.
- С оглед на Вашата сигурност не се препоръчва оставяне на настойката на потребителския и администраторския код от завода.
- Трезорът ще изпълни максимално своите предохранителни функции едва след като се прикрепи към някоя от масивните части на сградата. С цел приготвянето на стабилна опора, моля, използвайте анкерните точки, които са предназначени за това (върху стена или на дъно).
- С оглед на Вашата сигурност не се препоръчва потребителския код да е настроен в същия цифров ред както генералния код.
- В случай на неясности или проблеми, моля, обърнете се към продавачия.

## Общи информации

Трезорите от серията Pointserie FS могат да бъдат използвани както в режима Стандарт, така и в режима Хотел. В режима Стандарт за управление имате на разположение генерален код, потребителски код и 5 места с памет за отпечатащи на пръсти. В режима Хотел за управление имате на разположение генерален код, потребителски код и едно място с памет за един отпечатък на пръст.

В режима Хотел за управление имате на разположение генерален код, потребителски код и едно място с памет за един отпечатък на пръст. Генералният код има винаги 8 цифри. Потребителският код може да бъде настроен от три- до шест-цифрен код.

**Генерален код:** 12345678 (настойка от завода)

**Потребителски код:** 168 (настойка от завода)

Ако тази стъпка е извършена успешно, на края ще светне зеленият диод „Подготовка за отваряне“. Светването на червения диод „Неприемане на въвеждането / период на блокиране“ показва, че извършените операции са грешни. В подобен случай остават запазени предишните настройки.

## Технически данни

<b>Период на блокиране</b>	5 мин. след 3-кратно въвеждане на грешен код
<b>Захранване</b>	4 x алкални батерии LR6 / AA
<b>Благоприятни условия на околната среда</b>	15°C до +50°C с отн. влага на въздуха до 95% (без кондензация)

## Сигнални тонове

- 1 път – При отваряне и затваряне
- 2 пъти – Дефект на сензора за отпечатащи на пръсти, евент. проблем с контакта
- 3 пъти – Не е въведен код на госта в режима Хотел
- 8 пъти – Мониторът е блокиран, евент. резетата

## Въвеждане в експлоатация

- Свалете болтчето от нишата за батериите
- Отдръпнете в дясно капачето от централния капак с емблемата PointSafe
- Сложете батериите (4 kusy, LR6 / AA / 1.5V / alkalické)
- От този момент на електрониката са необходими 30 сек. за стартиране на програмата. След това натиснете клавиш „Enter“.
- Въведете потребителския код (168)
- Натиснете отново клавиш „Enter“.

Teraz można otworzyć sejf i zaprogramować go indywidualnie.

## PointSafe FS в режима Стандарт

### Структура на менютата

Върху отделните клавиши от клавиатурата можете да видите числа и букви. При програмирането на отделните функции се въвеждат комбинации от числа, евент. букви. Началните букви в процеса на програмирането представляват комбинации от числа (с цел лесно запомняне). В отделните подменюта те са винаги изрично споменати.

### Отваряне посредством генералния код

- Натиснете „On / Enter“, след това въведете генералния код. Вратичката ще се отвори автоматично.

### Отваряне посредством потребителския код

- Натиснете „On / Enter“, след това въведете потребителския код. Вратичката ще се отвори автоматично.

### Отваряне посредством пръст

- Натиснете „On / Enter“, след това преминете с пръста, който е запазено, през сензора. Вратичката ще се отвори автоматично.

### Затваряне

- Nacisnąć przycisk „Close / Clear“.

## Промяна на потребителския код

- Натиснете „On/Enter“.
- След това въведете потребителския код. Вратичката ще се отвори автоматично.
- Придържете клавиша „On/Enter“ докато не започне да мига жълтият диод „Подготовка за въвеждане / програмиране“.
- Въведете новия код (от 3 до 6 цифри).
- Потвърдете като натиснете клавиш „On/Enter“.

При успешно програмиране диодът „Подготовка за въвеждане / програмиране“ светва зелено.

## Влизане в режима за програмиране на промяна в настройката на бравата

За тази цел имате две възможности:

- 1.) Натиснете „On/Enter“, въведете валидния генерален код. Вратичката ще се отвори автоматично. Придържете клавиша „On/Enter“ докато не започне да мига жълтият диод „Подготовка за въвеждане / програмиране“.
- 2.) Натиснете клавиш „On/Enter“, въведете числото 76 (режим за програмиране), натиснете отново „On/Enter“ и въведете валидния генерален код. Вратичката ще се отвори автоматично.

Докато жълтият диод мига „Подготовка за въвеждане / програмиране“, Вие се намирате в режима за програмиране и можете да извършвате различни операции.

## Функции в режима за програмиране

### Промяна на генералния код

- Въведете числото 22 (**change Admin**), след това натиснете „On/Enter“.
- Въведете новия код (8-цифров) и потвърдете като натиснете клавиш „On/Enter“.
- Въведете отново новия код и потвърдете като натиснете клавиш „On/Enter“.

### Промяна на потребителския код

- Въведете числото 28 (**change user**), след това натиснете „On/Enter“.
- Въведете новия код (от 3 до 6 цифри) и потвърдете като натиснете клавиш „On/Enter“.

### Запаметяване на отпечатък на пръст

- Въведете числото 23 (**add finger**), след това натиснете „On/Enter“.
- Няколко пъти преминете с пръста през сензора. При всяко преминаване на пръста жълтият диод ще светне „Подготовка за въвеждане / програмиране“, продължете докато не светне зеленият диод „Подготовка за въвеждане / програмиране“.

### Изтриване на всички пръсти

- Въведете числото 33 (**delete finger**), след това натиснете „On/Enter“.

### Изтриване на потребителския код

- Въведете числото 38 (**delete user**), след това натиснете „On/Enter“.

## Преминаване в режима Стандарт

- Въведете числото 76 (**standardní režim**), след това натиснете „On/Enter“.

## Преминаване в режима Хотел

- Въведете числото 46 (**hotelový režim**), след това натиснете „On/Enter“.

## Излизане от режима за програмиране

- Натиснете 2 пъти клавиш „Close/Clear“.

## Функции в режима за програмиране

### Отваряне посредством генералния код

- Натиснете „On/Enter“, след това въведете генералния код. Вратичката ще се отвори автоматично.

### Отваряне посредством потребителски код (в случай, че такъв е запамен)

- Натиснете „On/Enter“, след това въведете потребителския код. Вратичката ще се отвори автоматично.

### Отваряне посредством пръст (в случай, че е запамен отпечатък на пръст)

- Натиснете „On/Enter“, след това преминете запаменения пръст през сензора. Вратичката ще се отвори автоматично.

### Запаметяване само на отпечатък на пръст (при отваряне на вратичката)

- Придържете клавиша „On/Enter“ натиснат докато не светне диодът „Подготовка за въвеждане / програмиране“.
- Няколко пъти преминете с пръста през сензора. При всяко преминаване на пръста жълтият диод ще светне „Подготовка за въвеждане / програмиране“, продължете докато не светне зеленият диод „Подготовка за въвеждане / програмиране“.
- Приключете програмирането като натиснете клавиш „Close/Clear“.

### Запаметяване само на потребителския код (при отваряне на вратичката)

- Придържете клавиша „On/Enter“ натиснат докато не светне диодът „Подготовка за въвеждане / програмиране“.
- Въведете потребителския код и потвърдете операцията като натиснете клавиш „On/Enter“.
- В случай на успешно програмиране диодът „Подготовка за въвеждане / програмиране“ светва зелено.
- Приключете програмирането като натиснете клавиш „Close/Clear“.

**Внимание:** Ако за отварянето на вратичката е програмиран както код, тако и отпечатък на пръст, необходимо е те да бъдат програмирани съвместно в правилния ред (най-напред пръст, след това код). Новото програмиране ще изтрие предишните данни (изключение: генералият код остава винаги запазен)!

## Запаметяване на пръст и потребителски код

- Придържете клавиша „On/Enter“ натиснат докато не светне диодът „Подготовка за въвеждане / програмиране“.
- Няколко пъти преминете с пръста през сензора. При всяко преминаване на пръста жълтият диод ще светне „Подготовка за въвеждане / програмиране“, продължете докато не светне зеленият диод „Подготовка за въвеждане / програмиране“, продължава да мига.
- Въведете потребителския код и потвърдете операцията като натиснете клавиш „On/Enter“.
- Приключете програмирането като натиснете клавиш „Close/Clear“.

**Внимание:** Ако вратичката е отворена в продължение на повече от 5 минути, запамените данни (код/отпечатък на пръст) се изтриват автоматично.

## Изтриване на кода на госта / отпечатък на пръста в случай, че гостът е оставил трезора заключен

- Натиснете „On/Enter“, след това въведете числото 34 (**delete guest**).
- Натиснете „On/Enter“, след това въведете генералния код. Диодът „Подготовка за въвеждане / програмиране“ ще светне зелено и вратичката ще се отвори автоматично. Същевременно ще бъдат изтрети всички данни (код на потребителя / отпечатък на пръста).

## Изхвърляне

Уважаеми клиенте,  
Моля, съдействайте за намаляване на количеството неизползваеми отпадъци. Ако възнамерявате да изхвърлите този уред, моля, имайте предвид, че много части от него съдържат ценни материали, които могат да бъдат рециклирани.



Моля, имайте предвид, че електрическите и електронни уреди, включително батериите, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци и трябва да се събират отделно. Моля, обърнете се към съответните органи на вашия град / село за информация относно пунктовете за събиране на електронни отпадъци.



Ако имате въпроси относно ЕО декларацията за съответствие, моля пишете на [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Грешки и изменения са възможни.



**BURG  
WÄCHTER**

PointSafe FS

**pointsafe**



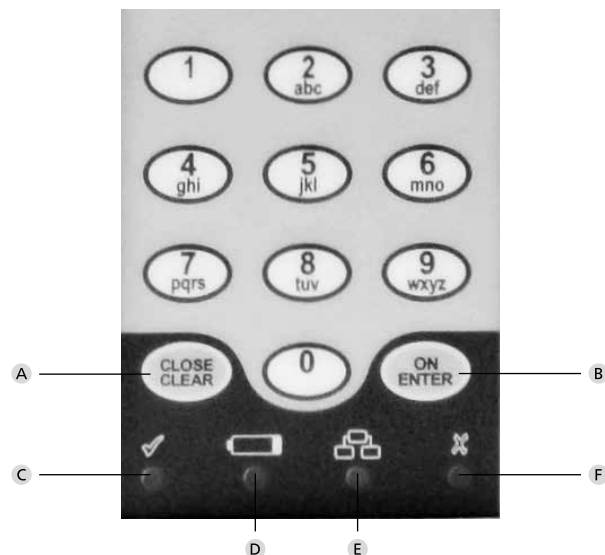
**CZ** Návod k obsluze

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA PointSafe FS dp 02/2015

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Struktura



## Ikony

### A Tlačítko Close / Clear

Ovládání zamykacího mechanismu pro automatické zavření závora a vymazání zadání.

### B Tlačítko On / Enter

### C Připravenost k otevření

Ikona „C“ se rozsvítí při zadání platného kódu pro otevření a úspěšném naprogramování.

### D Symbol pro výměnu baterie

Pokud se rozsvítí symbol pro výměnu baterie, je nutné vyměnit všechny 4 baterie (LR6 / AA / 1.5V / alkalické).

### E Připravenost k zadání / programování

Při vstupu do režimu programování se rozsvítí ikona „E“. Zhasne poté, když je režim programování opět opuštěn.

### F Odmítnutí zadání / Doba blokování

Ikona „F“ se rozsvítí při zadání neplatného kódu nebo při chybném programování. Pokud je třikrát po sobě zadán chybný kód, zablokuje zámek na 5 minut ovládání. Během této doby bliká ikona „F“. Otevření zámku není v tomto stavu možné ani s platným kódem pro otevření.

Vážený zákazníku,

děkujeme Vám, že jste se rozhodl pro koupi trezoru série PointSafe FP společnosti BURG-WÄCHTER. Tento trezor byl vyvinut resp. vyroben podle nejnovějších technických možností. Trezory série Fingerprint (FP) lze provozovat ve standardním a hotelovém režimu. Jsou vybaveny čidlem pro otisk prstu. Navíc mají všechny trezory integrovaný mechanický nouzový zámek.

## Důležité: Přečtěte si prosím celý návod k obsluze, než začnete s programováním.

Přejeme Vám mnoho radosti s Vaším novým trezorem.  
Vaše společnost BURG-WÄCHTER KG

## Důležité pokyny

- Číselné kódy a nouzový klíč uchovávejte na bezpečném místě mimo trezor (Nouzový zámek se nachází pod 4 bateriemi).
- Nepoužívejte osobní data (např. narozeniny, telefonní čísla atd. ...)
- Jestliže nemá trezor být po delší dobu používán, vyjměte prosím baterie.
- Pro oblast hoteliérství: Viz „PointSafe FP v hotelovém režimu“ a příložený návod pro kód hosta.
- Z bezpečnostních důvodů byste neměli ponechat naprogramovaná tovární nastavení uživatelského a administrátorského kódu.
- Trezor dosáhne své požadované ochranné funkce až po připevnění k nějaké masivní součásti budovy. Pro vytvoření potřebného stabilního upevnění prosím použijte kotvící body, které jsou k tomu určené (na stěně anebo ve dnu).
- Z bezpečnostních důvodů nesmí uživatelský kód být shodný s číselnou kombinací generálního kódu.
- V případě dotazů či problémů se prosím obraťte na svého prodejce.

## Obecné informace

Trezory série Point FP lze provozovat jak v standardním, tak i v hotelovém režimu. Ve standardním režimu jsou pro ovládání trezoru k dispozici generální kód, uživatelský kód a 5 míst pamětí pro dotyk prstu. V hotelovém režimu máte pro ovládání trezoru k dispozici generální kód, uživatelský kód a 1 paměť pro dotyk prstu.

Generální kód je vždy 8místný.

Uživatelský kód lze zvolit jako tří- až šestimístný.

**Generální kód:** 12345678 (tovární nastavení)

**Uživatelský kód:** 168 (tovární nastavení)

Jestliže činnost nastavení byla provedena úspěšně, rozsvítí se na konci zelená ikona „Připravenost k otevření“. Rozsvícení červené ikony „Odmítnutí zadání / Doba blokování“ oznámí, že provedená operace byla chybná. V tomto případě zůstanou zachována původní nastavení.

## Technické údaje

<b>Doby blokování</b>	5 minut poté, co byl kód 3x zadán chybně
<b>Napájení</b>	4x MIGNON LR6 / AA / alkalické tužkové baterie
<b>Přípustné okolní podmínky</b>	-15 °C až +50 °C relativní vlhkost vzduchu až 95 % (nekondenzující)

## Signalizační tóny

- 1 x při otevírání a zavírání
- 2 x snímač otisku prstu je vadný resp. problém v kontaktu
- 3 x v hotelovém režimu není uložený kód hosta
- 8 x motor resp. závora jsou zablokovány

## Uvedení do provozu

- Odstraňte šroub na straně schránky na baterie.
- Posuňte krytku čelního krytu s logem PointSafe dolů.
- Vložte baterie (4 kusy, LR6 / AA / 1.5V / alkalické)
- Elektronika nyní potřebuje cca 30 sekund na načtení programu. Poté stiskněte tlačítko „Enter“.
- Zadejte uživatelský kód (168)
- Stiskněte opět tlačítko „Enter“.

Nyní lze trezor otevřít a individuálně naprogramovat.

## PointSafe FP ve standardním režimu

### Struktura menu

Na jednotlivých klávesách klávesnice vidíte čísla a písmena. K naprogramování jednotlivých funkcí se naťukají číselné resp. písmenové kombinace. Počáteční písmena operace programování zobrazí číselnou kombinaci (za účelem jednoduchého zapamatování).

V jednotlivých dílčích menu se tím vždy explicitně zabýváme.

### Otevření trezoru pomocí generálního kódu

- Stiskněte tlačítko „On / Enter“, potom zadejte generální kód. Dvířka trezoru se automaticky otevrou.

### Otevření trezoru pomocí uživatelského kódu

- Stiskněte tlačítko „On / Enter“, potom zadejte uživatelský kód. Dvířka trezoru se otevrou automaticky.

### Otevření trezoru prstem

- Stiskněte tlačítko „On / Enter“, potom přejeďte prstem uloženým do paměti přes snímač. Dvířka se otevrou automaticky.

### Zavření trezoru

- Stiskněte tlačítko „Close / Clear“.

## Změna uživatelského kódu

- Stiskněte tlačítko „On/Enter“.
- Potom zadejte uživatelský kód. Dvířka se automaticky otevřou.
- Tlačítko „On/Enter“ držte tak dlouho, dokud se nerozblíká žlutá ikona „Připravenost k zadání / programování“.
- Zadejte nový kód (tří- až šestimístný).
- Potvrďte tlačítkem „On/Enter“.

Při úspěšném naprogramování svítí ikona „Připravenost k zadání a programování“ zeleně.

## Vstup do režimu programování za účelem změny nastavení zámku

Existují pro to dvě možnosti:

- 1.) Stiskněte tlačítko „On/Enter“, zadejte platný generální kód. Dvířka se automaticky otevřou. Tlačítko „On/Enter“ držte tak dlouho, dokud se nerozblíká žlutá ikona „Připravenost k zadání / programování“.
- 2.) Stiskněte tlačítko „On/Enter“, natuňte číslo 76 (režim programování), znovu stiskněte tlačítko „On/Enter“ a zadejte platný generální kód. Dvířka trezoru se automaticky otevřou.

Jakmile se rozblíká žlutá ikona „Připravenost k zadání / programování“, nacházíte se v režimu programování a můžete provádět různé operace.

## Funkce v režimu programování

### Změna generálního kódu

- Zadejte číslo 22 (**change Admin**), potom stiskněte tlačítko „On/Enter“.
- Zadejte nový kód (8místný) a potvrďte jej tlačítkem „On/Enter“.
- Nový kód zopakujte a potvrďte tlačítkem „On/Enter“.

### Změna uživatelského kódu

- Zadejte číslo 28 (**change user**), potom stiskněte tlačítko „On/Enter“.
- Zadejte nový kód (tří- až šestimístný) a potvrďte jej tlačítkem „On/Enter“.

### Oložení otisku prstu do paměti

- Zadejte číslo 23 (**add finger**), potom stiskněte tlačítko „On/Enter“.
- Přetáhněte prst několikrát přes snímač. Přitom při každém přetažení blikne žlutá LED dioda „Připravenost k zadání / programování“ jednou za každé přejetí prstu, dokud se zeleně nerozsvítí ikona „Připravenost k zadání a programování“.

### Smazání všech prstů

- Zadejte číslo 33 (**delete finger**), potom stiskněte tlačítko „On/Enter“.

### Smazání uživatelského kódu

- Zadejte číslo 38 (**delete user**), potom stiskněte tlačítko „On/Enter“.

### Přechod do standardního režimu

- Zadejte číslo 76 (**Standard Modus**), potom stiskněte tlačítko „On/Enter“.

## Přechod do hotelového režimu

- Zadejte číslo 46 (**Hotel Modus**), potom stiskněte tlačítko „On/Enter“.

## Opuštění režimu programování

- Stiskněte 2 x tlačítko „Close/Clear“.

## PointSafe FP v hotelovém režimu

### Otevření generálním kódem

- Stiskněte „On/Enter“, poté zadejte generální kód. Dvířka trezoru se automaticky otevřou.

### Otevření uživatelským kódem (pokud je kód uložen)

- Stiskněte „On/Enter“, poté zadejte uživatelský kód. Dvířka trezoru se automaticky otevřou.

### Otevření prstem (pokud je uložen otisk prstu)

- Stiskněte tlačítko „On/Enter“, poté přesuňte uložený prst přes senzor. Dvířka trezoru se automaticky otevřou.

## Oložení pouze otisku prstu

### (při otevřených dvířkách trezoru)

- Podržte stisknuté tlačítko „On/Enter“, dokud se nerozsvítí ikona „Připravenost k zadání / programování“.
- Přetáhněte prst několikrát přes snímač. Přitom při každém přetažení prstu jednou blikne žlutá LED dioda pod ikonou „Připravenost k zadání / programování“, dokud se zeleně nerozsvítí ikona „Připravenost k otevření“.
- Ukončete programování tlačítkem „Close/Clear“.

## Oložení pouze uživatelského kódu

### (při otevřených dvířkách)

- Podržte stisknuté tlačítko „On/Enter“, dokud se nerozsvítí ikona „Připravenost k zadání / programování“.
- Zadejte uživatelský kód a potvrďte jej tlačítkem „On/Enter“.
- Při úspěšném naprogramování se ikona „Připravenost k zadání / programování“ rozsvítí zeleně.
- Ukončete programování tlačítkem „Close/Clear“.

**Pozor:** Pokud se má naprogramovat jak kód, tak i otisk prstu za účelem otevření trezoru, je třeba tyto naprogramovat současně ve správném pořadí (nejprve otisk prstu, poté kód). Nové naprogramování vymaže všechny předchozí údaje (výjimka: generální kód zůstane vždy zachován!)

## Oložení prstu a uživatelského kódu

- Podržte stisknuté tlačítko „On/Enter“, až se rozsvítí ikona „Připravenost zadání / programování“.
- Přetáhněte prst několikrát přes snímač. Přitom při každém přetažení prstu blikne žlutá LED dioda pod ikonou „Připravenost k zadání / programování“, dokud se zeleně nerozsvítí ikona „Připravenost k otevření“, žlutá ikona „Připravenost k zadání / programování“ bliká nadále.
- Zadejte kód uživatele a potvrďte tlačítkem „On/Enter“.
- Ukončete programování tlačítkem „Close/Clear“.

**Pozor:** Pokud jsou dvířka trezoru otevřena déle než 5 minut, uložená data (kód / otisk prstu) se automaticky vymažou.

## Smazání kódu hosta / otisku prstu, pokud host zanechal trezor uzamčený

- Stiskněte tlačítko „On/Enter“, potom zadejte číslo 34 (**delete guest**).
- Stiskněte tlačítko „On/Enter“, poté zadejte generální kód. Ikona „Připravenost k zadání / programování“ se rozsvítí zeleně a dvířka trezoru se automaticky otevřou. Současně se smažou všechna data (uživatelský kód / prst).

## Likvidace

Vážený zákazníku,

pomozte prosím snižovat množství nevyužitého odpadu. Pokud máte v úmyslu toto zařízení zlikvidovat, myslíte prosím na to, že celá řada dílů tohoto zařízení obsahuje cenné materiály, které je možno recyklovat.



Ví Upozorňujeme na to, že elektrická a elektronická zařízení včetně baterií se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem, ale musí se sbírat zvlášť. Vyžádejte si, prosím, na příslušném pracovišti vašeho města/obce informace týkající se sběrných míst na elektroodpad.



V případě dotazů ohledně ES prohlášení o shodě se, prosím, obraťte na [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Chyba a změny vyhrazeny.



**BURG  
WÄCHTER**

PointSafe FS

**pointsafe**



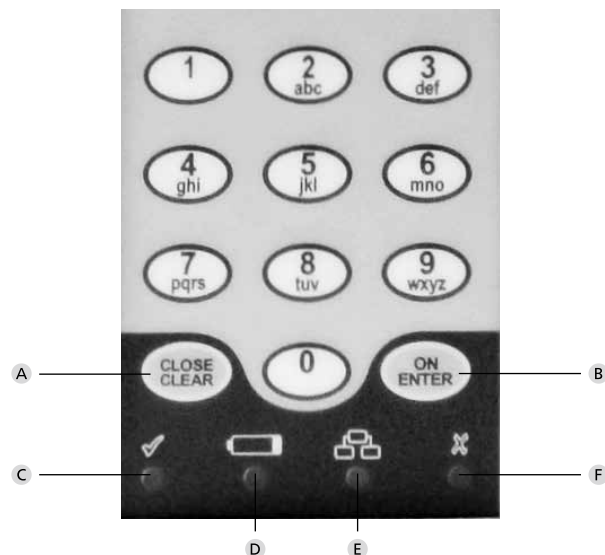
**dk** Brugsanvisning

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA PointSafe FS dp 02/2015

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Struktur



## Afbildning

### A Close / Clear-knap

Igangsætter lukkemekanismen med automatisk indskydning af bolten og sletter det indtastede.

### B On / Enter-knap

### C Åbningsberedskab

Dioden lyser ved indtastning af en gyldig adgangskode og efter succesfuld indstilling.

### D Symbol for batteriskifte

Når dette diodesymbol lyser, skal **alle 4** batterier udskiftes (LR6/AA/1.5V/Alkaline).

### E Indtastning -/ Indstillingstilstand

Ved skift til indstillingstilstand lyser dioden. Den slukkes, når indstillingstilstanden atter forlades.

### F Kodeafvisning / Blokeringstid

Dioden lyser ved indtastning af en forkert adgangskode eller ved fejlindstilling. Indtastes en forkert kode 3 på hinanden følgende gange, blokeres låsen i 5 minutter. I denne tid blinker dioden.

Åbning af låsen i denne periode er selv med en gyldig adgangskode ikke mulig.

Kære kunde,

tak fordi du har besluttet dig for et pengeskab i serien PointSafe FP fra firmaet BURG-WÄCHTER. Pengeskabet er udviklet og produceret efter de nyeste tekniske standarder. Pengeskabsserie Fingerprint (FP) kan anvendes i standard- og hoteldrift og er udstyret med en fingerskannersensor. Yderligere har alle pengeskabe en integreret mekanisk lås for nødstilfælde.

**Vigtigt: Læs venligst hele manualen, før du begynder indstillingen.**

Vi ønsker held og lykke med dit ny erhvervede pengeskab.  
Hilsen BURG-WÄCHTER KG

## Vigtige henvisninger

- Opbevar koden og nød nøglen på et sikkert sted uden for boksen (Nödlås er placeret under de 4 batterier).
- Brug ikke personlige data (fx fødselsdag, telefonnummer ...)
- Hvis pengeskabet ikke skal bruges i længere tid, skal du fjerne batterierne.
- For hotelbranchen: Se nedenfor til højre og vedlagte gæstekode instruktioner.
- Af sikkerhedsmæssige årsager bør standardindstillingerne for bruger- og administratorkoden ændres.
- Pengeskabet opnår først sin tilsigtede beskyttende funktion efter montering på en massiv bygningsdel. Brug de medfølgende fastgøringspunkter (på væg og/eller gulv) for at sikre den nødvendige fastgørelse.
- Af sikkerhedsmæssige årsager må brugerkodens talrække ikke stemme overens med administratorkoden.
- Hvis du har spørgsmål eller problemer, bedes du kontakte din forhandler.

## Generelt

Pengeskabet fra Point serien FP kan bruges i en standard- såvel som i en hoteltilstand. I standardtilstand har pengeskabet en administratorkode, en brugerkode og 5 pladsholdere for fingeraftryk. I hoteldrift kan pengeskabet håndteres med en administratorkode, en brugerkode og 1 pladsholder for fingeraftryk.

Længden på administratorkoden er altid 8 cifre.  
Brugerkodens længde kan indstilles til at være mellem 3 og 8 cifre.

**Administratorkode:** 12345678 (fabriksindstilling)

**Brugerkode:** 168 (fabriksindstilling)

Efter en succesfuld gennemført indstilling, lyser den grønne diode under ikonet „åbningsberedskab“. Hvis den røde diode under ikonet „Afvisning af indtastning/blokeringsperiode“ lyser, viser det at indstillingen var fejlagtig. I dette tilfælde forbliver de oprindelige indstillinger opretholdt.

## Tekniske data

<b>Spærring</b>	Efter 3 x forkerte kodeindtastninger spærres det i 5 minutter
<b>Strømforsyning</b>	4 x MIGNON LR6 AA ALKALINE
<b>Anvendelsesmiljø</b>	-15 °C/+50 °C/ indtil 95 % relativ luftfugtighed (ikke kondenserende)

## Signaltoner

- 1 x Ved åbning og lukning
- 2 x Fingerskannersensor defekt eller kontaktproblem
- 3 x Pengeskabet er i hoteldrift, men har ingen bruger gemt
- 8 x Motor eller låseværk er blokeret

## Ibrugtagen

- Fjern skruen på siden af batterirummet
- Skub kappen af frontpanelet med PointSafe-Logoet nedad
- Isæt batterierne (4 stk., LR6/AA/1,5 V/Alkaline)
- Elektronikken har nu brug for 30 sekunder for at starte programmet op. Tryk på „Enter“ knappen.
- Indtast brugerkoden (168)
- Tryk atter på „Enter“ knappen.

Nu kan pengeskabet åbnes, og indstilles individuelt.

## PointSafe FP i standardtilstand

### Menu struktur

Tastaturet har udover tal også påtrykt bogstaver. For indstilling af enkelte funktioner bruges tal og bogstavkombination. Begyndelsesbogstaverne til en indstilling afbilder en tal kombination, (som gør det nemmere at huske). I de enkelte undermenuer bliver der specifikt henvist til dette.

### Åbning med administratorkoden

- Tryk på „On/Enter“ knappen, indtast derefter administratorkoden. Døren åbnes automatisk.

### Åbning med brugerkoden

- Tryk på „On/Enter“ knappen, indtast derefter brugerkoden. Døren åbnes automatisk.

### Åbning med fingeraftryk

- Tryk på „On/Enter“ knappen, træk den lagrede finger hen over sensoren. Døren åbnes automatisk.

### Lukning

- Tryk på „Close“ knappen.



## Brugerkodeændring

- Tryk på „On/Enter“ knappen.
- Indtast derefter brugerkoden. Døren åbnes automatisk.
- Tryk og hold „On/Enter“ knappen nede, indtil den gule diode under ikonet „Input/Indstilling“ blinker.
- Indtast en ny brugerkode (3 til 6 cifre).
- Bekræft med tryk på „On/Enter“ knappen.

Ved succesfuld indstilling vil dioden under ikonet „Input/Indstilling“ lyse grønt.

## Skift til indstillingstilstand for ændring af låseindstillingenn

Der findes to muligheder for dette:

- 1.) Tryk på „On/Enter“ knappen og indtast den gyldige administratorkode. Døren åbnes automatisk. Tryk og hold „On/Enter“ knappen indtil den gule diode under ikonet „Input/Indstilling“ blinker.
- 2.) Tryk på „On/Enter“ knappen, indtast cifrene 76 (indstillingstilstand) og tryk derefter på „On/Enter“ knappen, indtast den gyldige administratorkode. Døren åbnes automatisk.

Så længe dioden under ikonet „Input/Indstilling“ blinker, er den i indstillingstilstand og flere forskellige indstillinger kan gennemføres.

## Funktioner i indstillingstilstand

### Ændring af administratorkoden

- Indtast cifrene 22 (change Admin), tryk derefter på „On/Enter“ knappen.
- Indtast den nye kode og bekræft med tryk på „On/Enter“ knappen.
- Indtast atter den nye kode og bekræft med tryk på „On/Enter“ knappen.

### Ændring af brugerkoden

- Indtast cifrene 28 (change user), tryk derefter på „On/Enter“ knappen.
- Indtast den nye kode (3-6 cifre) og bekræft med tryk på „On/Enter“ knappen.

### Lagring af fingeraftryk

- Indtast cifrene 23 (add finger), tryk derefter på „On/Enter“ knappen.
- Træk fingeren flere på hinanden følgende gange hen over sensoren. Derved blinker den gule diode under ikonet „Input/Indstilling“ hver gang fingeraftrykket indlæses indtil dioden ved ikonet „Input/Indstilling“ lyser grønt.

### Sletning af alle fingeraftryk

- Indtast cifrene 33 (delete finger), tryk derefter på „On/Enter“ knappen.

### Sletning af brugerkode

- Indtast cifrene 38 (delete user), tryk derefter på „On/Enter“ knappen.

## Omstilling til standardtilstand

- Indtast cifrene 76 (Standard tilstand), tryk derefter på „On/Enter“ knappen.

## Omstilling til Hoteltilstand

- Indtast cifrene 46 (Hotel tilstand), tryk derefter på „On/Enter“ knappen.

## Forlad indstillingstilstanden

- Tryk 2 gange på „Close Clear“ knappen.

## PointSafe FP i Hoteltilstand

### Åbning med administratorkode

- Tryk på „On/Enter“ knappen og indtast derefter administratorkoden. Døren åbnes automatisk.

### Åbning med brugerkode (når en kode er lagret)

- Tryk på „On/Enter“ knappen og indtast derefter brugerkoden. Døren åbnes automatisk.

### Åbning med fingeraftryk (når et fingeraftryk er lagret)

- Tryk på „On/Enter“ knappen, træk den lagrede finger hen over sensoren. Døren åbnes automatisk.

### Kun lagring af fingeraftryk (ved åben dør)

- Tryk og hold „On/Enter“ knappen, indtil dioden for „Input/Indstilling“ lyser.
- Træk fingeren flere på hinanden følgende gange hen over sensoren. Derved blinker den gule diode under ikonet „Input/Indstilling“ hver gang fingeraftrykket indlæses indtil dioden ved ikonet „Input/Indstilling“ lyser grønt.
- Afslut indstillingen ved at trykke på „Close/Clear“ knappen.

### Kun lagring af brugerkode (ved åben dør)

- Tryk og hold „On/Enter“ knappen nede, indtil ikonet „Input/Indstilling“ lyser.
- Indtast brugerkoden og bekræft ved at trykke på „On/Enter“ knappen.
- Ved en succesfuld indstilling lyser ikonet „Input/Indstilling“ grønt.
- Afslut indstillingen ved at trykke på „Close/Clear“ knappen.

**Bemærk:** Skule der være indstillet en kode og et fingeraftryk, skal de begge angives i den rigtige rækkefølge (først fingeraftrykket, derefter koden). En genindstilling sletter alle tidligere data (Undtagelse: Administratorkoden, den vil altid blive beholdt)!

## Lagring af fingeraftryk og brugerkode

- Tryk og hold „On/Enter“ knappen nede, indtil ikonet „Input/Indstilling“ lyser.
- Træk fingeren flere på hinanden følgende gange hen over sensoren. Derved blinker den gule diode under ikonet „Input/Indstilling“ hver gang fingeraftrykket indlæses indtil dioden ved ikonet „Input/Indstilling“ lyser grønt, den gule diode under ikonet „Input/Indstilling“ blinker stadigvæk.
- Indtast brugerkoden og bekræft med et tryk på „On/Enter“ knappen.
- Afslut indstillingstilstanden ved at trykke på „Close/Clear“ knappen.

**Bemærk:** Hvis pengeskabet står åbent i mere end 5 minutter, bliver de lagrede data (kode og det lagrede fingeraftryk) automatisk slettet.

## Slet en gæstekode / et fingeraftryk, når pengeskabet er blevet efterladt i lukket tilstand af gæsten

- Tryk på „On/Enter“ knappen og tast derefter cifrene 34 (delete guest).
- Tryk på „On/Enter“ knappen og indtast derefter administratorkoden. Dioden for „Input/Indstilling“ lyser grønt og døren åbnes automatisk, samtidigt bliver alle data (brugerkoden/fingeraftrykket) slettet.

## Bortskaffelse

Kære kunde,  
du kan hjælpe med at mindske spild. Hvis du på et tidspunkt har til hensigt at bortskaffe dette produkt, skal du huske, at mange af de komponenter, det består af, er fra værdifulde materialer, som kan genbruges.



Vi gør opmærksom på, at elektriske- og elektroniske apparater samt batterier, ikke må bortskaffes sammen med busholdningsaffaldet, men skal indsamles sorteret og separat. Søg venligst oplysninger hos de ansvarlige myndigheder i Deres by/kommune angående indsamlingssteder for elektronikaffald.



Ved spørgsmål angående EU-konformitetserklæringen, henvend Dem venligst til [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Forbehold for fejl og ændringer.



**BURG  
WÄCHTER**

PointSafe FS

**pointsafe**



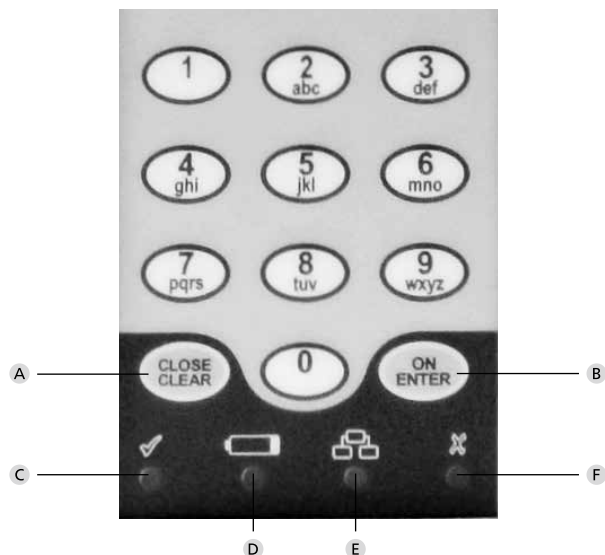
**e/** οδηγίες χειρισμού

BA PointSafe FS dp 02/2015

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Διάρθρωση



## Εικόνες

### A Πλήκτρο Close / Clear

Έλεγχος μηχανισμού κλειδώματος για αυτόματο κλείσιμο των συρτών και διαγραφική εντολή.

### B Πλήκτρο On / Enter

### C Έτοιμο να ανοίξει

Η εικόνα „C” ανάβει μετά την εισαγωγή ενός έγκυρου κωδικού ανοίγματος και τον επιτυχή προγραμματισμό.

### D Σύμβολο για αλλαγή μπαταρίας

Σε περίπτωση που ανάβει το σύμβολο για αλλαγή της μπαταρίας, είναι απαραίτητο να την αλλάξετε **όλες τις 4** μπαταρίες (LR6/AA/1.5V /αλκαλικές).

### E Έτοιμο προς ρύθμιση / προγραμματισμό

При переходе в режим программирования загорится иконка „E”. Она погаснет после выхода из режима программирования.

### F Απόρριψη ρύθμισης / χρόνος φραγής

Σε περίπτωση επιτυχούς εισαγωγής κωδικού, ανάβει η πράσινη LED λυχνία κάτω από την εικόνα „Έτοιμο να ανοίξει”. Μετά από τρεις φορές λάθος εισαγωγής κωδικού ανοίγματος, η κλειδαριά μπλοκάρει για 5 λεπτά. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου αναβοσβήνει η εικόνα „F”. Η κλειδαριά δεν ανοίγει ούτε με χρήση ενός έγκυρου κωδικού ανοίγματος.

Αγαπητέ πελάτη,

Ευχαριστούμε που επιλέξατε το χρηματοκιβώτιο σειράς PointSafe FP της εταιρείας BURG-WÄCHTER. Το χρηματοκιβώτιο έχει αναπτυχθεί και κατασκευαστεί με εφάρμογή των πιο πρόσφατων τεχνικών δυνατοτήτων. Τα χρηματοκιβώτια σειράς Fingerprint (FP) προορίζονται για κοινούς χρήστες, καθώς και τα ξενοδοχεία. Είναι εξοπλισμένο με αισθητήρα δακτυλικών αποτυπωμάτων. Επιπλέον, όλα τα χρηματοκιβώτια διαθέτουν ενσωματωμένη μηχανική κλειδαριά εκτάκτου ανάγκης.

## Προσοχή: Πριν ξεκινήσετε τον προγραμματισμό, παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες.

Ελπίζουμε να μείνετε ευχαριστημένοι από το νέο σας χρηματοκιβώτιο. Η εταιρεία BURG-WÄCHTER KG

## Σημαντικές υποδείξεις

- Φυλάξτε τους αριθμητικούς κωδικούς και το κλειδί εκτάκτου ανάγκης σε μια ασφαλή θέση **εκτός του** χρηματοκιβωτίου (κλειδαριά έκτακτης ανάγκης βρίσκεται κάτω από τις 4 μπαταρίες).
- Μη χρησιμοποιείτε προσωπικά στοιχεία (π.χ. ημερομηνία γέννησης, αριθ. τηλεφώνου, κλπ.)
- Σε περίπτωση που το χρηματοκιβώτιο δε θα χρησιμοποιηθεί **για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα**, αφαιρέστε παρακαλώ τις μπαταρίες.
- Για τα ξενοδοχεία βλ. „PointSafe FP σε λειτουργία ξενοδοχείου” και τις συνημμένες οδηγίες για τους πελάτες.
- Για λόγους ασφαλείας **αλλάξτε** τον κωδικό χρήστη και του διαχειριστή που έχει προγραμματιστεί στο εργοστάσιο.
- Το χρηματοκιβώτιο επιτυγχάνει την προβλεπόμενη λειτουργία προστασίας μετά τη στερήσή του σε ένα συμπαγές τμήμα του κτιρίου. Παρακαλώ χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα σημεία αγκύρωσης (τοιχος, δάπεδο).
- Για λόγους ασφαλείας, ο κωδικός χρήστη δεν μπορεί να είναι όμοιος με τους αριθμούς του κύριου κωδικού.
- Σε περίπτωση ενδεχομένων ερωτήσεων ή προβλημάτων, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον πωλητή.

## Γενικές πληροφορίες

Τα χρηματοκιβώτια σειράς Point FP προορίζονται για κοινούς χρήστες, καθώς και τα ξενοδοχεία. Η τυπική λειτουργία του χρηματοκιβωτίου ελέγχεται με τον κύριο κωδικό, τον κωδικό χρήστη και 5 θέσεις μνήμης για τα δακτυλικά αποτυπώματα. Η λειτουργία του χρηματοκιβωτίου για τα ξενοδοχεία ελέγχεται με τον κύριο κωδικό, τον κωδικό χρήστη και 1 θέση μνήμης για τα δακτυλικά αποτυπώματα.

Κύριος κωδικός είναι πάντα 8-ψήφιος.

Κωδικό χρήστη επιλέγετε τριψήφιο έως εξαψήφιο.

**Κύριος κωδικός:** 12345678 (εργοστασιακή ρύθμιση)

**Κωδικός χρήστη:** 168 (εργοστασιακή ρύθμιση)

Σε περίπτωση επιτυχούς εισαγωγής κωδικού, ανάβει η πράσινη LED λυχνία κάτω από την εικόνα „Έτοιμο να ανοίξει”.

Όταν ανάβει η κόκκινη LED λυχνία κάτω από την εικόνα „Απόρριψη ρύθμισης / χρόνος φραγής”, πρόκειται για σφάλμα. Σε αυτή την περίπτωση ισχύει η προηγούμενη ρύθμιση.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

<b>Χρόνος φραγής</b>	Na 3 x verkeerde code-invoer 5 minuten
<b>Τροφοδοσία</b>	4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE
<b>Επιτρεπόμενες συνθήκες</b>	-15 °C / +50 °C / σχετ. υγρασία αέρα έως 95 % περιβάλλοντο (χωρίς συμπύκνωση)

## Ηχητική σήμανση

- 1 x για το άνοιγμα και το κλείσιμο
- 2 x ελαττωματικό scanner δακτυλικών αποτυπωμάτων, ή πρόβλημα με την επαφή
- 3 x Λειτουργία του χρηματοκιβωτίου για ξενοδοχεία, δεν καταχωρήθηκε κανένα δακτυλικό αποτύπωμα
- 8 x Έχουν μπλοκαριστεί οι κινητήρας ή σύρτες

## Θέση σε λειτουργία

- Αφαιρέστε τη βίδα στο κάλυμμα των μπαταριών.
- Σπρώξτε το κάλυμμα της μπροστινής πλευράς με το λογότυπο PointSafe προς τα κάτω.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες (4 αλκαλικές μπαταρίες LR6 / AA / 1.5V / alkalické).
- Περιμένετε περίπου 30 δευτερόλεπτα για να φορτώσει το πρόγραμμα. Στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο „Enter”.
- Εισάγετε τον κωδικό χρήστη (168)
- Πατήστε ξανά το πλήκτρο „Enter”.

Τώρα μπορείτε να ανοίξετε το χρηματοκιβώτιο και να το προγραμματίσετε.

## PointSafe FP σε τυπική λειτουργία

### Δομή μενού

Πάνω στα μεμονωμένα πλήκτρα του πληκτρολογίου υπάρχουν αριθμοί και γράμματα. Για τον προγραμματισμό των λειτουργιών εισάγετε συνδυασμούς αριθμών ή γραμμάτων. Εισάγοντας τα αρχικά γράμματα της λειτουργίας προγραμματισμού, εμφανίζεται ένας αριθμητικός συνδυασμός (για ευκολία) Αυτό φαίνεται στο καθένα από τα υπομενού.

### Άνοιγμα του χρηματοκιβωτίου με χρήση του κύριου κωδικού

- Πατήστε το πλήκτρο „On / Enter”, στη συνέχεια εισάγετε τον κύριο κωδικό. Η πόρτα του χρηματοκιβωτίου ανοίγει αυτόματα.

### Άνοιγμα του χρηματοκιβωτίου με χρήση του κωδικού χρήστη

- Πατήστε το πλήκτρο „On nter”, στη συνέχεια εισάγετε τον κωδικό χρήστη. Η πόρτα του χρηματοκιβωτίου ανοίγει αυτόματα.

### Άνοιγμα του χρηματοκιβωτίου με δακτυλικό αποτύπωμα

- Πατήστε το πλήκτρο „On / Enter”, στη συνέχεια περάστε το δάκτυλό σας πάνω στον αισθητήρα. Η πόρτα ανοίγει αυτόματα.

## Κλείσιμο του χρηματοκιβωτίου

- Πατήστε το πλήκτρο „Close / Clear“.

## Αλλαγή κωδικού χρήστη

- Πατήστε το πλήκτρο „On / Enter“.
- Στο εξής εισάγετε τον κωδικό χρήστη. Η πόρτα ανοίγει αυτόματα.
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο „On / Enter“ μέχρι να αναβοσβήνει η κίτρινη LED λυχνία κάτω από την εικόνα „Ετοιμο προς ρύθμιση / προγραμματισμό“.
- Πληκτρολογήστε το νέο κωδικό (τρία έως έξι ψηφία).
- Επιβεβαιώστε πιέζοντας το πλήκτρο „On / Enter“.

Μετά τον επιτυχή προγραμματισμό ανάβει με πράσινο φως η εικόνα „Ετοιμο προς ρύθμιση / προγραμματισμό“.

## Εισαγωγή στη λειτουργία προγραμματισμού για αλλαγή ρύθμισης της κλειδαριάς

Υπάρχουν δύο τρόποι:

- 1.) Πατήστε το πλήκτρο „On / Enter“, εισάγετε τον έγκυρο κύριο κωδικό. Η πόρτα ανοίγει αυτόματα. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο „On / Enter“ μέχρι να αναβοσβήνει η κίτρινη LED λυχνία κάτω από την εικόνα „Ετοιμο προς ρύθμιση / προγραμματισμό“.
- 2.) Πατήστε το πλήκτρο „On / Enter“, εισάγετε το 76 (λειτουργία προγραμματισμού), στη συνέχεια πατήστε το „On / Enter“ και εισάγετε τον έγκυρο κύριο κωδικό. Η πόρτα ανοίγει αυτόματα.

Όσο αναβοσβήνει η κίτρινη LED λυχνία κάτω από την εικόνα „Ετοιμο προς ρύθμιση / προγραμματισμό“, βρίσκεστε στη λειτουργία προγραμματισμού και μπορείτε να εκτελείται διάφορες εντολές.

## Λειτουργίες σε λειτουργία προγραμματισμού

### Αλλαγή κύριου κωδικού

- Εισάγετε το 22 (**change Admin**), στο εξής πατήστε το πλήκτρο „On / Enter“.
- Πληκτρολογήστε το νέο κωδικό (8 ψηφία) και επιβεβαιώστε πιέζοντας το πλήκτρο „On / Enter“
- Εισάγετε ξανά το νέο κωδικό και επιβεβαιώστε πιέζοντας το πλήκτρο „On / Enter“.

### Αλλαγή κωδικού χρήστη

- Εισάγετε το 28 (**change user**), στο εξής πατήστε το πλήκτρο „On / Enter“.
- Πληκτρολογήστε το νέο κωδικό (τρία έως έξι ψηφία) και επιβεβαιώστε πιέζοντας το πλήκτρο „On / Enter“.

### Αποθήκευση δακτυλικών αποτυπωμάτων στη μνήμη

- Εισάγετε το 23 (**add finger**), στο εξής πατήστε το πλήκτρο „On / Enter“.
- Περάστε το δάκτυλο σας πάνω στον αισθητήρα μερικές φορές. Κάθε φορά που περνάτε το δάκτυλο σας πάνω στον αισθητήρα, ανάβει η κίτρινη LED λυχνία κάτω από την εικόνα „Ετοιμο προς ρύθμιση / προγραμματισμό“, μέχρι ανάβει με πράσινο φως η εικόνα „Ετοιμο προς ρύθμιση / προγραμματισμό“.

### Διαγραφή όλων δακτυλικών αποτυπωμάτων

- Εισάγετε το 33 (**delete finger**), στο εξής πατήστε το πλήκτρο „On / Enter“.

## Διαγραφή κωδικού χρήστη

- Εισάγετε το 38 (**delete user**), στο εξής πατήστε το πλήκτρο „On / Enter“.

## Μετάβαση σε τυπική λειτουργία

- Εισάγετε το 76 (**Standard Modus**), στο εξής πατήστε το πλήκτρο „On / Enter“.

## Μετάβαση σε λειτουργία ξενοδοχείου

- Εισάγετε το 46 (**Hotel Modus**), στο εξής πατήστε το πλήκτρο „On / Enter“.

## Έξοδος από τη λειτουργία προγραμματισμού

- Πατήστε 2 φορές το πλήκτρο „Close / Clear“.

## PointSafe FP σε λειτουργία ξενοδοχείου

### Άνοιγμα με χρήση του κύριου κωδικού

- Πατήστε το πλήκτρο „On / Enter“, στη συνέχεια εισάγετε τον κύριο κωδικό. Η πόρτα του χρηματοκιβωτίου ανοίγει αυτόματα.

### Άνοιγμα με χρήση του κωδικού χρήστη (εάν αποθηκεύεται)

- Πατήστε το πλήκτρο „On / Enter“, στη συνέχεια εισάγετε τον κωδικό χρήστη. Η πόρτα του χρηματοκιβωτίου ανοίγει αυτόματα.

### Άνοιγμα με δακτυλικό αποτύπωμα (εάν αποθηκεύεται το δακτυλικό αποτύπωμα)

- Πατήστε το πλήκτρο „On / Enter“, στη συνέχεια περάστε το δάκτυλό σας πάνω στον αισθητήρα. Η πόρτα του χρηματοκιβωτίου ανοίγει αυτόματα.

### Αποθήκευση μόνο του δακτυλικού αποτυπώματος (με ανοικτή πόρτα του χρηματοκιβωτίου)

- Πατήστε το πλήκτρο „On / Enter“ έως ότου ανάψει η εικόνα „Ετοιμο προς ρύθμιση / προγραμματισμό“.
- Περάστε το δάκτυλο σας πάνω στον αισθητήρα μερικές φορές. Κάθε φορά που περνάτε το δάκτυλο σας πάνω στον αισθητήρα, ανάβει η κίτρινη LED λυχνία κάτω από την εικόνα „Ετοιμο προς ρύθμιση / προγραμματισμό“, μέχρι ανάβει με πράσινο φως η εικόνα „Ετοιμο προς ρύθμιση / προγραμματισμό“.
- Έξοδος από τη λειτουργία προγραμματισμού με το πλήκτρο „Close / Clear“.

### Αποθήκευση μόνο του κωδικού χρήστη (με ανοικτή πόρτα)

- Πατήστε το πλήκτρο „On / Enter“ έως ότου ανάψει η εικόνα „Ετοιμο προς ρύθμιση / προγραμματισμό“.
- Εισαγωγή κωδικού χρήστη και επιβεβαίωση με το πλήκτρο „On / Enter“.
- Μετά τον επιτυχή προγραμματισμό ανάβει με πράσινο φως η εικόνα „Ετοιμο προς ρύθμιση / προγραμματισμό“.
- Έξοδος από τη λειτουργία προγραμματισμού με το πλήκτρο „Close / Clear“.

**Προσοχή:** Εάν το άνοιγμα έχει προγραμματιστεί με τον κωδικό και δακτυλικό αποτύπωμα, θα πρέπει να προγραμματιστούν ταυτόχρονα με τη σωστή σειρά (πρώτα το δακτυλικό αποτύπωμα, μετά ο κωδικός). Νέος προγραμματισμός θα διαγράψει τα προηγούμενα δεδομένα (με εξαίρεση τον κύριο κωδικό)!

## Αποθήκευση δακτυλικού αποτυπώματος και κωδικού χρήστη

- Πατήστε το πλήκτρο „On / Enter“ όπου ανάψει η εικόνα „Ετοιμο προς ρύθμιση / προγραμματισμό“.
- Περάστε το δάκτυλο σας πάνω στον αισθητήρα μερικές φορές. Κάθε φορά που περνάτε το δάκτυλο σας πάνω στον αισθητήρα, ανάβει η κίτρινη LED λυχνία κάτω από την εικόνα „Ετοιμο προς ρύθμιση / προγραμματισμό“, μέχρι ανάβει με πράσινο φως η εικόνα „Ετοιμο προς ρύθμιση / προγραμματισμό“. Η κίτρινη LED λυχνία συνέχεια αναβοσβήνει κάτω από την εικόνα „Ετοιμο προς ρύθμιση / προγραμματισμό“.
- Εισαγωγή κωδικού χρήστη και επιβεβαίωση με το πλήκτρο „On / Enter“
- Έξοδος από τη λειτουργία προγραμματισμού με το πλήκτρο „Close / Clear“.

**Προσοχή:** Σε περίπτωση που η κλειδαριά είναι ανοιχτή για 5 λεπτά, τα αποθηκευμένα στοιχεία (κωδικοί/δακτυλικά αποτυπώματα) διαγράφονται.

## Διαγραφή κωδικού πελάτη / δακτυλικού αποτυπώματος σε περίπτωση κλειδωμένου χρηματοκιβωτίου

- Πατήστε το πλήκτρο „On / Enter“, στη συνέχεια εισάγετε το 34 (**delete guest**).
- Πατήστε το πλήκτρο „On / Enter“, στη συνέχεια εισάγετε τον κύριο κωδικό. Μετά τον επιτυχή προγραμματισμό ανάβει με πράσινο φως η εικόνα „Ετοιμο προς ρύθμιση / προγραμματισμό“. Η πόρτα ανοίγει αυτόματα, συγχρόνως διαγράφονται τα αποθηκευμένα στοιχεία (κωδικός χρήστη και το δακτυλικό αποτύπωμα).

## Διάθεση

Αγαπητέ πελάτη,

Βοηθήστε στη μείωση του όγκου των ανεκμετάλλετων αποβλήτων.

Αν σκοπεύετε να απορρίψετε αυτή την συσκευή, παρακαλώ σκεφτείτε πόσα μέρη της περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



Προσοχή: απαγορεύεται τα είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών, να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά. Παρακαλέστε όπως ενημερωθείτε για τα σημεία συλλογής ηλεκτρικών αποβλήτων από την αρμόδια υπηρεσία του Δήμου σας.



Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με τη δήλωση πιστότητας ΕΚ, παρακαλώ, επικοινωνήστε με το [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Με επιφύλαξη λαθών και αλλαγών.



**BURG  
WÄCHTER**

PointSafe FS

**pointsafe**



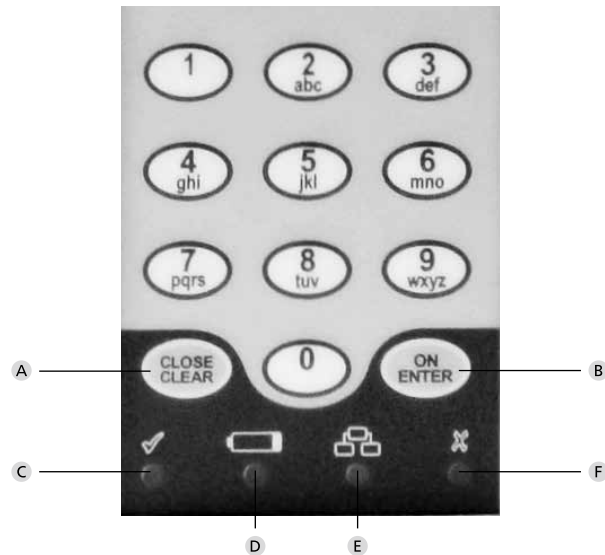
**es** Manual de instrucciones

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA PointSafe FS dp 02/2015

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Estructura



## Imágenes

### A Tecla de Close / Clear

Accionar el mecanismo de cierre para cerrar automáticamente el cerrojo y elimine la entrada.

### B Tecla de On / Enter

### C Posibilidad de apertura

EL LED se enciende cuando se introduce el código de apertura correcto y la programación se ha realizado correctamente.

### D Símbolo de cambio de batería

Cuando se enciende el LED, por favor cambie las 4 baterías (LR6/AA/1.5V/Alcalinas).

### E Posibilidad de entrada/programación

Al entrar en modo de programación, el LED se ilumina. Se apaga cuando se sale del modo de programación.

### F Entrada rechazada / tiempo de bloqueo

El LED se ilumina cuando se introduce un código incorrecto o hay una programación errónea. Si introduce tres veces consecutivas un código secreto incorrecto, la cerradura se bloquea durante 5 minutos. Durante este tiempo, el LED parpadea. En este estado tampoco es posible abrir la cerradura con el código de apertura correcto.

Estimado cliente,

Muchas gracias por haber adquirido una caja fuerte de la serie PointSafe de BURG-WÄCHTER. Esta caja fuerte ha sido desarrollada y fabricada con la tecnología más moderna. La serie de cajas fuertes de huellas digitales (FP) se puede usar tanto en modo estándar como en modo hotel. Está equipada con un sensor de huellas digitales. Todas las cajas fuertes llevan integrado un cierre de emergencia mecánico.

**Importante: Por favor, lea el manual de instrucciones al completo antes de proceder a la programación.**

Deseamos que disfrute de su nueva caja fuerte.  
BURG-WÄCHTER KG

## Observaciones importantes

- Guarde el código y la llave de emergencia en un lugar seguro **fuera** de la caja fuerte (el cierre de emergencia se encuentra por debajo de las 4 baterías).
- No utilice datos personales (p. ej. fecha de cumpleaños, número de teléfono...)
- Retire las baterías si no usa la caja fuerte durante un **largo** período de tiempo.
- Para la industria hotelera: Consulte „PointSafe FP en modo hotel“ y las instrucciones del código de cliente.
- Por razones de seguridad **no** se debe modificar la configuración de fábrica, referente al código de usuario y administrador.
- La caja fuerte sólo desempeña su función de protección una vez que se ha fijado a una parte sólida del edificio. Utilice los puntos de anclaje previstos (en las paredes y/o en el suelo) para proceder a la fijación necesaria.
- Por razones de seguridad, el código de usuario no puede coincidir con la secuencia numérica del código general.
- Si tiene alguna pregunta o problema, póngase en contacto con su distribuidor.

## General

Las cajas fuertes de la serie Point se pueden usar tanto en modo estándar como en modo hotel. En el modo estándar, existe un código general, un código de usuario y 5 puntos de memoria para dedos. En el modo estándar, existe un código general, un código de usuario y 1 punto de memoria para dedos.

El código general es siempre de 8 dígitos.

El código de usuario puede tener entre 3 y 6 dígitos.

**Código general:** 12345678 (Configuración de fábrica)

**Código de usuario:** 168 (Configuración de fábrica)

Si una acción se ha realizado con éxito, se enciende el LED verde de „posibilidad de apertura“. El LED rojo „entrada rechazada/tiempo de bloqueo“ indica que la acción era errónea. En este caso no se modifica la configuración inicial.

## Datos técnicos

<b>Tiempo de bloqueo</b>	5 minutos tras 3 intentos con un código incorrecto
<b>Fuente de alimentación</b>	4 x MIGNON LR6/AA/ALCALINA
<b>Condiciones ambientales permitidas</b>	-15 °C a +50 °C hasta un 95% de humedad relativa (sin condensación)

## Pitidos sonoros

- 1 x al abrir o al cerrar
- 2 x Sensor de huellas digitales defectuoso o con problemas de contacto
- 3 x No hay un código de cliente guardado en el modo hotel
- 8 x Motor o cerrojo bloqueado

## Puesta en funcionamiento

- Quitar los tornillos del lado del compartimento de la batería
- Deslizar la tapa del panel frontal con el logotipo PointSafe a la derecha
- Colocar las baterías (4 baterías, LR6/AA/1.5 V/alcalinas)
- El sistema electrónico tarda cerca de 30 segundos en iniciar el programa. Una vez inicializado, pulsar la tecla „Enter“
- Introducir el código de usuario (168)
- Volver a pulsar la tecla „Enter“

Ahora, la caja fuerte se puede abrir y programar de forma individual.

## PointSafe FP en modo estándar

### Estructura del menú

En los dígitos del teclado podrá ver números y letras. Para la programación de funciones individuales se usan combinaciones de letras y números. Las letras iniciales de una operación de programación representan la combinación numérica para una sencilla memorización. En cada submenú individual se describe esto de manera explícita.

### Abrir con el código general

- Pulsar „On/Enter“ e introducir el código general.  
La puerta se abre automáticamente.

### Abrir con el código de usuario

- Pulsar „On/Enter“ e introducir el código de usuario.  
La puerta se abre automáticamente.

### Abrir con los dedos

- Pulsar „On/Enter“, después pasar el dedo memorizado por encima del sensor. La puerta se abre automáticamente.

### Cerrar

- Pulsar la tecla „Close/Clear“

## Modificar código de usuario

- Pulsar „On/Enter“.
- Después, introducir el código de usuario. La puerta se abre automáticamente.
- Pulsar la tecla „On/Enter“ hasta que el LED amarillo por debajo del símbolo „Posibilidad de entrada/programación“ parpadee.
- Introducir el nuevo código (3 a 6 dígitos).
- Confirmar con „On/Enter“.

Tras realizar la programación con éxito, se encienden las luces verdes del símbolo „Posibilidad de entrada y programación“.

## Entrada en el modo de programación para modificar la configuración de cierre

Tiene dos posibilidades:

- 1.) Pulsar la tecla „On/Enter“ y después introducir el código general. La puerta se abre automáticamente. Pulsar la tecla „On/Enter“ hasta que el LED amarillo por debajo del símbolo „Posibilidad de entrada/programación“ parpadee.
- 2.) Pulsar la tecla „On/Enter“, introducir 76 (modo de programa) y pulsar „On/Enter“, después introducir el código general correcto. La puerta se abre automáticamente.

En cuanto el LED por debajo del símbolo „Posibilidad de entrada y programación“ parpadea, se encuentra en modo de programación y puede realizar diversas acciones.

## Funciones en el modo de programación

### Modificar código general

- 22 (change Admin), después pulsar „On/Enter“.
- Introducir el código nuevo y confirmar con „On/Enter“.
- Introducir el código nuevo y confirmar con „On/Enter“.

### Modificar código de usuario

- 28 (change Admin), después pulsar „On/Enter“.
- Introducir el código nuevo y confirmar con „On/Enter“.

### Memorizar dedos

- 23 (change Admin), después pulsar „On/Enter“.
- Pasar el dedo varias veces por el sensor. Durante la operación, el LED amarillo por debajo del símbolo „Posibilidad de entrada y programación“ parpadea cada vez que se pasa el dedo hasta que se enciende la luz verde del símbolo „Posibilidad de entrada o programación“.

### Eliminar todos los dedos

- 33 (change Admin), después pulsar „On/Enter“.

### Eliminar código de usuario

- 38 (change Admin), después pulsar „On/Enter“.

## Pasar al modo estándar

- 76 (Standard Modus), después pulsar „On/Enter“.

## Pasar al modo hotel

- 46 (Standard Modus), después pulsar „On/Enter“.

## Salir del modo de programación

- Pulsar 2 veces la tecla „Close/Clear“.

## PointSafe FP en modo hotel

### Abrir con el código general

- Pulsar „On/Enter“ e introducir el código general. La puerta se abre automáticamente.

### Abrir con el código de usuario (cuando un código está memorizado)

- Pulsar „On/Enter“ e introducir el código de usuario. La puerta se abre automáticamente.

### Abrir con el dedo (cuando un dedo está memorizado)

- Pulsar „On/Enter“, después pasar el dedo memorizado por encima del sensor. La puerta se abre automáticamente.

### Sólo guardar el dedo (con la puerta abierta)

- Pulsar „On/Enter“ hasta que se encienda el símbolo „Posibilidad de entrada y programación“.
- Pasar el dedo varias veces por el sensor. Durante la operación, el LED amarillo por debajo del símbolo „Posibilidad de entrada y programación“ parpadea cada vez que se pasa el dedo hasta que se enciende la luz verde del símbolo „Posibilidad de entrada o programación“.
- Concluir la programación con la tecla „Close/Clear“.

### Sólo guardar el código de usuario (con la puerta abierta)

- Pulsar „On/Enter“ hasta que se encienda el símbolo „Posibilidad de entrada y programación“.
- Introducir el código de usuario y confirmar con „On/Enter“.
- Tras realizar la programación con éxito, se encienden las luces verdes del símbolo „Posibilidad de entrada y programación“.
- Concluir la programación con la tecla „Close/Clear“.

**Atención:** Si para la apertura se programa un código y un dedo, estos deben ser programados en la secuencia correcta (primero el dedo, después el código). ¡Una nueva programación elimina todos los datos anteriores (excepción: el código general)!

## Memorizar el dedo y el código de usuario

- Pulsar „On/Enter“ hasta que se encienda el símbolo „Posibilidad de entrada y programación“.
- Pasar el dedo varias veces por el sensor. Durante la operación, el LED amarillo por debajo del símbolo „Posibilidad de entrada y programación“ parpadea cada vez que se pasa el dedo hasta que se enciende la luz verde del símbolo „Posibilidad de entrada o programación“.
- Introducir el código de usuario y confirmar con „On/Enter“.
- Concluir la programación con la tecla „Close/Clear“.

**Atención:** Cuando la cerradura permanece abierta durante más de 5 minutos, los códigos/dedos memorizados son eliminados.

## Eliminar el cliente si la caja fuerte se devolvió cerrada

- Pulsar „On/Enter“ y después 34 (delete guest)
- Pulsar „On/Enter“ e introducir el código general. El LED de „posibilidad de entrada y programación“ es verde y la puerta se abre automáticamente. Al mismo tiempo, todos los datos (código de usuario/dedo) se borran.

## Liquidación

Estimado cliente,

Ayúdenos por favor a reducir las cantidades de residuos no utilizados.

Si tiene intención de desechar este aparato, tenga en cuenta que varias de sus piezas contienen materiales valiosos y reciclables.



Tenga en cuenta que los aparatos eléctricos y electrónicos, incluyendo las baterías, no deben eliminarse junto con la basura doméstica, sino que deben ser recogidos por separado. Por favor, solicite en las instancias adecuadas de su ciudad / municipio información acerca de los puntos de recogida de residuos electrónicos.



Si tiene alguna pregunta sobre la declaración CE de conformidad póngase en contacto por favor con [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz).

Errores y cambios reservados.



**BURG  
WÄCHTER**

PointSafe FS

**pointsafe**



**ee** Kasutusjuhend

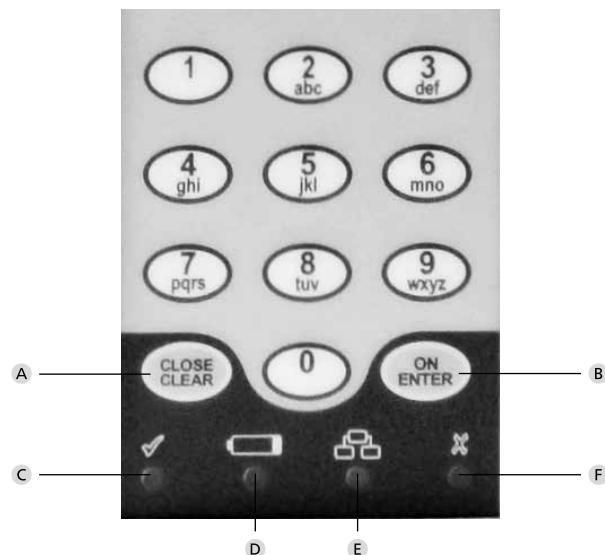
**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA PointSafe FS dp 02/2015

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)



## Paneel



## Pilt

### A Nupp Close / Clear

Lukumehhanismi juhtimine riivide automaatseks lukustamiseks ja sisestuse kustutamine.

### B Nupp ON / Enter

### C Valmis avamiseks

Avamiseks kehtiva koodi sisestamisel ja edukal programmeerimisel süttib see LED-diiod.

### D Patareide vahetamine

Kui see diiod põleb, vahetage palun välja kõik neli patareid (LR6 / AA / 1,5 V leelispatareid).

### E Valmis sisestamiseks ja programmeerimiseks

See diiod süttib programmeerimisrežiimi sisenemisel. Diiod kustub programmeerimisrežiimist lahkumisel.

### F Sisestuse mittevastuvõtmine / blokeerimisaeg

See diiod süttib vale koodi sisestamisel ja vigasel programmeerimisel. Kui avamiseks sisestatakse kolm korda järjest vale kood, blokeerub lukk 5 minutiks. Selle aja jooksul diiod vilgub. Selles seisundis ei ole võimalik lukku avada isegi mitte õige koodiga.

Lugupeetud klient,

täname, et valisite firma BURG-WÄCHTER seeria PointSafe FS seifi. See seif on välja arendatud ja seda toodetakse uusimate tehniliste võimaluste kohaselt. Seeria FS seife on võimalik kasutada nii tava- kui ka hotellirežiimis. Need on valmistatud sõrmeljaljeanduriga. Lisaks on kõigil seifidel sisseehitatud mehaaniline avariilukk.

## Tähelepanu! Enne programmeerimisega alustamist lugege palun läbi kogu kasutusjuhend.

Soovime toredat uue seifi PointSafe kasutamist! Teie firma BURG-WÄCHTER KG

## Tähtsad juhised

- Hoidke koodi ja avariivõtit ohutus kohas **väljaspool** seifi (Avariilukk asub nelja patarei all).
- Ärge kasutage isikuandmeid (nt sünnipäev, telefoninumbrid jne).
- Kui seifi ei kasutata pikemat aega, võtke palun patareid välja.
- Hotellide jaoks: vt „PointSafe FS hotellirežiimis“ ja lisatud külalise koodi kasutamise juhendit.
- Ohutuse tagamiseks muutke ära tehases programmeeritud kasutaja- ja üldkood.
- Seif pakub soovitud kaitsefunktsiooni alles pärast selle kinnitamist hoone mõne massiivse osa külge. Vajaliku stabiilse kinnituse loomiseks kasutage palun selleks mõeldud ankurduspunkte (seinale või põhjas).
- Ohutuse tagamiseks ei tohi kasutajakood langeda kokku üldkoodi numbriga.
- Küsimuste ja probleemide korral pöörduge palun oma müüja poole.

## Üldinfo

Seeria PointSafe FS seife võib kasutada nii tava- kui ka hotellirežiimis. Tavarežiimis on seifi juhtimiseks üldkood, kasutajakood ja viis mälu kohta sõrmeljalgede jaoks. Hotellirežiimis on seifi juhtimiseks üldkood, kasutajakood ja üks mälu koht sõrmeljalje jaoks.

Hotellirežiimis on seifi juhtimiseks üldkood, kasutajakood ja üks mälu koht sõrmeljalje jaoks. Üldkood on alati 8-kohaline. Kasutajakood võib olla 3–6-kohaline.

**Üldkood:** 12345678 (tehases määratud)

**Kasutajakood:** 168 (tehases määratud)

Kui tegevus õnnestus, süttib pärast seda roheline diiod „Valmis avamiseks“. Punase diiodi „Sisestuse mittevastuvõtmine / blokeerimisaeg“ süttimine näitab, et tekkis viga. Sellisel juhul säilivad varasemad seaded.

## Tehnilised andmed

<b>Blokeerimisaeg</b>	5 minutit pärast kolm korda vale koodi sisestamist
<b>Toide</b>	4 x pulkleelispatareid LR6 / AA
<b>Lubatud keskkonningimused</b>	–15 °C kuni + 50 °C õhu suhteline niiskus kuni 95% (mittekondenseeruv)

## Helisignaaliid

- 1 x – avamisel ja lukustamisel
- 2 x – sõrmeljaljeandur on vigane või on kontakt halb
- 3 x – hotellirežiimis ei ole salvestatud külalise kood
- 8 x – mootor või riivid on blokeerunud

## Kasutusele võtmine

- Eemaldage patareikarbi poolel olev kruvi.
- Lükake esipaneelil olev PointSafe'i logoga kaas alla
- Paigaldage patareid (4 tk, LR6 / AA / 1,5 V leelispatareid).
- Nüüd kulub umbes 30 sekundit programmi sisselugemiseks. Seejärel vajutage nuppu „Enter“.
- Sisestage kasutajakood (168).
- Vajutage uuesti nuppu „Enter“.

Nüüd võib seifi avada ja soovikohaselt programmeerida.

## PointSafe FS tavarežiimis

### Menüüstruktuur

Sõrmistiku nuppudel on numbrid ja tähed. Funktsioonide programmeerimiseks sisestatakse numbrite või tähtede kombinatsioonid. Numbrikombinatsiooni määravad ära programmeerimisprotsessi nimetuse algustähed, et seda oleks lihtsam meeles pidada. See on kõigis alamenüüdes selgelt välja toodud.

### Avamine üldkoodiga

- Vajutage „On / Enter“, seejärel sisestage üldkood. Uks avaneb automaatselt.

### Avamine kasutajakoodiga

- Vajutage „On / Enter“, seejärel sisestage kasutajakood. Uks avaneb automaatselt.

### Avamine sõrmega

- Vajutage „On / Enter“ ja tõmmake seejärel salvestatud sõrmega üle anduri. Uks avaneb automaatselt.

### Lukustamine

- Vajutage nuppu „Close / Clear“.

## Kasutajakoodi muutmine

- Vajutage „On/Enter“.
- Seejärel sisestage kasutajakood. Uks avaneb automaatselt.
- Hoidke nuppu „On/Enter“ nii kaua all, kuni hakkab vilkuma kollane diod, „Valmis sisestamiseks ja programmeerimiseks“.
- Sisestage uus kood (3–6-kohaline).
- Kinnitage nupuga „On/Enter“.

Edukal programmeerimisel hakkab diod, „Valmis sisestamiseks ja programmeerimiseks“ põlema roheliselt.

## Programmeerimisrežiimi sisenemine luku seadistuste muutmiseks

Selleks on kaks võimalust.

- 1.) Vajutage „On/Enter“ ja sisestage üldkood. Uks avaneb automaatselt. Hoidke nuppu „On/Enter“ nii kaua all, kuni hakkab vilkuma kollane diod „Valmis sisestamiseks ja programmeerimiseks“.
- 2.) Vajutage nuppu „On/Enter“, sisestage number 76 (programmeerimisrežiim), vajutage uuesti „On/Enter“ ja sisestage kehtiv üldkood. Uks avaneb automaatselt.

Nii kaua, kuni vilgub kollane diod „Valmis sisestamiseks ja programmeerimiseks“, on seif programmeerimisrežiimis ja te võite viia läbi mitmesuguseid tegevusi.

## Programmeerimisrežiimi funktsioonid

### Üldkoodi muutmine

- Sisestage number 22 (**C**hange **A**dmin), seejärel vajutage „On/Enter“.
- Sisestage uus kood (8-kohaline) ja kinnitage see nupuga „On/Enter“.
- Sisestage uuesti uus kood ja kinnitage see nupuga „On/Enter“.

### Kasutajakoodi muutmine

- Sisestage number 28 (**C**hange **U**ser), seejärel vajutage „On/Enter“.
- Sisestage uus kood (3–6-kohaline) ja kinnitage see nupuga „On/Enter“.

### Sõrmejälje salvestamine

- Sisestage number 23 (**A**dd **F**inger), seejärel vajutage „On/Enter“.
- Tõmmake sõrmega mitu korda üle anduri. Igal sõrmega ületõmbamisel vilgub kollane diod „Valmis sisestamiseks ja programmeerimiseks“, kuni see süttib roheliselt.

### Kõigi sõrmede kustutamine

- Sisestage number 33 (**D**elete **F**inger), seejärel vajutage „On/Enter“.

### Kasutajakoodi kustutamine

- Sisestage number 38 (**d**elete **u**ser), seejärel vajutage „On/Enter“.

### Üleminek tavarežiimi

- Sisestage number 76 (**S**tandard **M**ode), seejärel vajutage „On/Enter“.

## Üleminek hotellirežiimi

- Sisestage number 46 (**H**otel **M**ode), seejärel vajutage „On/Enter“.

## Programmeerimisrežiimist väljumine

- Vajutage kaks korda nuppu „Close/Clear“.

## Programmeerimisrežiimi funktsioonid

### Avamine üldkoodiga

- Vajutage „On/Enter“, seejärel sisestage üldkood. Uks avaneb automaatselt.

### Avamine kasutajakoodiga (kui see on salvestatud)

- Vajutage „On/Enter“, seejärel sisestage üldkood. Uks avaneb automaatselt.

### Avamine sõrmega (kui sõrmejalg on salvestatud)

- Vajutage „On/Enter“ ja tõmmake seejärel salvestatud sõrmega üle anduri. Uks avaneb automaatselt.

### Ainult sõrmejälje salvestamine (avatud ukse korral)

- Hoidke nuppu „On/Enter“ nii kaua all, kuni süttib diod „Valmis sisestamiseks ja programmeerimiseks“.
- Tõmmake sõrmega mitu korda üle anduri. Diod „Valmis sisestamiseks ja programmeerimiseks“ vilgub igal sõrmega ületõmbamisel kollaselt, kuni süttib roheline diod „Valmis avamiseks“.
- Lõpetage programmeerimine nupuga „Close/Clear“.

### Ainult kasutajakoodi salvestamine (avatud ukse korral)

- Hoidke nuppu „On/Enter“ nii kaua all, kuni süttib diod „Valmis sisestamiseks ja programmeerimiseks“.
- Sisestage kasutajakood ja kinnitage see nupuga „On/Enter“.
- Edukal programmeerimisel hakkab diod „Valmis sisestamiseks ja programmeerimiseks“ põlema roheliselt.
- Lõpetage programmeerimine nupuga „Close/Clear“.

**Tähelepanu!** Kui avamiseks on salvestatud nii kood kui ka sõrmejalg, tuleb need programmeerida üheaegselt õiges järjekorras (kõigepealt sõrmejalg ja siis kood). Uus salvestamine kustutab varasemad andmed (välja arvatud üldkoodi, mis jääb alati alles)!

## Sõrmejälje ja kasutajakoodi salvestamine

- Hoidke nuppu „On/Enter“ nii kaua all, kuni süttib diod „Valmis sisestamiseks ja programmeerimiseks“.
- Tõmmake sõrmega mitu korda üle anduri. Kollane diod vilgub „Valmis sisestamiseks ja programmeerimiseks“ igal sõrmega ületõmbamisel, kuni süttib roheline diod „Valmis avamiseks“, kollane diod „Valmis sisestamiseks ja programmeerimiseks“ vilgub edasi.
- Sisestage kasutajakood ja kinnitage see nupuga „On/Enter“.
- Lõpetage programmeerimine nupuga „Close/Clear“.

**Tähelepanu!** Kui üks on avatud kauem kui 5 minutit, kustutatakse automaatselt salvestatud andmed (kood ja sõrmejalg).

## Külalise koodi ja sõrmejälje kustutamine, kui külaline jättis seifi lukku

- Vajutage „On/Enter“, seejärel sisestage number 34 (**D**elete **G**uest).
- Vajutage „On/Enter“, seejärel sisestage üldkood. Diod „Valmis sisestamiseks ja programmeerimiseks“ süttib roheliselt ja üks lukustub automaatselt. Ühtlasi kustutatakse kõik andmed (kasutaja kood ja sõrmejalg).

## Patareide likvideerimine

Lugupeetud klient, aidake palun vähendada jäätmete hulka. Kui te soovite kord tootest loobuda, mõelge palun sellele, kui palju selle komponente on valmistatud väärtuslikest materjalidest, mida on võimalik taaskasutada. Palun ärge visake toodet ära koos majapidamisjäätmega. Uurige oma kodukohas, kus asuvad elektrijäätmete vastuvõtukohad.



Juhime teie tähelepanu sellele, et elektri- ja elektroonikaseadmeid ega patareisid ei tohi visata ära koos olmejäätmetega, vaid neid tuleb koguda eraldi. Küsige palun elektri- ja elektroonikajäätmete kogumiskohti puuduvat infot oma linna või valla kohalikust omavalitsusest.



Kui teil on küsimusi EÜ vastavusdeklaratsiooni kohta, võtke palun ühendust aadressil [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz).

Tekstis võib olla vigu ja vananenud infot.



**BURG  
WÄCHTER**

PointSafe FS

**pointsafe**



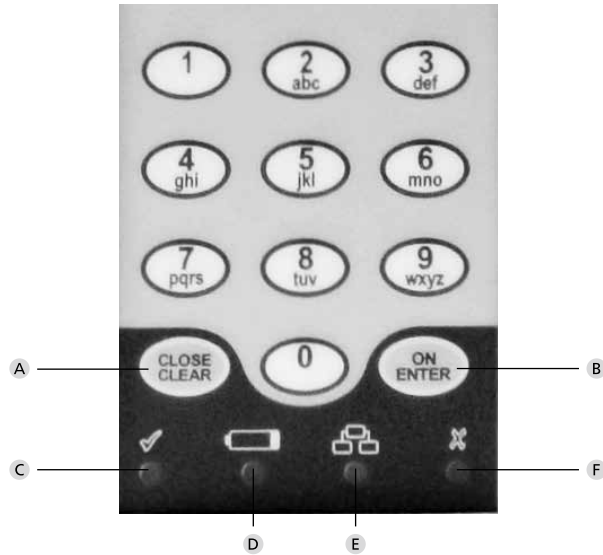
**fi Käyttöohje**

BA PointSafe FS dp 02/2015

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Yleisnäkymä



## Kuva

### A Sulku- / tyhjennysnäppäin

Sulkumeکانismin käyttö lukitussalvan automaattiseen sulkemiseen ja syötön poistamiseen.

### B On- / vahvistusnäppäin

### C Avausvalmius

LED palaa, kun syötetään oikea avauskoodi ja kun ohjelmointi on onnistunut.

### D Pariston vaihdon merkki

Kun tämä LED-valo palaa, vaihda kaikki neljä paristoa (LR6/AA/1.5V/Alkaline).

### E Syöttö- / ohjelmointivalmius

Ohjelmointitilaan vaihdettaessa LED-valo palaa. Se sammuu kun poistutaan ohjelmointitilasta.

### F Syötön hylkäys / lukitus aika

LED palaa, kun syötetään epäkelvo koodi tai virheellinen ohjelmointi. Jos virheellinen koodi syötetään kolme kertaa peräkkäin, lukitus lukitsee käytön 5 minuutiksi. Lukituksen aikana LED-valo vilkkuu. Lukituksen avaus tässä tilassa ei ole mahdollista edes oikealla avauskoodilla.

Hyvä asiakas,

Olemme iloisia, että olet valinnut BURG-WÄCHTER PointSafe FS -sarjan kassakaapin. Tämä kassakaappi on valmistettu uusimpien teknisten mahdollisuuksien mukaan. Kassakaappisarjaa FS voidaan käyttää perus- sekä hotellitilassa. Se on varustettu sormenjälkianturilla. Lisäksi kaikissa kassakaapeissa on mekaaninen hätälukko.

**Tärkeää: Lue läpi koko käyttöohje ennen ohjelmoinnin aloittamista.**

Toivotamme sinulle mukavia hetkiä uuden PointSafe-kassakaapin kanssa. BURG-WÄCHTER KG

## Tärkeitä ohjeita

- Säilytä koodit ja hätäavain turvallisessa paikassa kassakaapin **ulkopuolella** (hätälukko on 4 pariston alapuolella).
- Älä käytä henkilökohtaisia tietoja (esim. syntymäaika, puhelinno jne.)
- Jos kassakaappia ei käytetä **pidempään** aikaan, poista paristot.
- Hotellit: katso „PointSafe FS hotellitilassa” ja oheista vieraskoodiohjetta.
- Turvallisuussyistä käyttäjän ja omistajan tehdasasetusten koodit **ei** tule jäädä ohjelmoiduiksi.
- Kassakaappi saa tarkoittamansa suojan vasta kun se on kiinnitetty massiiviseen rakennuksen osaan. Käytä tähän tarkoitettuja kiinnityskohtia (seinässä ja/tai lattiasa) saadaksesi tarvittavan paikallisen kiinnityksen.
- Turvallisuussyistä käyttäjän koodi ei saa olla sama yleiskoodin numeroyhdistelmän kanssa.
- Käänny jälleenmyyjän puoleen, jos sinulla on kysymyksiä tai ongelmia.

## Yleistä

Point-sarjan FS-kassakaappeja voidaan käyttää sekä perus- että hotellitilassa. Perustilassa kassakaapin käyttöön on tarkoitettu yksi yleiskoodi, yksi käyttäjäkoodi ja 5 muistipaikka sormenjäljille. Hotellitilassa kassakaapin käyttöön on tarkoitettu yksi yleiskoodi, yksi käyttäjäkoodi ja yksi muistipaikka sormenjäljelle.

Yleiskoodi on aina 8-merkkinen.

Käyttäjäkoodiksi voidaan valita 3–6-merkkinen yhdistelmä.

**Yleiskoodi:** 12345678 (tehdasasetus)

**Käyttäjäkoodi:** 168 (tehdasasetus)

Jos toiminto on onnistunut, palaa lopuksi LED-valo „Avausvalmius”. Punainen LED-valo „Syötön hylkäys/lukitus aika” ilmoittaa, että toiminto oli virheellinen. Tässä tapauksessa alkuperäiset asetukset ovat edelleen voimassa.

## Tekniset tiedot

<b>Sperrzeiten</b>	Kolmen virheellisen koodisyötön jälkeen 5 min.
<b>Virtalähde</b>	4 x MIGNON LR6/AA/ALKALINE
<b>Sallitut ympäristön olosuhteet</b>	–15 – +50 °C jopa 95 % suht. ilmankosteus (ei kondensoiva)

## Merkkiäänät

- 1 x avattaessa ja suljettaessa
- 2 x sormenjälkianturin ollessa rikki tai kontaktiongelmassa
- 3 x vieraskoodia ei tallennettu hotellitilassa
- 8 x moottori tai lukitussalpa jumitunut

## Käyttöönotto

- Poista paristokotelon sivussa oleva ruuvi
- Vedä PointSafe-logolla varustettu etupaneelin suojus alas
- Aseta paristot paikoilleen (4 kpl, LR6/AA/1.5V/Alkaline)
- Elektroniikka tarvitsee nyt noin 30 sekuntia ohjelman lataamiseen. Paina tämän jälkeen vahvistusnäppäintä
- Syötä käyttäjäkoodi (168)
- Paina uudelleen vahvistusnäppäintä

Nyt voit avata kassakaapin ja ohjelmoida sen yksilöllisesti.

## PointSafe FS perustilassa

### Valikon rakenne

Näppäimistön merkkeinä näet numeroita ja kirjaimia. Yksittäisten toimintojen ohjelmointiin syötetään numero- ja kirjainyhdistelmiä. Ohjelmointitoiminnon alkukirjaimet muodostavat numeroyhdistelmän (muistitueksi). Yksittäisissä alavalikoissa tämä selvitetään yksityiskohtaisesti.

### Avaus yleiskoodilla

- Paina On- / vahvistusnäppäintä ja syötä yleiskoodi. Ovi avautuu automaattisesti.

### Avaus käyttäjäkoodilla

- Paina On- / vahvistusnäppäintä ja syötä käyttäjäkoodi. Ovi avautuu automaattisesti.

### Avaus sormella

- Paina On- / vahvistusnäppäintä ja kosketa tallennetulla sormella anturia. Ovi avautuu automaattisesti.

### Sulkeminen

- Paina sulku- / tyhjennysnäppäintä.

### BKäyttäjäkoodin muuttaminen

- Paina On- / vahvistusnäppäintä.
- Syötä sitten käyttäjäkoodi. Ovi avautuu automaattisesti.

- Paina On-/vahvistusnäppäintä niin kauan kunnes keltainen LED-valo „Syöttö-/ohjelmointivalmius” vilkkuu.
- Syötä uusi koodi (3–6-merkkinen).
- Vahvista On-/vahvistusnäppäimellä. Kun ohjelmointi on onnistunut LED-valo „Syöttö-/ohjelmointivalmius” palaa vihreänä.

### Käynti ohjelmointitilaan lukitusasetusten muuttamista varten

On kaksi mahdollisuutta:

- 1.) Paina On-/vahvistusnäppäintä ja syötä voimassa oleva yleiskoodi. Ovi avautuu automaattisesti. Paina On-/vahvistusnäppäintä niin kauan kunnes keltainen LED-valo „Syöttö-/ohjelmointivalmius” vilkkuu.
- 2.) Paina On-/vahvistusnäppäintä, syötä luku 76 (ohjelmointitila), paina uudelleen On-/vahvistusnäppäintä ja syötä voimassa oleva yleiskoodi. Ovi avautuu automaattisesti.

Niin kauan kun keltainen LED-valo „Syöttö-/ohjelmointivalmius” vilkkuu, olet ohjelmointitilassa ja voit suorittaa eri toimintoja.

### Ohjelmointitilan toiminnot

#### Yleiskoodin muuttaminen

- Syötä luku 22 (vaihda omistaja), paina sitten On-/vahvistusnäppäintä.
- Syötä uusi koodi (8-merkkinen) ja vahvista On-/vahvistusnäppäimellä.
- Syötä uusi koodi uudelleen ja vahvista On-/vahvistusnäppäimellä.

#### Käyttäjäkoodin muuttaminen

- Syötä luku 28 (vaihda käyttäjä), paina sitten On-/vahvistusnäppäintä.
- Syötä uusi koodi (3–6-merkkinen) ja vahvista On-/vahvistusnäppäimellä.

#### Sormenjäljen tallennus

- Syötä luku 23 (vaihda sormenjälki), paina sitten On-/vahvistusnäppäintä.
- Vedä sormeasi monta kertaa anturin yli. Keltainen LED-valo „Syöttö-/ohjelmointivalmius” vilkkuu kerran joka kerran kun vedät sormen anturin yli kunnes LED-valo „Syöttö-/ohjelmointivalmius” palaa vihreänä.

#### Kaikkien sormenjälkien poistaminen

- Syötä luku 33 (poista sormenjälki), paina sitten On-/vahvistusnäppäintä.

#### Käyttäjäkoodin poistaminen

- Syötä luku 38 (poista käyttäjä), paina sitten On-/vahvistusnäppäintä.

#### Vaihto perustilaan

- Syötä luku 76 (perustila), paina sitten On-/vahvistusnäppäintä.

#### Vaihto hotellitilaan

- Syötä luku 46 (hotellitila), paina sitten On-/vahvistusnäppäintä.

#### Poistuminen ohjelmointitilasta

- Paina 2 kertaa sulku-/tyhjennysnäppäintä.

#### PointSafe FS hotellitilassa

##### Avaus yleiskoodilla

- Paina On-/vahvistusnäppäintä ja syötä yleiskoodi. Ovi avautuu automaattisesti.

##### Avaus käyttäjäkoodilla (jos koodi on tallennettu)

- Paina On-/vahvistusnäppäintä ja syötä yleiskoodi. Ovi avautuu automaattisesti.

##### Avaus käyttäjäkoodilla (jos sormenjälki on tallennettu)

- Paina On-/vahvistusnäppäintä ja kosketa tallennetulla sormella anturia. Ovi avautuu automaattisesti.

##### Vain sormenjäljen tallennus (avoimella ovela)

- Pidä On-/vahvistusnäppäintä painettuna niin kauan kunnes LED-valo „Syöttö-/ohjelmointivalmius” palaa.
- Vedä sormeasi monta kertaa anturin yli. Keltainen LED-valo „Syöttö-/ohjelmointivalmius” vilkkuu kerran joka kerran kun vedät sormen anturin yli kunnes LED-valo „Avausvalmius” palaa vihreänä.
- Päättää ohjelmointi sulku-/tyhjennysnäppäintä.

##### Vain käyttäjäkoodin tallennus (avoimella ovela)

- Pidä On-/vahvistusnäppäintä painettuna niin kauan kunnes LED-valo „Syöttö-/ohjelmointivalmius” palaa.
- Syötä käyttäjäkoodi ja vahvista On-/vahvistusnäppäimellä.
- Kun ohjelmointi on onnistunut LED-valo „Syöttö-/ohjelmointivalmius” palaa vihreänä.
- Päättää ohjelmointi sulku-/tyhjennysnäppäintä.

**Huomio:** Jos sekä koodi että sormenjälki ohjelmoidaan avausta varten, nämä on ohjelmitava myös oikeassa järjestyksessä (ensin sormenjälki, sitten koodi). Uudelleenohjelmointi poistaa kaikki aikaisemmat tiedot (poikkeus: yleiskoodi on pysyvä aina tallennettuna!)

#### Sormenjäljen ja käyttäjäkoodin tallennus

- Pidä On-/vahvistusnäppäintä painettuna niin kauan kunnes LED-valo „Syöttö-/ohjelmointivalmius” palaa.
- Vedä sormeasi monta kertaa anturin yli. Keltainen LED-valo „Syöttö-/ohjelmointivalmius” vilkkuu kerran joka kerran kun vedät sormen anturin yli kunnes LED-valo „Avausvalmius” palaa vihreänä, keltainen LED-valo „Syöttö-/ohjelmointivalmius” vilkkuu edelleen.
- Syötä käyttäjäkoodi ja vahvista On-/vahvistusnäppäimellä.
- Päättää ohjelmointi sulku-/tyhjennysnäppäintä.

**Huomio:** Jos ovi on avattuna yli 5 minuuttia, tallennetut tiedot (koodi/sormenjälki) poistetaan automaattisesti.

#### Vieraskoodin / sormenjäljen poisto, jos vieras on jättänyt kassakaapin suljettuna

- Paina On-/vahvistusnäppäintä ja syötä luku 34 (poista vieras).
- Paina On-/vahvistusnäppäintä ja syötä yleiskoodi. LED-valo „Syöttö-/ohjelmointivalmius” palaa vihreänä ja ovi avautuu automaattisesti. Samanaikaisesti poistetaan kaikki tiedot (käyttäjäkoodi/sormenjälki).

#### Hävittäminen

Arvoisa asiakas, auta meitä vähentämään kierrättämättömän jätteen määrää. Halutessasi hävittää tämän laitteen, ota huomioon, että laitteen monet osat sisältävät arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan kierrättää.



Huomautamme, että sähkö- ja elektroniikka-laitteita paristot ja akut mukaan luettuna ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteen kanssa, vaan ne täytyy kerätä erikseen. Pyydä kaupungin/kunnan asiasta vastaavalta viranomaiselta tiedot sähköjätteen keräyspisteistä.



EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukseen liittyvissä kysymyksissä ota yhteyttä osoitteeseen [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Vaaraamme oikeuden virheisiin ja muutoksiin.



**BURG  
WÄCHTER**

PointSafe FS

**pointsafe**



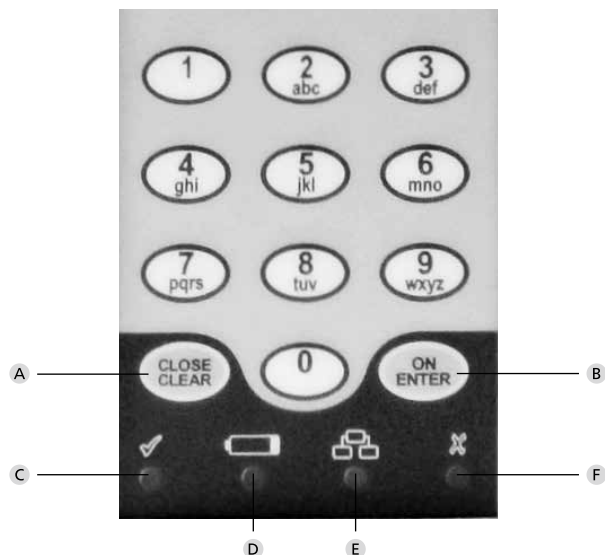
**hr** Naputak za upotrebu

BA PointSafe FS dp 02/2015

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Struktura



## Slike

### A Tipka Close / Clear

Upravljanje mehanizmom za zaključavanje za automatsko zatvaranje šipova brave i brisanje unosa.

### B Tipka ON / Enter

### C Spremnost za otvaranje

Nakon unosa ispravnog koda za otvaranje i uspješnog programiranja pali se ikona „C“ spremnosti za otvaranje.

### D Simbol –zamjena baterija

Ako svijetli ovaj simbol za zamjenu baterija, neophodno je zamijeniti sve 4 baterije (LR6 / AA / 1.5V / alkalne).

### E Spremno za unos / programiranje

Kod prelaska u režim programiranja pali se ikona „E“ Spremno za unos / programiranje Ikona se ponovo gasi nakon napuštanja režima programiranja.

### F Unos odbijen /Vrijeme blokade

U slučaju unosa neispravnog koda za otvaranje trezora i pogrešnog podešavanja pali se ikona „F“. Ako je tri puta uzastopno unesen neispravan kod za otvaranje, brava na 5 minuta blokira upravljanje. Tijekom ovog vremenskog intervala na uređaju blinka crvena ikona vremena blokade, s time da tijekom trajanja blokade brava ne može biti otvorena niti unošenjem ispravnog koda za otvaranje.

Poštovani kupče,

zahvaljujemo Vam se na kupnji trezora serije PointSafe FP proizvođača BURG-WÄCHTER. Ovaj trezor je razvijen odnosno proizveden prema najsuveremijim tehničkim mogućnostima. Trezori serije Fingerprint (FP) mogu se koristiti, prema potrebi, u standardnom ili takozvanom hotelskom režimu. Svi trezori su dodatno opremljeni integriranom mehaničkom bravom za slučaj nužde.

**Važno upozorenje: Prije programiranja brave trezora proučite, molim, cijeli naputak za upotrebu.**

Želimo Vam ugodno korištenje Vašeg novog trezora.

Vaša kompanija BURG-WÄCHTER KG

## Važne upute

- Čuvajte brođane kodove i ključ za slučaj nužde na sigurnom mjestu **van** trezora (Prinudna brava nalazi se u prostoru ispod 4 baterije).
- Nemojte nikada koristiti osobne podatke kao brođani kod za otvaranje trezora (na primjer datum rođjenja, telefonske brojeve itd...)
- Ako trezor **dulje** vrijeme ne koristite, izvadite baterije.
- Kod upotrebe trezora u hotelima: Vidi „PointSafe FP u hotelskom režimu“ te priloženi Naputak za podešavanje koda gosta.
- Iz sigurnosnih razloga **nemojte** dalje koristiti tvornički podešeni /programirani korisnički i administratorski kod.
- Trezor ispunjava svoju sigurnosnu funkciju tek kada što je pričvršćen na masivni dio zgrade. Za stabilno pričvršćenje odnosno montažu trezora koristite točke sidrenja koje su za to posebno namijenjene (na zidu ili u dnu trezora).
- Iz sigurnosnih razloga korisnički kod ne smije biti podudaran s brođanom kombinacijom generalnog koda.
- U slučaju bilo kakvih pitanja ili problema obratite se, molim, Vašem dileru.

## Opće informacije

Trezori serije Point FP mogu se koristiti u standardnom i u hotelskom režimu.

U standardnom režimu za upravljanje trezorom koristi se generalni kod, korisnički kod i 5 memorijskih mjesta za otisak prstiju.

U hotelskom režimu za upravljanje trezorom koristi se generalni kod, korisnički kod i 1 memorijsko mjesto za otisak prsta.

Generalni kod je uvijek 8-znamenasti.

Korisnički kod može biti troznamenasti do šestoznamenasti.

**Generalni kod:** 12345678 (tvornički podešen)

**Korisnički kod:** 168 (tvornički podešen)

Ako je operacija uspješno izvršena, na kraju se pali zelena LED dioda ispod ikone „Spremnost za otvaranje“; paljenje crvene LED diode ispod ikone „Unos odbijen /Vrijeme blokade“ indicira da je operacija pogrešno izvršena. U takvom slučaju ostaju podešene prethodne postavke.

## Tehnički podaci

<b>Vrijeme blokade</b>	5 minuta nakon što je 3 puta unesen neispravan kod
<b>Napajanje</b>	4 x MIGNON LR6 / AA / alkalne baterije
<b>Dopuštene karakteristike ambijenta</b>	temperatura od -15 °C do +50 °C Relativna vlažnost zraka do 95 % (bez kondenzacije)

## Signalni tonovi

- 1 x prilikom otvaranja i zatvaranja
- 2 x kvar senzora otiska prstiju ili problem u kontaktu
- 3 x u hotelskom režimu nije pohranjen brođani kod gosta
- 8 x blokada motora ili šipova brave

## Puštanje u rad

- Odvijte vijak na strani pretinca za baterije
- Pomaknite kapu čeonog poklopca s logotipom PointSafe udesno
- Stavite baterije (4 kom., LR6 / AA / 1.5V / alkalne)
- Elektronskom sustavu je sada potrebno oko 30 sekundi za učitavanje programa. Zatim pritisnite tipku „Enter“.
- Unesite korisnički kod (168)
- Ponovo pritisnite tipku „Enter“.

Sada možete otvoriti trezor i izvršiti individualno programiranje.

## PointSafe FP u standardnom režimu

### Struktura izbornika

Pored brojeva, na tipkovnici se nalaze i slova. Za programiranje pojedinačnih funkcija unose se kombinacije brojeva odnosno slova. Početna slova u procesu programiranja predstavljaju kombinaciju brojeva za jednostavno pamćenje. To je eksplicitno navedeno u pojedinačnim podizbornicima.

### Otvaranje trezora unošenjem generalnog koda

- Pritisnite tipku „ON / Enter“, zatim unesite generalni kod. Vratašca trezora se automatski otvaraju.

### Otvaranje trezora unošenjem korisničkog koda

- Pritisnite tipku „ON / Enter“, zatim unesite korisnički kod. Vratašca trezora se automatski otvaraju.

### Otvaranje trezora pritiskom prsta

- Pritisnite tipku „ON / Enter“, zatim prođite prstom (čiji je otisak pohranjen u memoriji) preko senzora. Vratašca trezora se automatski otvaraju.

### Zatvaranje trezora

- Pritisnite tipku „Close / Clear“.

## Promjena korisničkog koda

- Pritisnite tipku „ON/Enter“.
- Zatim unesite korisnički kod. Vratašca trezora se automatski otvaraju.
- Pritisnite tipku „ON/Enter“ i držite je pritisnutom sve dok ne prestane žmigati žuta LED dioda ispod ikone „Spretno za unos/programiranje“.
- Unesite novi kod (tri do šest znamenki).
- Potvrdite promjenu pritiskom na tipku „ON/Enter“.

Ako je postupak programiranja uspješno izvršen ikona „Spretno za unos/programiranje“ svijetli zelenim svjetlom.

## Pristup režimu programiranja za izmjenu postavki brave

Postoje dvije mogućnosti izmjene podešenosti brave:

- 1.) Ponovo pritisnite tipku „ON/Enter“ i unesite važeći generalni kod. **Vrata se automatski otvaraju.** Pritisnite tipku „ON/Enter“ i držite je pritisnutom sve dok ne prestane žmigati žuta LED dioda ispod ikone „Spretno za unos/programiranje“.
- 2.) Pritisnite tipku „ON/Enter“, unesite broj 76 (režim programiranja), zatim ponovo pritisnite tipku „ON/Enter“ i unesite važeći generalni kod. Vrata se automatski otvaraju i počinje blinkati žuta LED dioda ispod ikone „Spretno za unos/programiranje“.

Dok blinka LED dioda ispod ikone „Spretno za unos/programiranje“, nalazite se u režimu programiranja i možete vršiti razne operacije.

## Funkcije u režimu programiranja

### Promjena generalnog koda

- Utipkajte broj 22 (**change Admin**), zatim ponovo pritisnite tipku „ON/Enter“
- Unesite novi kod i potvrdite promjenu pritiskom na tipku „ON/Enter“
- Ponovo unesite novi kod i potvrdite promjenu pritiskom na tipku „ON/Enter“.

### Promjena korisničkog koda

- Utipkajte broj 28 (**change user**), zatim ponovo pritisnite tipku „ON/Enter“
- Unesite novi kod (tri do šest znamenki) i potvrdite promjenu pritiskom na tipku „ON/Enter“.

### Pohrana otiska prsta u memoriju

- Utipkajte broj 23 (**add finger**), zatim ponovo pritisnite tipku „ON/Enter“
- Prođite nekoliko puta prstom preko senzora. Kod svakog prelaska prstom preko senzora blinka žuta LED dioda ispod ikone „Spretno za unos/programiranje“, dok se ne upali (zelenim svjetlom) ikona „Spretno za unos/programiranje“.

### Brisanje svih prstiju

- Utipkajte broj 33 (**delete finger**), zatim ponovo pritisnite tipku „ON/Enter“.

### Brisanje korisničkog koda

- Zadejte čislo 38 (**delete user**), potom stisknete tlačitko „On/Enter“.

## Prelazak u standardni režim

- Utipkajte broj 76 (**Standard Modus**), zatim pritisnite tipku „ON/Enter“.

## Prelazak u hotelski režim

- Utipkajte broj 46 (**Hotel Modus**), zatim pritisnite tipku „ON/Enter“.

## Napuštanje režima programiranja

- 2 x pritisnite tipku „Close/Clear“.

## PointSafe FP u hotelskom režimu

### Otvaranje trezora unošenjem generalnog koda

- Pritisnite tipku „ON/Enter“, zatim unesite unesite generalni kod. Vratašca trezora se automatski otvaraju.

### Otvaranje trezora unošenjem korisničkog koda (ako je kod pohranjen)

- Ponovo pritisnite tipku „ON/Enter“, zatim unesite korisnički kod. Vratašca se automatski otvaraju.

### Otvaranje trezora pritiskom prsta (ako je pohranjen otisak prsta)

- Ponovo pritisnite „ON/Enter“, zatim proeđite prstom (čiji je otisak pohranjen) preko senzora. Vratašca se automatski otvaraju.

### Programiranje samo otiska prsta (uz otvorena vratašca trezora)

- Pritisnite tipku „ON/Enter“ i držite je pritisnutom dok se ne upali ikona „Spretno za unos/programiranje“.
- Prođite nekoliko puta prstom preko senzora. Kod svakog prelaska prstom preko senzora na uređaju blinka žuta LED dioda ispod ikone „Spretno za unos/programiranje“, dok se ne upali (zeleno svjetlo) ikona „Spretno za otvaranje“.
- Završite programiranje pritiskom na tipku „Close/Clear“.

### Pohrana samo korisničkog koda (uz otvorena vratašca)

- Pritisnite tipku „ON/Enter“ i držite je pritisnutom dok se ne upali ikona „Spretno za unos/programiranje“.
- Unos koda korisnika i potvrda pritiskom na tipku „ON/Enter“
- Ako je postupak programiranja uspješno izvršen ikona „Spretno za unos/programiranje“ svijetli zelenim svjetlom.
- Završite programiranje pritiskom na tipku „Close/Clear“.

**Upozorenje:** Ako je programirano otvaranje brave ne samo unošenjem koda već i pritiskom na senzor prstiju, neophodno je programirati oba koraka u ispravnom redosljedu (prvo otisak prsta, zatim brojni kod). Novim programiranjem ćete obrisati prethodne podatke (iznimka: generalni kod uvijek ostaje sačuvan)!

## Pohrana prstu a korisničkog koda

- Pritisnite tipku „ON/Enter“ i držite je pritisnutom dok se ne upali ikona „Spretno za unos/programiranje“.
- Prođite prstom nekoliko puta preko senzora. Kod svakog prelaska prstom preko senzora na uređaju blinka žuta LED dioda ispod ikone „Spretno za unos/programiranje“, dok se ne upali (zeleno svjetlo) ikona „Spretno za unos/programiranje“, žuta LED dioda ispod ikone „Spretno za unos/programiranje“ i nadalje blinka.
- Unesite korisnički kod i potvrdite unos pritiskom na tipku „ON/Enter“
- Završite programiranje pritiskom na tipku „Close/Clear“.

**Upozorenje:** Ako se brava nalazi 5 minuta u otvorenom stanju, sustav briše pohranjene brojčane kodove/otiske prstiju.

## Brisanje koda gosta / otiska prsta, ukoliko je gost ostavio trezor zaključan

- Ponovo pritisnite tipku „ON/Enter“, i zatim 34 (**delete guest**)
- Ponovo pritisnite tipku „ON/Enter“, i zatim unesite generalni kod. Ako je postupak programiranja/podešavanja uspješno završen, pali se ikona „Spretno za unos/programiranje“ (svijetli zelenim svjetlom) i vratašca se automatski otvaraju, a istovremeno se brišu korisnički kod i otisak prstiju.

## Likvidacija

Cijenjeni kupci,

pomozite smanjiti količinu neiskorištenih otpadaka.

Ako želite ovaj uređaj izbaciti, ne zaboravite, da cijela serija dijelova ovog uređaja sadrži dragocjene materijale, koji se mogu reciklirati.



Molimo Imajte u vidu da se električni i elektronički uređaji uključujući baterije ne smiju se izbacivati zajedno s komunalnim otpadom, ali se moraju sakupljati odvojeno. Za sve informacije vezane za bacanje električnog otpada, se molim obratite određenom odjeljenju vaše gradske zajednice.



Za sva pitanja vezana za izjavu EZ certifikata nam se obratite na [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Greške i izmjene pridržane.





**BURG  
WÄCHTER**

PointSafe FS

**pointsafe**



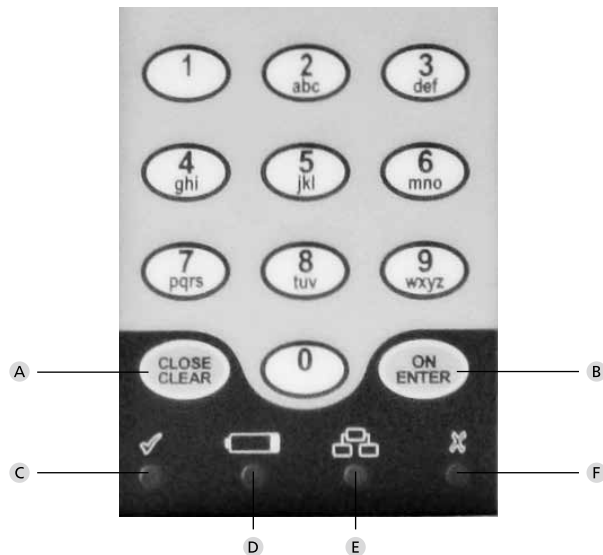
**hu** Használati útmutató

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA PointSafe FS dp 02/2015

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Felépítés



## Képek

### A CLOSE / CLEAR gomb

Zár szerkezet működtetése a reteszek automatikus zárásához, adatok törlése.

### B ON / ENTER gomb

### C Előkészület a nyitáshoz

Az érvényes kód megadása és a sikeres programozás után világít a „C” ikon.

### D Lemerült elem jele

Amennyiben ez a jel bekapcsol, akkor **mind a 4 elemet** egyszerre cserélje ki (LR6 / AA / 1,5 V-os alkáli ceruzaelem).

### E Adatmegadás / programozás

A programozási üzemmódba való belépés esetén az „E” ikon világít. A programozási üzemmódból való kilépés után elalszik.

### F Adatmegadás visszautasítása / blokkolási idő

Érvénytelen kód megadása és hibás programozás után bekapcsol az „F” ikon. Amennyiben háromszor egymás után hibás nyitó kódot ad meg, akkor a zár és az elektronika 5 percre leblokkol. Ezen idő alatt az „F” ikon villog. A zárat még érvényes nyitó kóddal sem lehet kinyitni.

Tisztelt vevőnk!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta a Burg-Wächter cég PointSafe FP termécsaládjába tartozó trezort. A trezort a legmodernebb technológiák felhasználásával fejlesztettük ki és gyártottuk le. A Fingerprint (FP) sorozatba tartozó trezorokat standard és szálloda üzemmódban is lehet használni. A trezoron ujjlenyomat olvasó található. Minden trezor kiegészítő vésznyitó mechanikus zárral is el van látva.

**Fontos! Mielőtt megkezdéné a programozást, figyelmesen olvassa el a teljes használati útmutatót.**

Sok örömet kívánunk az új trezor használatához!  
A BURG-WÄCHTER KG cég

## Fontos utasítások

- A számkódot és a vésznyitó kulcsot biztonságos helyen, a **trezortól távol tárolja** (Vésznyitó a 4 elem alatt található).
- Számkódként ne használjon személyes adatokat (pl. születési idő, telefonszám stb.).
- Amennyiben a trezort hosszabb ideig nem fogja használni, akkor abból az elemeket vegye ki.
- Szállodai használat esetén: Lásd a „PointSafe FP szállodai üzemmódban” fejezetet és a vendégkód használati útmutatót.
- Biztonsági okokból a gyári beállítású felhasználói és főkódot **minél előbb változtassa meg**.
- A trezor akkor nyújt védelmet az abban elhelyezett értékeknek, ha a trezor az épület valamilyen fix eleméhez van rögzítve. A stabil és biztonságos rögzítéshez használja a trezorban kialakított rögzítő furatokat (a trezor alján és hátulján találhatók).
- Biztonsági okokból a felhasználói kód nem egyezhet meg a főkód kezdő számaival.
- A trezorral kapcsolatos kérdéseivel vagy problémákkal forduljon a trezor eladójához.

## Általános információk

A PointSafe FP sorozatba tartozó trezorokat standard és szálloda üzemmódban is lehet használni. Standard üzemmódban a trezor működtetéséhez fő- és felhasználói kód, valamint **5** ujjlenyomat memóriahely áll a rendelkezésre. Szállodai üzemmódban a trezor működtetéséhez fő- és felhasználói kód, valamint **1** ujjlenyomat memóriahely áll a rendelkezésre.

A fő kód mindig 8 számjegyből áll.

A felhasználói kód három-hat számjegyből állhat.

**Főkód:** 12345678 (gyári alapbeállítás)

**Felhasználói kód:** 168 (gyári alapbeállítás)

Amennyiben az adott tevékenység (beállítás) helyes és sikeres volt, akkor az Előkészület a nyitáshoz ikon zöld LED-je villan fel. Hiba esetén az Adatmegadás visszautasítása/blokkolási idő LED-je gyullad ki. Ez utóbbi esetben a beállítások nem változnak meg.

## Műszaki adatok

<b>Blokkolási idő</b>	5 perc azután, hogy a kódot 3-szor egymásután hibásan adták meg
<b>Tápellátás</b>	4 db LR6 / AA / alkáli ceruzaelem
<b>Környezeti feltételek</b>	-15 °C és +50 °C közötti hőmérséklet, nedvességtartalom, legfeljebb 95 % (nem kondenzáló).

## Sípoló hangjelzések

- |          |   |
|----------|---|
| 1 sípszó | nyitáskor és záráskor   |
| 2 sípszó | az ujjlenyomat leolvasó nem működik megfelelően, érintkezési probléma |
| 3 sípszó | szálloda üzemmódban nincs elmentett vendégkód                         |
| 8 sípszó | a motor vagy a retesz nem működik                                     |

## Üzembe helyezés

- Az elemtartó fedelén található csavart csavarozza ki.
- A PointSafe logót tartalmazó fedelet húzza le.
- Tegye be az elemeket (4 db LR6 / AA / 1,5 V-os alkáli ceruzaelem)
- Az elektronikának kb. 30 másodperc kell a program betöltéséhez. Ezt követően nyomja meg az ENTER gombot.
- Adja meg a felhasználói kódot (168).
- Nyomja meg ismét az ENTER gombot.

Ezt követően a trezor kinyitható és egyénileg beprogramozható.

## PointSafe FP standard üzemmódban

### Menüstruktúra

A billentyűzet a számok mellett betűk is találhatóak. Az egyes funkciók programozásához számkombinációkat (esetleg betűket) kell megadni. Programozáskor (a könnyebb megjegyzés érdekében) az egyes almenükbe számkombinációkkal lehet belépni. Az útmutató az alábbiakban tartalmazza ezeket a számkombinációkat.

### A trezor kinyitása fő kód segítségével

- Nyomja meg az ON / ENTER gombot, majd adja meg a főkódot. Az ajtó automatikusan kinyílik.

### A trezor kinyitása felhasználói kód segítségével

- Nyomja meg az ON / ENTER gombot, majd adja meg a felhasználói kódot. Az ajtó automatikusan kinyílik.

### A trezor kinyitása ujjlenyomattal

- Nyomja meg az ON / ENTER gombot, majd a memóriába elmentett ujját húzza el az ujjlenyomat leolvasó fölött. Az ajtó automatikusan kinyílik.

## A trezor bezárása

- Nyomja meg a CLOSE/CLEAR gombot.

## A felhasználói kód megváltoztatása

- Nyomja meg az ON/ENTER gombot.
- Adja meg a felhasználói kódot. Az ajtó automatikusan kinyílik.
- Tartsa benyomva az ON/ENTER gombot egészen addig, amíg az Adatmegadás/programozás ikon alatt a sárga LED dióda villogni kezd.
- Adja meg az új kódot (három-hat számjegy).
- Nyomja meg az ON/ENTER gombot.

Sikeres programozás esetén az Adatmegadás/programozás ikon zöld színnel világít.

## Belépés a zár beállításait megváltoztató programozási üzemmódba

Erre két lehetőség van:

- 1.) Nyomja meg az ON/ENTER gombot, majd adja meg az érvényes főkódot. Az ajtó automatikusan kinyílik. Tartsa benyomva az ON/ENTER gombot egészen addig, amíg az Adatmegadás/programozás ikon alatt a sárga LED dióda villogni kezd.
- 2.) Nyomja meg az ON/ENTER gombot, adja meg a 76 kódot (programozási üzemmód), majd ismét nyomja meg az ON/ENTER gombot és adja meg a főkódot. Az ajtó automatikusan kinyílik.

Ameddig az Adatmegadás/programozás ikon alatt villog a sárga LED dióda, addig programozás üzemmódban van, és különböző beállításokat hajthat végre.

## Funkciók programozás üzemmódban

### A fő kód megváltoztatása

- Adja meg a 22 (change Admin) kódot, majd nyomja meg az ON/ENTER gombot.
- Adja meg az új kódot (8 számjegy) és nyomja meg az ON/ENTER gombot.
- Ismételtén adja meg az új kódot és nyomja meg az ON/ENTER gombot.

### A felhasználói kód megváltoztatása

- Adja meg a 28 (change user) kódot, majd nyomja meg az ON/ENTER gombot.
- Adja meg az új kódot (három-hat számjegy) és nyomja meg az ON/ENTER gombot.

### Ujjlenyomat elmentése a memóriába

- Adja meg a 23 (add finger) kódot, majd nyomja meg az ON/ENTER gombot.
- Néhányszor húzza át az ujját a leolvasó felett. Minden ujjlenyomat olvasás közben felvillan az Adatmegadás/programozás ikon alatti sárga LED dióda, a műveletet addig folytassa, amíg az Adatmegadás/programozás ikon alatti zöld LED dióda ki nem gyullad.

## Minden elmentett ujjlenyomat törlése

- Adja meg a 33 (delete finger) kódot, majd nyomja meg az ON/ENTER gombot.

## A felhasználói kód törlése

- Adja meg a 38 (delete use) kódot, majd nyomja meg az ON/ENTER gombot.

## Átkapcsolás standard üzemmódba

- Adja meg a 76 (Standard Modus) kódot, majd nyomja meg az ON/ENTER gombot.

## Átkapcsolás szállodai üzemmódba

- Adja meg a 46 (Hotel Modus) kódot, majd nyomja meg az ON/ENTER gombot.

## Kilépés a programozás üzemmódból

- 2-szer nyomja meg a CLOSE/CLEAR gombot.

## PointSafe FP szállodai üzemmódban

### Nyitás a főkóddal

- Nyomja meg az ON/ENTER gombot, majd adja meg a főkódot. Az ajtó automatikusan kinyílik.

### Nyitás felhasználói kóddal (ha el van mentve)

- Nyomja meg az ON/ENTER gombot, majd adja meg a felhasználói kódot. Az ajtó automatikusan kinyílik.

### Nyitás ujjlenyomattal (ha el van mentve)

- Nyomja meg az ON/ENTER gombot, majd az ujját tegye az ujjlenyomat leolvasóra. Az ajtó automatikusan kinyílik.

## Csak ujjlenyomat elmentése (nyitott trezorajtónál)

- Tartsa benyomva az ON/ENTER gombot egészen addig, amíg az Adatmegadás/programozás ikon be nem kapcsol.
- Néhányszor húzza át az ujját a leolvasó felett. Minden ujjlenyomat olvasás közben felvillan az Adatmegadás/programozás ikon alatti sárga LED dióda, a műveletet addig folytassa, amíg az Előkészület a nyitáshoz ikon ki nem gyullad.
- A programozás befejezéséhez nyomja meg a CLOSE/CLEAR gombot.

## Csak felhasználói kód elmentése (nyitott trezorajtónál)

- Tartsa benyomva az ON/ENTER gombot egészen addig, amíg az Adatmegadás/programozás ikon be nem kapcsol.
- Adja meg a felhasználói kódot és nyomja meg az ON/ENTER gombot
- Sikeres programozás esetén az Adatmegadás/programozás ikon zöld színnel világít.
- A programozás befejezéséhez nyomja meg a CLOSE/CLEAR gombot.

**Figyelmeztetés!** Amennyiben a nyitáshoz kódot és ujjlenyomatot is beprogramoz a felhasználó, akkor helyes sorrendben kell a programozást végrehajtani (először az ujjlenyomatot, majd a kódot). Az új programozás töröl minden előző adatot (kivéve a főkódot)!

## Ujjlenyomat és felhasználói kód elmentése

- Tartsa benyomva az ON/ENTER gombot egészen addig, amíg az Adatmegadás/programozás ikon be nem kapcsol.
- Néhányszor húzza át az ujját a leolvasó felett. Minden ujjlenyomat olvasás közben felvillan az Adatmegadás/programozás ikon alatti sárga LED dióda, a műveletet addig folytassa, amíg az Adatmegadás/programozás ikon alatti zöld LED dióda ki nem gyullad. Az Adatmegadás/programozás ikon alatti sárga LED dióda tovább villog.
- Adja meg a felhasználói kódot és nyomja meg az ON/ENTER gombot.
- A programozás befejezéséhez nyomja meg a CLOSE/CLEAR gombot.

**Figyelmeztetés!** Amennyiben az ajtó 5 percnél hosszabb ideig lesz nyitva, akkor az adatok (felhasználói kód/ujjlenyomat) automatikusan törlődik.

## A vendégek kód/ujjlenyomat törlése, amennyiben a trezor zárva maradt

- Nyomja meg az ON/ENTER gombot, majd adja meg a 34 (delete guest) kódot.
- Nyomja meg az ON/ENTER gombot, majd adja meg a főkódot. Sikeres megadás esetén az Adatmegadás/programozás ikon zöld színnel világít, majd az ajtó automatikusan kinyílik. Az elmentett ujjlenyomat és felhasználói kód törlődik.

## Megsemmisítés

Tisztelt Vásárlónk!

Kérjük, segítsen csökkenteni a nem újrahasznosított hulladékok mennyiségét. Amennyiben a termék megsemmisítését tervezi, kérjük, ne feledje, hogy a berendezés egy sor olyan értékes alkatrészt tartalmaz, amelyek újrahasznosíthatók.



Felhívjuk figyelmét arra, hogy a villamos és elektronikus berendezéseket, beleértve az elemeket, nem lehet a háztartási hulladék közé kidobni, hanem elkülönítve kell gyűjteni. Lakhelye illetékes hivatalánál kérjen információt a villamos hulladék gyűjtésével kapcsolatban.



Az Ek megfelelőségi nyilatkozatokkal kapcsolatban vegye fel velünk a kapcsolatot az info@burg.biz e-mail címen.

A hibák és változtatások joga fenntartva.



**BURG  
WÄCHTER**

PointSafe FS

**pointsafe**



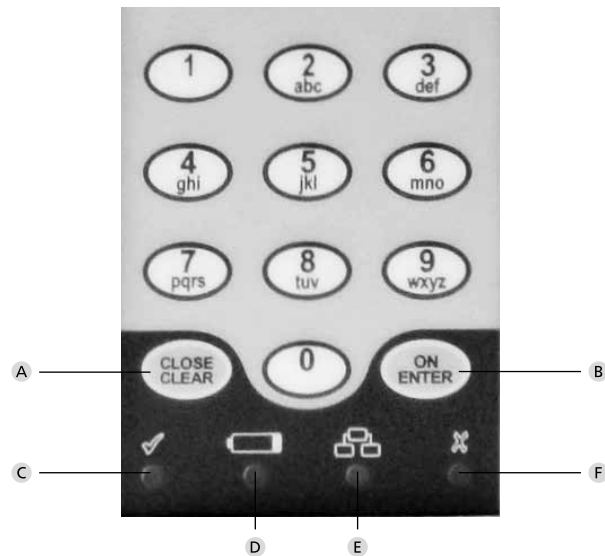
*it* Istruzioni d'uso

BA PointSafe FS dp 02/2015

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Struttura



## Figure

### A Pulsante Close / Clear

Controllo del meccanismo di chiusura per l'attivazione automatica dei catenacci e per la cancellazione dell'impostazione.

### B Pulsante ON / Enter

### C Predisposizione per l'apertura

Dopo l'impostazione del codice valido per l'apertura e dopo la programmazione con successo s'illumina l'icona C.

### D Simbolo per la sostituzione di batterie

Qualora s'illumini il simbolo per la sostituzione di batterie, occorre sostituire **tutte le 4 batterie** (LR6/AA/1.5V/ alcaline).

### E Predisposizione per l'impostazione / programmazione

Entrando nel menù programmazione s'illumina l'icona E. Essa si spegne, appena viene abbandonato il Menù programmazione.

### F Rifiuto dell'impostazione / periodo di blocco

Impostando il codice errato per l'apertura o facendo la programmazione scorretta s'illumina l'icona F. Nel caso di tre impostazioni consecutive del codice errato per l'apertura, la serratura si blocca per 5 minuti. Durante questo periodo di tempo l'icona F lampeggia. La serratura non può essere aperta nemmeno con il codice valido per l'apertura.

Egregi Clienti,

Vi ringraziamo per aver scelto la cassaforte di serie PointSafe FP prodotta dalla società BURG-WÄCHTER. Questa cassaforte è stata sviluppata eventualmente prodotta secondo le più avanzate tecnologie. Le casseforti di serie Fingerprint (FP) possono essere gestite nel modo standard o nel modo alberghiero. Queste casseforti sono dotate del sensore lettura impronte digitali. In più tutte le casseforti possono essere dotate di una serratura d'emergenza meccanica integrata.

**Importante: Prima di iniziare la programmazione, leggete, per favore, tutto il Libretto d'uso.**

La società BURG-WÄCHTER KG Vi augura molta soddisfazione con questa nuova cassaforte.

## Istruzioni importanti

- Conservare il codice numerico e la chiave d'emergenza su un luogo sicuro fuori della cassaforte (Serratura di emergenza si trova sotto le 4 batterie).
- Non utilizzare dati personali (ad es. date di nascita, numeri telefonici ecc.)
- Estrarre le batterie nel caso della disattivazione prolungata della cassaforte.
- Per il settore alberghiero si veda: "PointSafe FP nel modo alberghiero" e le istruzioni d'uso allegate per il codice cliente.
- Per motivi di sicurezza non dovrete lasciare l'impostazione di fabbrica del codice utente e del codice amministratore.
- La cassaforte acquisirà la sua protezione richiesta solo dopo il suo fissaggio su una parete massiccia di una struttura edile. Per creare il fissaggio stabile della cassaforte consigliamo di utilizzare i punti di fissaggio indicati (sul fianco o sul fondo).
- Per motivi di sicurezza il codice utente non può essere conforme alla combinazione numerica del codice generale.
- Non esitare a contattare il vostro rivenditore per ogni ulteriore domanda o problema.

## Informazioni generali

Le casseforti di serie Point FP possono essere utilizzate nel modo standard o nel modo alberghiero. Per controllare la cassaforte nella modalità standard avete a disposizione il codice generale, il codice utente e 5 memorie per impronte digitali. Per controllare la cassaforte nella modalità alberghiera avete a disposizione il codice generale, il codice utente e 1 memoria per impronte digitali.

Il codice generale è composto sempre di 8 numeri.

Il codice utente può essere scelto da 3 a 6 numeri.

**Codice generale:** 12345678 (impostazione di fabbrica)

**Codice utente:** 168 (impostazione di fabbrica)

Qualora il procedimento sia stato compiuto con successo, alla sua fine s'illumina il LED verde sotto l'icona "Predisposizione per l'apertura". Il LED rosso sotto l'icona "Rifiuto dell'impostazione/periodo di blocco" indica che il procedimento è fallito. In tal caso rimangono mantenute le impostazioni originarie.

## Dati tecnici

<b>Durata del blocco</b>	5 minuti dalla 3a impostazione errata del codice
<b>Alimentazione</b>	4 batterie stilo alcaline LR6/AA
<b>Condizioni circostanti ammissibili</b>	da -15 °C a +50 °C Umidità relativa dell'aria: fino al 95% (senza condensa)

## Segnaletica acustica

- 1 volta Al momento dell'apertura e chiusura
- 2 volte Il lettore impronte digitali è difettoso, eventuale problema di contatto.
- 3 volte La cassaforte si trova nella modalità alberghiera;  
non è stato impostato alcun codice cliente.
- 8 volte Motorino bloccato, ad es. catenacci

## Messa in esercizio

- Rimuovere la vite che si trova sul lato della custodia batterie.
- Sfilare verso sotto il coperchio del frontalino con il logo PointSafe.
- Inserire le batterie (4 batterie stilo alcaline LR6/AA/1.5V)
- Il sistema elettronico necessita ora di circa 30 secondi per leggere il programma dopodiché premere il pulsante "Enter".
- Impostare il codice utente (168).
- Ripremere il pulsante "Enter".

A questo punto potete aprire la cassaforte e programmarla individualmente.

## PointSafe FP nel modo standard

### Struttura menù

Oltre ai numeri la tastiera contiene anche lettere stampate. Per la programmazione delle singole funzioni s'impostano varie combinazioni di numeri, eventualmente varie combinazioni di lettere. Le lettere iniziali delle diverse procedure di programmazione costituiscono la combinazione numerica per facilitare la memorizzazione. Sono sempre indicate nei singoli sottomenù, nel modo esplicito.

### Apertura della cassaforte con il codice generale

- Premere il pulsante "ON/Enter" ed impostare il codice generale. Lo sportello della cassaforte si apre automaticamente.

### Apertura della cassaforte con il codice utente

- Premere il pulsante "ON/Enter" ed impostare il codice utente. Lo sportello della cassaforte si apre automaticamente.

### Apertura digitale della cassaforte

- Premere il pulsante "ON/Enter", dopodiché passare il dito memorizzato attraverso il sensore. Lo sportello della cassaforte si apre automaticamente.

### Chiusura della cassaforte

- Premere il pulsante "Close/Clear".

## Modifica del codice utente

- Premere il pulsante “ON/Enter”.
- Dopodiché impostare il codice utente. Lo sportello si apre automaticamente.
- Tenere premuto il pulsante “ON/Enter” finché non lampeggia l'icona gialla “Predisposizione per l'impostazione/programmazione”.
- Impostare il codice nuovo (da 3 a 6 numeri).
- Confermare con il pulsante “ON/Enter”.

Nel caso della programmazione riuscita l'icona “Predisposizione per l'impostazione/programmazione” s'illumina con colore verde.

## Ingresso nel Menù programmazione per la modifica dell'impostazione

Esistono due possibilità:

- 1.) Premere il pulsante “ON/Enter” ed impostare il codice generale valido. Lo sportello si apre automaticamente. Tenere premuto il pulsante “ON/Enter” finché non lampeggia l'icona gialla “Predisposizione per l'impostazione/programmazione”.
- 2.) Premere il pulsante “ON/Enter”, impostare il codice 76 (Menù programmazione), ripremere il pulsante “ON/Enter” ed impostare il codice generale valido. Lo sportello si apre automaticamente.

Appena l'icona gialla “Predisposizione per l'impostazione/programmazione” comincia a lampeggiare, vi trovate nel Menù programmazione e potete procedere a varie operazioni.

## Funzioni nel Menù programmazione

### Modifica del codice generale

- Digitare il codice 22 (change Admin) e premere il pulsante “ON/Enter”.
- Impostare il codice nuovo (a 8 numeri) e confermare premendo il pulsante “ON/Enter”.
- Ripetere il codice nuovo e confermare premendo il pulsante “ON/Enter”.

### Modifica del codice utente

- Digitare il codice 28 (change User) e premere il pulsante “ON/Enter”.
- Impostare il codice nuovo (da 3 a 6 numeri) e confermare premendo il pulsante “ON/Enter”.

### Memorizzazione dell'impronta digitale

- Digitare il codice 23 (add Finger) e premere il pulsante “ON/Enter”.
- Passare un dito più volte sul sensore finché l'icona “Predisposizione per l'impostazione/programmazione” non si illumina con colore verde. Durante ogni passaggio del dito s'illumina una volta il LED giallo sotto l'icona “Predisposizione per l'impostazione/programmazione”.

### Cancellazione di tutte le impronte digitali

- Digitare il codice 33 (delete Finger) e premere il pulsante “ON/Enter”.

### Cancellazione del codice utente

- Digitare il codice 38 (delete User) e premere il pulsante “ON/Enter”.

## Passaggio alla modalità standard

- Digitare il codice 76 (Standard Modus) e premere il pulsante “ON/Enter”.

## Passaggio alla modalità alberghiera

- Digitare il codice 46 (Hotel Modus) e premere il pulsante “ON/Enter”.

## Uscire dal Menù programmazione

- Premere 2 volte il pulsante “Close/Clear”.

## PointSafe FP nel modo alberghiero

### Apertura con il codice generale

- Premere il pulsante “ON/Enter”, poi impostare il codice generale. Lo sportello della cassaforte si apre automaticamente.

### Apertura con il codice utente (se il codice è stato memorizzato)

- Premere il pulsante “ON/Enter”, poi impostare il codice generale. Lo sportello della cassaforte si apre automaticamente.

### Apertura digitale (se l'impronta digitale è stata memorizzata)

- Premere il pulsante “ON/Enter”, dopodiché passare il dito memorizzato sul sensore. Lo sportello della cassaforte si apre automaticamente.

### Memorizzazione della sola impronta digitale (durante lo sportello aperto)

- Tenere premuto il pulsante “ON/Enter” fino all'illuminazione dell'icona “Predisposizione all'impostazione/programmazione”.
- Passare un dito più volte sul sensore finché l'icona “Predisposizione per l'impostazione/programmazione” non si illumina con colore verde. Durante ogni passaggio del dito s'illumina una volta il LED giallo sotto l'icona “Predisposizione per l'impostazione/programmazione”.
- Concludere la programmazione premendo il pulsante “Close/Clear”.

### Memorizzazione del solo codice utente (durante lo sportello aperto)

- Tenere premuto il pulsante “ON/Enter” fino all'illuminazione dell'icona “Predisposizione all'impostazione/programmazione”.
- Impostare il codice utente e confermare premendo il pulsante “ON/Enter”.
- Nel caso della programmazione con successo l'icona “Predisposizione per l'impostazione/programmazione” s'illumina con colore verde.
- Concludere la programmazione premendo il pulsante “Close/Clear”.

**Attenzione:** Qualora per l'apertura dello sportello sia stato programmato il codice ed anche l'impronta digitale, occorre programmarli assieme e nell'ordine corretto (per primo l'impronta digitale e dopo il codice). Ogni nuova programmazione cancella i dati precedenti (ad eccezione del codice generale che rimane conservato)!

## Impostazione dell'impronta digitale e del codice utente

- Tenere premuto il pulsante “ON/Enter” fino all'illuminazione dell'icona “Predisposizione all'impostazione/programmazione”.
- Passare un dito più volte sul sensore finché l'icona “Predisposizione per l'impostazione/programmazione” non si illumina con colore verde. Durante ogni passaggio del dito s'illumina una volta il LED giallo sotto l'icona “Predisposizione per l'impostazione/programmazione”. Il LED giallo sotto l'icona “Predisposizione per l'impostazione/programmazione” continua a lampeggiare.
- Impostare il codice utente e confermare premendo il pulsante “ON/Enter”.
- Concludere la programmazione premendo il pulsante “Close/Clear”.

**Attenzione:** Nel caso dell'apertura dello sportello di durata superiore a 5 minuti i codici/impronte digitali memorizzati saranno cancellati automaticamente.

## Cancellazione del codice cliente/impronta digitale se la cassaforte è rimasta chiusa

- Premere il pulsante “ON/Enter” e digitare il codice 34 (delete Guest).
- Premere il pulsante “ON/Enter” e digitare il codice generale.
- Nel caso della programmazione riuscita l'icona “Predisposizione per l'impostazione/programmazione” s'illumina con colore verde e lo sportello si apre automaticamente; contestualmente viene cancellato il codice utente e l'impronta digitale.

## Smaltimento

Gentili clienti, aiutategli a ridurre la quantità dei rifiuti non utilizzati. Se avete l'intenzione di smaltire questo dispositivo, non dimentichiate che molti componenti di cui è stato prodotto sono preziosi e possono essere riciclati.



Avvertiamo che il materiale elettrico ed elettronico, pile incluse, non può essere smaltito assieme ai rifiuti domestici ma deve essere raccolto separatamente. Si prega di chiedere informazioni sui centri di raccolta di rifiuti elettrici al rispettivo ufficio comunale.



Per ricevere informazioni sulla Dichiarazione di conformità CE, si prega di rivolgersi direttamente all'indirizzo e-mail: [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz).

Salvo errori e modifiche.



**BURG  
WÄCHTER**

PointSafe FS

**pointsafe**



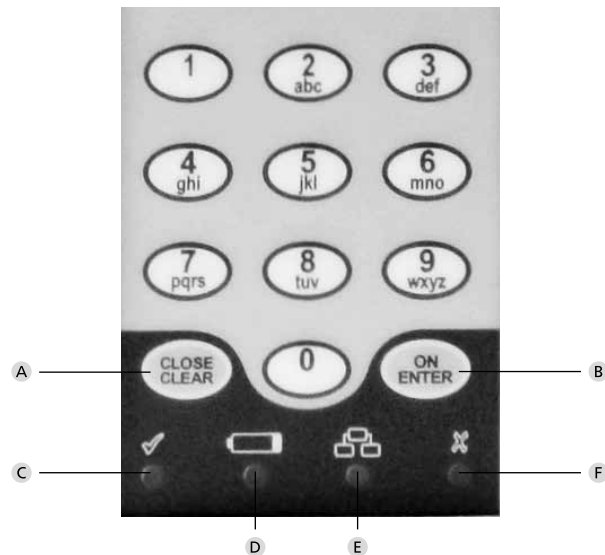
**no** Bruksanvisning

BA PointSafe FS dp 02/2015

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Structure



## Avbildning

- A Close / Clear-tast**  
Betjening av lukkemekanismen fører til automatisk lukking av bindingsverket og sletting av inntastingen.
- B On / Enter-tast**
- C Åpningsberedskap**  
LED lyser ved inntasting av den gyldige åpningskoden og fullført programmering
- D Batterivekselsymbol**  
Når denne LED-en lyser, må alle 4 batterier skiftes ut (LR6/AA/1.5V/alkaline).
- E Inntasting-/programmeringsberedskap**  
Ved inngang i programmeringsmodusen lyser LED-en. Den slukner, når man igjen forlater programmeringsmodusen.
- F Inntastingsavvisning/sperretid**  
LED lyser ved inntasting av en ugyldig kode eller feilprogrammering. Hvis man taster inn feil kode tre ganger etter hverandre, sperrer låsen betjeningen i 5 minutter. Under denne tiden blinker LED-en. Åpning av låsen er i denne tilstanden også med gyldig åpningskode ikke mulig.

Kjære kunde,

tusen takk, for at du har bestemt deg for en safe fra serien PointSafe FS fra BURG-WÄCHTER. Denne safe er blitt utviklet og produsert etter de aktuelle tekniske mulighetene. Safeserien FS kan drives i standard- og hotellmodus. Den er utstyrt med en fingeravtrykksensor. I tillegg har alle safer integrert en mekanisk nødlås.

**Viktig: Vennligst les hele bruksanvisningen før du begynner med programmeringen.**

Vi ønsker deg mye glede med din nye PointSafe safe.  
Hilsen BURG-WÄCHTER KG

## Viktige henvisninger

- Bewahren Oppbevar denne koden og nød-nøkkelen på et trygt sted utenfor safe (Nødlås befinner seg under de 4 batteriene).
- Ikke bruk personlige opplysninger (f.eks. fødselsdag, telefonnr. ...)
- Fjern batteriene, hvis du ikke skal bruke safe over lengre tid.
- For hotellnæringen: Se „PointSafe FS i hotellmodus“ og vedlagt gjest-kode veiledning.
- Av sikkerhetsårsaker skal ikke fabrikkinnstillingene til brukeren- og administratorkoden være programmert.
- Safeen oppnår dens planlagte beskyttelsesfunksjon først etter at den festes på en massiv del til bygningen. Vennligst bruk de planlagte forankringspunktene (på vegg og/eller gulv), for å opprette den nødvendige lokale forbindelsen.
- Av sikkerhetsårsaker skal sikkerhetskoden ikke stemme overens med nummerfølgen til generalkoden.
- Ved eventuelle spørsmål eller problemer må du ta kontakt med din forhandler.

## Generelt

Safer til PointSerie FS kan drives både i standardmodus, og hotellmodus. I standardmodusen er en generalkode, en brukerkode og 5 minneplasser for fingrer, tilgjengelige for bruk av safe. I hotellmodusen er en generalkode, en brukerkode og en minneplass for en finger, tilgjengelige for bruk av safe.

Generalkoden er alltid 8-sifret.  
Brukerkoden kan være 3- til 6-sifret.

**Generalkode:** 12345678 (fabrikkinnstilling)  
**Brukerkode:** 168 (fabrikkinnstilling)

Hvis en aksjon er blitt gjennomført, lyser på slutten den grønne LED-en „Åpningsberedskap“. Når den røde LED-en „Inntastingsavvisning/sperretid“ lyser, er det et tegn på at aksjonen var feilaktig. I dette tilfellet vedbeholdes de opprinnelige innstillingene.

## Tekniske data

<b>Sperretider</b>	Etter 3 x feil kodeinntasting 5 minutter
<b>Strømforsyning:</b>	4 x MIGNON LR6/AA/ALKALINE
<b>Tillatt Omgivelses-Betjening</b>	-15 °C til + 50 °C opptil 95 % rel. luftfuktighet (ikke kondenserende)

## Signaltoner

- 1 x Ved åpning og lukking
- 2 x Fingeravtrykksensor defekt eller kontaktproblem
- 3 x Ingen gjestkode lagret i hotellmodus
- 8 x Motor eller bindingsverk blokkert

## Oppstart

- Fjern skruen på siden av batterifaget
- Skyv hetten til frontdekselet med PointSafe-logoen ned
- Legg inn batteriene (4 stykk, LR6/AA/1.5V/alkaline)
- Elektronikken trenger nå ca. 30 sek. for å kjøre opp programmet. Deretter trykker du „Enter-tasten“
- Tast inn brukerkoden (168)
- Trykk en gang til på „Enter-tasten“

Nå kan safe åpnes og programmeres individuelt.

## PointSafe FS i standardmodus

### Menystruktur

På de enkelte sifrene til tastaturet ser du tall og bokstaver. Til programmering av enkelte funksjoner tipper man inn tall- eller bokstavkombinasjoner. Startbokstaven til en programprosess danner tallkombinasjonen (for å kunne huske dem lett). I de enkelte undermenyene går man nøye inn på dette.

### Åpne med generalkode

- Trykk „On/Enter“, deretter taster man inn generalkoden. Døren åpner seg automatisk.

### Åpne med brukerkode

- Trykk „On/Enter“, deretter taster man inn brukerkoden. Døren åpner seg automatisk.

### Åpne med finger

- Trykk „On/Enter“, deretter trekker du den tilsvarende fingeren over sensoren. Døren åpner seg automatisk.

### Lukke

- Trykk „Close/Clear“ tasten.



## Endre brukerkoden

- Trykk „On/Enter“.
- Deretter taster du inn brukerkoden. Døren åpner seg automatisk
- Hold tasten „On/Enter“ så lenge, til den gule LED-en „Inntasting-/programmeringsberedskap“ blinker.
- Tast inn ny kode (3- til 6-sifret).
- Bekreft med „On/Enter“.

Ved fullført programmering lyser LED-en „Inntastings- og programmeringsberedskap“ grønt.

## Inngang i programmeringsmodusen til endring av låsinnstillingene

Her finnes to muligheter:

- 1.) Trykk „On/Enter“ tasten, tast inn den gyldige generalkoden. Døren åpner seg automatisk. Hold tasten „On/Enter“ så lenge, til den gule LED-en „Inntasting-/programmeringsberedskap“ blinker.
- 2.) Trykk „On/Enter“ tasten, tipp siffer 76 (program mode), trykk en gang til på „On/Enter“ og tast inn den gyldige generalkoden. Døren åpner seg automatisk.

Så lenge den gule LED-en „Inntastings-/programmeringsberedskap“ blinker, befinner du deg i programmeringsmodusen og kan utføre forskjellige aksjoner.

## Funksjoner i programmeringsmodusen

### Endre generalkoden

- Tipp siffer 22 (change Admin), fulgt av å trykke „On/Enter“.
- Tipp inn ny kode (8-sifret) og bekreft med „On/Enter“.
- Gjenta den nye koden og bekreft „On/Enter“.

### Endre brukerkoden

- Tipp siffer 28 (change user), fulgt av å trykke „On/Enter“.
- Tipp inn ny kode (3- til 6-sifret) og bekreft med „On/Enter“.

### Lagre finger

- Tipp siffer 23 (add finger), fulgt av å trykke „On/Enter“.
- Trekk fingeren flere ganger over sensoren. Derved blinker den gule LED-en „Inntastings-/ programmeringsberedskap“ en gang hver gang fingeren trekkes over sensoren til LED-en „Inntastings- og programmeringsberedskap“ lyser grønt.

### Slett alle finger

- Tipp siffer 33 (delte finger), fulgt av å trykke „On/Enter“.

### Slette brukerkoden

- Tipp siffer 38 (delete user), fulgt av å trykke „On/Enter“.

### Omstilling til standardmodus

- Tipp siffer 76 (standardmodus), fulgt av å trykke „On/Enter“.

## Omstilling til hotellmodus

- Tipp siffer 46 (hotellmodus), fulgt av å trykke „On/Enter“.

## Forlate programmeringsmodusen

- Trykk 2 x tasten „Close/Clear“.

## PointSafe FS i hotellmodus

### Åpne med generalkode

- Trykk „On/Enter“, deretter taster man inn generalkoden. Døren åpner seg automatisk.

### Åpne med brukerkode (hvis en kode er lagret)

- Trykk „On/Enter“, deretter taster man inn generalkoden. Døren åpner seg automatisk.

### Åpne med finger (hvis en finger er lagret)

- Trykk „On/Enter“, deretter trekker du den lagrede fingeren over sensoren. Døren åpner seg automatisk.

### Kun lagre finger (ved åpen dør)

- Hold tasten „On/Enter“ trykt så lenge, til den LED-en „Inntasting-/programmeringsberedskap“ lyser.
- Trekk fingeren flere ganger over sensoren. Derved blinker den gule LED-en „Inntastings-/programmeringsberedskap“ en gang hver gang fingeren trekkes over sensoren til LED-en „Åpningsberedskap“ lyser grønt.
- Fullfør programmeringen med „Close/Clear“ tasten.

### Kun lagre brukerkode (ved åpen dør)

- Hold tasten „On/Enter“ trykt så lenge, til den LED-en „Inntasting-/programmeringsberedskap“ lyser.
- Inntasting av brukerkoden og bekreft med „On/Enter“.
- Ved fullført programmering lyser LED-en „Inntastings- /programmeringsberedskap“ grønt.
- Fullfør programmeringen med „Close/Clear“ tasten.

Obs: Hvis det skal programmeres både en kode og en finger for åpning, skal de programmeres inn samtidig i riktig rekkefølge (først finger, deretter kode). En ny programmering sletter alle tidligere data (unntak: generalkoden vedbeholdes alltid)!

## Lagre finger og brukerkode

- Hold tasten „On/Enter“ trykt så lenge, til LED-en „Inntasting- /programmeringsberedskap“ lyser.
- Trekk fingeren flere ganger over sensoren. Derved blinker den gule LED-en „Inntastings-/programmeringsberedskap“ en gang hver gang fingeren trekkes over sensoren til LED-en „Åpningsberedskap“ lyser, den gule LED-en „Inntastings-/programmeringsberedskap“ blinker.
- Inntasting av brukerkoden og bekreft med „On/Enter“.
- Fullfør programmeringen med „Close/Clear“ tasten.

Obs: Hvis døren står åpen lengre enn 5 minutter, slettes lagret data (kode/finger) automatisk.

## Slette gjestkode / finger, hvis gjesten lar safe bli igjen lukket

- Trykk „On/Enter“, deretter tipper man siffer 34 (delete guest).
- Trykk „On/Enter“, deretter taster man inn generalkoden. LED-en „Inntastings-/programmeringsberedskap“ lyser grønt og døren åpnes automatisk. Samtidig slettes alle data (brukerkode/finger).

## Likvidering

Ærede kunde,

Vennligst hjelp med å redusere mengden av avfall.

Om du har tenkt å kaste dette utstyret, tenk på, at mange deler av den inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres.



Vi gjør oppmerksom på, at elektrisk og elektronisk utstyr inklusive batterier må ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men må samles inn separat. Vennligst spør hos den relevante myndigheten i byen/kommunen deres om informasjon angående innsamlingspunkter for elektronisk avfall.



Har dere spørsmål om EF-erklæringen om samsvar, vennligst kontakt [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Feil og endringer forbeholdt.



**BURG  
WÄCHTER**

PointSafe FS

**pointsafe**



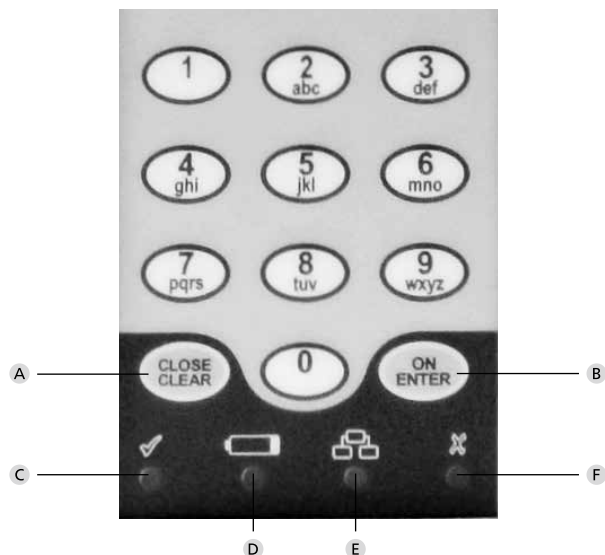
**pl** Instrukcja obsługi

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA PointSafe FS dp 02/2015

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Struktura



## Ilustracje

### A Przycisk Close / Clear

Obsługa mechanizmu automatycznego zamykania zasuw i kasowania wprowadzonych danych.

### B Przycisk ON / Enter

### C Stan gotowości do otwarcia

Ikona „C” zapali się przy wprowadzeniu ważnego kodu otwarcia i pomyślnym zaprogramowaniu.

### D Symbol wymiany baterii

Jeżeli zapali się symbol wymiany baterii, należy wymienić **wszystkie 4** baterie (LR6 / AA / 1.5V / alkaliczne).

### E Stan gotowości do wprowadzenia / programowania

Przy przejściu do trybu programowania zapali się ikona „E”. Zgaśnie po ukończeniu trybu programowania.

### F Odmowa wprowadzenia / Czas blokowania

Ikona „F” zapali się w razie wprowadzenia nieważnego kodu otwarcia lub przy błędnym programowaniu. Jeżeli trzy razy po sobie zostanie wprowadzony błędny kod, zamek zablokuje sterowania na 5 minut. W tym czasie miga ikona „F”. W tym stanie otwarcie zamku nie jest możliwe nawet po wprowadzeniu ważnego kodu otwarcia.

Szanowny kliencie,

dziękujemy za zakupienie sejfów linii PointSafe FP spółki BURG-WÄCHTER. Sejf ten został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z najnowszymi zdobyczami techniki. Sejfy linii Fingerprint (FP) można użytkować w trybie standardowym i hotelowym. Są wyposażone w czytnik odcisków palców. Dodatkowo wszystkie sejfy mają integrowany mechaniczny zamek awaryjny.

## Ważne: przed rozpoczęciem programowania należy zapoznać się z całą instrukcją obsługi.

Życzymy wiele zadowolenia przy użytkowaniu nowego sejfów.  
Spółka BURG-WÄCHTER KG

## Ważne polecenia

- Kody numeryczne i klucz zapasowy należy przechowywać w bezpiecznym miejscu **poza** sejfem (Zamek awaryjny się pod 4 bateriami).
- Nie należy korzystać z danych osobowych (np. data urodzenia, numery telefonu itp.)
- Jeżeli sejf nie będzie użytkowany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
- W razie użytkowania w hotelach: Patrz „Specyfika wersji hotelowej” i załączona instrukcja stosowania kodu dla gości.
- W celu zachowania bezpieczeństwa **nie należy** pozostawiać zaprogramowanych ustawień fabrycznych kodu użytkownika i administratora.
- Sejf osiągnie wymagane funkcje ochronne dopiero po zamocowaniu do jakiejś masywnej części budowli. W celu wytworzenia niezbędnego stabilnego zamocowania należy wykorzystać przeznaczone do tego punkty mocowania (na ścianie lub na posadzce).
- W celu zachowania bezpieczeństwa kod użytkownika nie może być identyczny z kombinacją numeryczną kodu generalnego.
- W razie pytań lub problemów należy się zwrócić do swojego sprzedawcy.

## Informacje ogólne

Sejfy linii Point mogą FP być użytkowane zarówno w trybie standardowym, jak hotelowym. W trybie standardowym do obsługi sejfów są do dyspozycji kod generalny, kod użytkownika oraz 5 pozycji w pamięci do zapisania odcisków palców. W trybie hotelowym są do dyspozycji kod generalny, kod użytkownika oraz 1 pozycja w pamięci do zapisania odcisków palców.

Kod generalny jest zawsze 8-pozycyjny.

Kod użytkownika może mieć od trzech do sześciu pozycji.

**Kod generalny:** 12345678 (ustawienie fabryczne)

**Kod użytkownika:** 168 (ustawienie fabryczne)

Jeżeli ustawienie zostało przeprowadzone prawidłowo, zapali się na końcu zielona ikona „Stan gotowości do otwarcia”. Zapalenie się czerwonej ikony „Odmowa wprowadzenia / czas blokowania” oznacza, że przeprowadzona operacja była błędna. W takim przypadku zostaną zachowane pierwotne ustawienia.

## Dane techniczne

<b>Czasy blokowania</b>	5 minut po trzykrotnym wprowadzeniu błędnego kodu
<b>Zasilanie</b>	4 x MIGNON LR6 / AA / baterie alkaliczne
<b>Dopuszczalne warunki otoczenia</b>	-15 °C do +50 °C wilg. względna powietrza do 95 % (nie kondensująca)

## Sygnaly dźwiękowe

- 1 x przy otwieraniu i zamykaniu
- 2 x czytnik odcisków palców jest wadliwy, ew. problem z kontaktem
- 3 x w trybie hotelowym nie został zachowany kod gościa
- 8 x silnik ew. zasuw są zablokowane

## Rozpoczęcie użytkowania

- Odkręcić śrubę po stronie pojemnika na baterie.
- Przesunąć w dół pokrywę osłony z logo PointSafe.
- Włożyć baterie (4 szt., LR6 / AA / 1.5V / alkaliczne)
- System elektroniczny potrzebuje ok. 30 sekund na wczytanie programu. Potem należy nacisnąć przycisk „Enter”.
- Wprowadzić kod użytkownika (168)
- Ponownie nacisnąć przycisk „Enter”.

Teraz można otworzyć sejf i zaprogramować go indywidualnie.

## PointSafe FP w trybie standardowym

### Struktura menu

Na poszczególnych przyciskach klawiatury są widoczne cyfry i litery. W celu zaprogramowania poszczególnych funkcji należy nacisnąć kombinację cyfr i liter. Litery początkowe operacji programowania przedstawiają kombinację cyfr (w celu łatwiejszego zapamiętania). W poszczególnych sekcjach menu zawsze jest to jednoznacznie wyjaśnione.

### Otwarcie sejfów przy pomocy kodu generalnego

- Nacisnąć przycisk „On / Enter”, potem wprowadzić kod generalny. Drzwi sejfów otworzą się automatycznie.

### Otwarcie sejfów przy pomocy kodu użytkownika

- Nacisnąć przycisk „On / Enter”, potem wprowadzić kod użytkownika. Drzwi sejfów otworzą się automatycznie.

### Otwarcie sejfów palcem

- Nacisnąć przycisk „On / Enter”, potem przesunąć przez czytnik palec zachowany w pamięci. Drzwi sejfów otworzą się automatycznie.

### Zamknięcie sejfów

- Nacisnąć przycisk „Close / Clear”.

## Zmiana kodu użytkownika

- Nacisnąć przycisk „On/Enter”.
- Potem wprowadzić kod użytkownika. Drzwi otworzą się automatycznie.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk „On/Enter” tak długo, dopóki nie zacznie migać żółta ikona „Stan gotowości do wprowadzenia / programowania”.
- Wprowadzić nowy kod (trzy do sześciu pozycji).
- Potwierdzić przyciskiem „On/Enter”.

Po pomyślnym zaprogramowaniu ikona „Stan gotowości do wprowadzenia / programowania” zapali się zielonym kolorem.

## Wejście do trybu programowania w celu zmiany ustawienia zamka

Do dyspozycji są dwie możliwości:

- 1.) Nacisnąć przycisk „On/Enter”, wprowadzić ważny kod generalny. Drzwi otworzą się automatycznie. Przytrzymać wciśnięty przycisk „On/Enter” tak długo, dopóki nie zacznie migać żółta ikona „Stan gotowości do wprowadzenia / programowania”.
- 2.) Nacisnąć przycisk „On/Enter”, wprowadzić numer 76 (tryb programowania), ponownie nacisnąć przycisk „On/Enter” a wprowadzić ważny kod generalny. Drzwi sejfów otworzą się automatycznie.

Kiedy tylko zamiga LED dioda pod ikoną „Stan gotowości do wprowadzenia / programowania”, użytkownik znajduje się w trybie programowania i może prowadzić różne operacje.

## Funkcje w trybie programowania

### Zmiana kodu generalnego

- Wprowadzić numer 22 (change Admin), potem nacisnąć przycisk „On/Enter”.
- Wprowadzić nowy kod (8 pozycji) i potwierdzić przyciskiem „On/Enter”.
- Ponownie wprowadzić nowy kod i potwierdzić przyciskiem „On/Enter”.

### Zmiana kodu użytkownika

- Wprowadzić numer 28 (change user), potem nacisnąć przycisk „On/Enter”.
- Wprowadzić nowy kod (trzy do sześciu pozycji) i potwierdzić go przyciskiem „On/Enter”.

### Zarejestrowanie w pamięci odcisku palca

- Wprowadzić numer 23 (add finger), potem nacisnąć przycisk „On/Enter”.
- Przesunąć palec przez czytnik. Przy tym podczas każdego przesunięcia mignie żółta LED dioda pod ikoną „Stan gotowości do wprowadzenia / programowania”, dopóki nie zapali się zielonym kolorem ikona „Stan gotowości do wprowadzenia / programowania”.

### Wykasowanie wszystkich palców

- Wprowadzić numer 33 (delete finger), potem nacisnąć przycisk „On/Enter”.

### Wykasowanie kodu użytkownika

- Wprowadzić numer 38 (delete user), potem nacisnąć przycisk „On/Enter”.

## Przejdź do trybu standardowego

- Wprowadzić numer 76 (Standard Modus), potem nacisnąć przycisk „On/Enter”.

## Přechod do hotelového režimu

- Wprowadzić numer 46 (Hotel Modus), potem nacisnąć przycisk „On/Enter”.

## Ukończenie trybu programowania

- Nacisnąć 2 x przycisk „Close / Clear”.

## PointSafe FP w trybie hotelowym

### Otwarcie przy pomocy kodu generalnego

- Nacisnąć „On/Enter”, potem wprowadzić kod generalny. Drzwi sejfów otworzą się automatycznie.

### Otwarcie przy pomocy kodu użytkownika (o ile został zachowany)

- Nacisnąć „On/Enter”, poté wprowadzić kod użytkownika. Drzwi sejfów otworzą się automatycznie.

### Otwarcie przy pomocy palca (o ile został zarejestrowany)

- Nacisnąć przycisk „On/Enter”, potem przesunąć przez sensor zarejestrowany palec. Drzwi sejfów otworzą się automatycznie.

### Zarejestrowanie wyłącznie odcisku palca (przy otwartych drzwiach sejfów)

- Nacisnąć przycisk „On/Enter”, dopóki nie zapali się ikona „Stan gotowości do wprowadzenia / programowania”.
- Przesunąć palec kilka razy przez sensor. Przy tym podczas każdego przesunięcia mignie żółta LED dioda pod ikoną „Stan gotowości do wprowadzenia / programowania”, dopóki nie zapali się zielonym kolorem ikona „Stan gotowości do otwarcia”.
- Ukończyć programowanie przyciskiem „Close / Clear”.

### Ułożenie Zarejestrowanie wyłącznie kodu użytkownika (przy otwartych drzwiach)

- Nacisnąć przycisk „On/Enter”, dopóki nie zapali się ikona „Stan gotowości do wprowadzenia / programowania”.
- Wprowadzić kod użytkownika i potwierdzić go przyciskiem „On/Enter”.
- Przy pomyślnym zaprogramowaniu zapali się na zielono ikona „Stan gotowości do wprowadzenia / programowania”.
- Ukończyć programowanie przyciskiem „Close / Clear”.

**Uwaga:** Jeżeli w celu otwierania sejfów ma być programowany zarówno kod, jak i odcisk palca, należy je zaprogramować jednocześnie w właściwej kolejności (najpierw odcisk palca, potem kod). Nowe zaprogramowanie skasuje wszystkie poprzednie dane (wyjątek: kod generalny zostanie zachowany zawsze)!

## Zarejestrowanie palca i kodu użytkownika

- Nacisnąć przycisk „On/Enter”, dopóki nie zapali się ikona „Stan gotowości do wprowadzenia / programowania”.
- Przesunąć palec kilka razy przez czytnik. Przy tym podczas każdego przesunięcia mignie żółta LED dioda pod ikoną „Stan gotowości do wprowadzenia / programowania”, dopóki nie zapali się zielonym kolorem ikona „Stan gotowości do wprowadzenia / programowania”, jednocześnie miga LED dioda pod ikoną „Stan gotowości do wprowadzenia / programowania”.
- Wprowadzić kod użytkownika potwierdzić przyciskiem „On/Enter”.
- Ukończyć programowanie przyciskiem „Close / Clear”.

**Uwaga:** Jeżeli drzwi sejfów są otwarte przez dłużej niż 5 minut, zarejestrowane dane (kody/palce) zostaną automatycznie skasowane.

## Skasowanie kodu gościa / odcisku palca, jeżeli gość pozostawił sejf zamknięty

- Nacisnąć przycisk „On/Enter”, potem wprowadzić numer 34 (delete guest).
- Nacisnąć przycisk „On/Enter”, potem wprowadzić kod generalny. Zapali się na zielono ikona „Stan gotowości do wprowadzenia / programowania” a drzwi sejfów otworzą się automatycznie. Jednocześnie zostaną skasowane wszystkie dane (kod użytkownika / odcisk palca).

## Likwidacja

Szanowny kliencie,

Pomóż nam obniżyć ilość nie wykorzystanych odpadów.

Jeżeli zamierzasz likwidować to urządzenie, weź pod uwagę, że cały szereg elementów tego urządzenia zawiera cenne materiały, które mogą być przedmiotem recyklingu.



Pragniemy zwrócić uwagę na to, że urządzeń elektrycznych i elektronicznych wraz z bateriami nie należy likwidować wspólnie z odpadem komunalnym, ale należy je zbierać oddzielnie. W celu uzyskania informacji o punktach zbiorczego odpadu elektrycznego należy się zwrócić do wydziału ochrony środowiska lokalnego urzędu miejskiego lub gminnego.



W razie zapytań co do WE świadectwa zgodności należy się zwrócić do [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Błędy i zmiany zastrzeżone.



**BURG  
WÄCHTER**

PointSafe FS

**pointsafe**



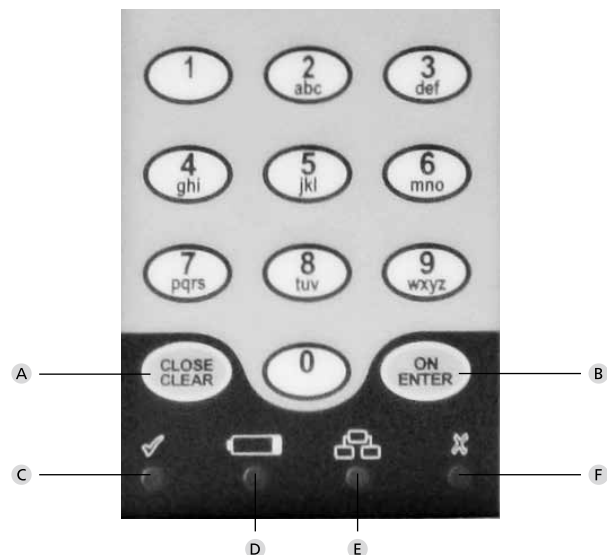
**pt** Manual de Instruções

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA PointSafe FS dp 02/2015

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Estrutura



## Imagens

### A Tecla de Close / Clear

Acionar o mecanismo de fecho para fechar automaticamente o ferrolho e eliminar uma entrada.

### B Tecla de On / Enter

### C Disponibilidade de abertura

O LED acende-se quando se digita o código de abertura válido e a programação foi bem-sucedida.

### D Símbolo de substituição de bateria

Quando este LED se acende devem substituir-se as **4** baterias (LR6 / AA / 1.5V / Alcalina).

### E Disponibilidade para entrada/programação

Quando se entra no modo de programação acende-se o símbolo o LED. Apaga-se quando se volta a sair do modo de programação.

### F Rejeição de entrada / tempo de bloqueio

O LED acende-se quando se digita um código secreto ou em caso de erro de programação. Se se digitar três vezes consecutivas um código errado, a fechadura bloqueia a operação durante 5 minutos. Durante esse tempo o LED fica intermitente. Neste estado não é possível abrir a fechadura mesmo que o código de abertura esteja correcto.

Caro cliente,

Muito obrigado por ter adquirido um cofre da série PointSafe FP da BURG-WÄCHTER. Este cofre foi desenvolvido e produzido de acordo com as mais modernas tecnologias. A série de cofres de Impressões Digitais (FP) pode ser usada em modo padrão ou em modo de hotel. Vem equipada com um sensor de impressões digitais. Todos os cofres possuem também uma fechadura de emergência mecânica.

**Importante: Leia todo o manual de instruções antes de proceder à programação.**

Desejamos-lhe muita felicidade com o seu novo cofre.  
BURG-WÄCHTER KG

## Observações importantes

- Guarde o código e a chave de emergência em lugar seguro **fora** do cofre (a fechadura de emergência encontra-se por debaixo das 4 baterias).
- Não use dados pessoais (por exemplo, a data de aniversário, o número de telefone, ...)
- Retire as baterias se o cofre não for usado durante um **longo** período de tempo.
- Para a indústria hoteleira: Consultar „PointSafe FP em Modo de Hotel“ e as instruções anexas sobre códigos de cliente.
- Por razões de segurança, devem **alterar-se** as configurações de fábrica referentes ao código de utilizador e de administrador.
- O cofre só realiza na perfeição a sua função de proteção pretendida após ter sido fixado a uma parte sólida do edifício. Use os pontos de ancoragem previstos (em paredes e/ou no chão) para obter a fixação necessária.
- Por razões de segurança, o código de utilizador não pode coincidir com a sequência numérica do código geral.
- Em caso de dúvidas ou problemas, contacte o seu revendedor.

## Geral

Os cofres da série PointSafe FP podem ser usados tanto em modo padrão como em modo de hotel. No modo de operação padrão do cofre existe um código geral, um código de utilizador e **5** pontos de memória para dedos. No modo de operação de hotel do cofre existe um código geral, um código de utilizador e **1** ponto de memória para dedos.

O comprimento do código geral é sempre de 8 dígitos.

O comprimento do código de utilizador pode ter entre 3 e 6 dígitos.

**Código geral:** 12345678 (configuração de fábrica)

**Código do utilizador:** 168 (configuração de fábrica)

Se uma ação foi realizada com êxito, acende-se o LED verde de „disponibilidade de abertura“. Se se acender o LED vermelho „rejeição de entrada / tempo de bloqueio“ isso significa que a ação falhou. Neste caso não se alteram as configurações iniciais.

## Dados técnicos

<b>Tempos de bloqueio</b>	5 minutos após 3 tentativas com um código errado
<b>Fonte de alimentação</b>	4 x MIGNON LR6 / AA / ALCALINA
<b>Condições ambientais permitidas</b>	-15 °C a +50 °C até 95 % humidade relativa do ar (sem condensação)

## Sinais sonoros

- 1 x ao abrir e ao fechar
- 2 x Sensor de impressões digitais defeituoso ou problemas de contacto
- 3 x Não há nenhum código de cliente memorizado no modo de hotel
- 8 x Motor ou ferrolho bloqueado

## Entrada em funcionamento

- Remover os parafusos no lado do compartimento da bateria
- Deslizar a tampa do painel frontal com o logotipo PointSafe para baixo
- Colocar as baterias (4 baterias, LR6 / AA / 1.5 V / alcalinas)
- O sistema eletrónico leva cerca de 30 segundos para inicializar o programa. Uma vez inicializado, premir a tecla „Enter“
- Digitar o código de utilizador (168)
- Voltar a premir a tecla „Enter“

Agora, o cofre pode ser aberto e programado individualmente.

## PointSafe FP em modo padrão

### Estrutura do menu

Os dígitos individuais do teclado são compostos por números e letras. Para proceder à programação de funções individuais é necessário digitar combinações alfanuméricas. As letras iniciais de uma operação de programação representam a combinação numérica (para fácil memorização). Em cada sub-menu individual isto é descrito explicitamente.

### Abrir com o código geral

- Premir „On / Enter“ e digitar o código geral.  
A porta abre-se automaticamente.

### Abrir com o código do utilizador

- Premir „On / Enter“ e depois digitar o código de utilizador.  
A porta abre-se automaticamente.

### Abrir com os dedos

- Premir „On / Enter“, depois passar o dedo memorizado por cima do sensor.  
A porta abre-se automaticamente.

### Fechar

- Premir a tecla de „Close / Clear“.

## Alterar o código do utilizador

- Premir „On/Enter“.
- Depois digitar o código de utilizador. A porta abre-se automaticamente.
- Premir a tecla „On/Enter“ até que o LED amarelo „Disponibilidade para entrada/programação“ fique a piscar.
- Digitar o novo código (3 a 6 dígitos).
- Confirmar com „On/Enter“.

Após programação com sucesso, acendem-se o LED verde de „Disponibilidade para entrada e programação“.

## Entrada no modo de programação para alterar as configurações da fechadura

Há duas possibilidades:

- 1.) Premir a tecla „On/Enter“ e depois digitar o código geral. A porta abre-se automaticamente. Premir a tecla „On/Enter“ até que o LED amarelo „Disponibilidade para entrada/programação“ fique a piscar.
- 2.) Premir a tecla „On/Enter“, digitar 76 (program mode) e premir novamente „On/Enter“ e depois digitar o código geral válido. A porta abre-se automaticamente.

Enquanto o LED amarelo de „Disponibilidade para entrada e programação“ esteja a piscar, encontra-se em modo de programação e pode realizar diversas ações.

## Funções em modo de programação

### Alterar o código geral

- Digitar 22 (**c**hange **A**dmin), depois premir „On/Enter“
- Digitar o código novo (8 dígitos) e confirmar com „On/Enter“.
- Repetir o código novo e confirmar com „On/Enter“.

### Alterar o código do utilizador

- Digitar 28 (**c**hange **u**ser), depois premir „On/Enter“.
- Digitar o código novo (3 a 6 dígitos) e confirmar com „On/Enter“.

### Memorizar dedos

- Digitar 23 (**c**hange **f**inger), depois premir „On/Enter“.
- Passar o dedo várias vezes pelo sensor. Durante a operação, o LED amarelo „Disponibilidade para entrada e programação“ pisca cada vez que se passa o dedo até que se acenda o LED verde de „Disponibilidade para entrada e programação“.

### Eliminar todos os dedos

- Digitar 33 (**d**elete **f**inger), depois premir „On/Enter“.

### Eliminar código do utilizador

- Digitar 38 (**d**elete **u**ser), depois premir „On/Enter“.

### Passagem para o modo padrão

- Digitar 76 (**S**tandard **M**odus), depois premir „On/Enter“.

## Passagem para o modo de hotel

- Digitar 46 (**H**otel **M**odus), depois premir „On/Enter“.

## Sair do modo de programação

- Premir 2 vezes a tecla de „Close/Clear“

## PointSafe FP em modo de hotel

### Abrir com o código geral

- Premir „On/Enter“ e digitar o código geral  
A porta abre-se automaticamente.

### Abrir com código de utilizador (quando um código está memorizado)

- Premir „On/Enter“ e depois digitar o código de utilizador  
A porta abre-se automaticamente.

### Abrir com dedo (quando um dedo está memorizado)

- Premir „On/Enter“, depois passar o dedo memorizado por cima do sensor.  
A porta abre-se automaticamente.

### Memorizar só o dedo (com a porta aberta)

- Manter „On/Enter“ premido até que se acenda o LED „Disponibilidade para entrada e programação“.
- Passar o dedo várias vezes pelo sensor. Durante a operação, o LED amarelo „Disponibilidade para entrada e programação“ pisca cada vez que se passa o dedo até que se acenda o LED verde de „Disponibilidade de abertura“.
- Concluir a programação com a tecla de „Close/Clear“.

### Memorizar só o código de utilizador (com a porta aberta)

- Manter „On/Enter“ premido até que se acenda o LED „Disponibilidade para entrada e programação“.
- Digitar o código do utilizador e confirmar com „On/Enter“.
- Após programação com sucesso, acendem-se o LED verde de „Disponibilidade para entrada e programação“.
- Concluir a programação com a tecla de „Close/Clear“.

**Atenção:** Se para a abertura se programa um código e um dedo, estes devem ser programados na sequência correta (primeiro o dedo, depois o código). Uma nova programação elimina todos os dados anteriores (exceção: o código geral é sempre o mesmo)!

## Memorizar dedo e código do utilizador

- Manter „On/Enter“ premido até que se acenda o LED „Disponibilidade para entrada e programação“.
- Passar o dedo várias vezes pelo sensor. Durante a operação, o LED amarelo de „Disponibilidade para entrada e programação“ pisca cada vez que se passa o dedo até que se acenda o LED verde „Disponibilidade de abertura“, o LED amarelo de „Disponibilidade para entrada e programação“ continua a piscar.
- Digitar o código do utilizador e confirmar com „On/Enter“.
- Concluir a programação com a tecla de „Close/Clear“.

**Atenção:** Quando a porta permanece aberta por mais de 5 minutos, os dados memorizados (código /dedo) são eliminados automaticamente.

## Eliminar o código de cliente /dedo se o cliente se o cofre foi devolvido fechado

- Premir „On/Enter“ e depois digitar 34 (**d**elete **g**uest).
- Premir „On/Enter“ e digitar o código geral O LED de „Disponibilidade para entrada e programação“ fica verde e a porta abre-se automaticamente. Ao mesmo tempo, eliminam-se todos os dados (código de utilizador /dedo).

## Eliminação

Caro cliente,

Por favor, ajude a evitar desperdícios. Se num determinado momento pretender desfazer-se deste produto, por favor, lembre-se que existem muitos componentes feitos de materiais preciosos neste dispositivo que podem ser reciclados.



Informamos que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, assim como as baterias, não deverão ser descartados no lixo doméstico, devendo ser separados. Informe-se junto das autoridades competentes na sua cidade/comunidade sobre os pontos de recolha de lixo elétrico.



Em caso de dúvidas a respeito da declaração de conformidade CE, entre em contacto connosco através de [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Reservado o direito a erros e modificações.



**BURG  
WÄCHTER**

PointSafe FS

**pointsafe**



**ro** Instrucțiuni de operare

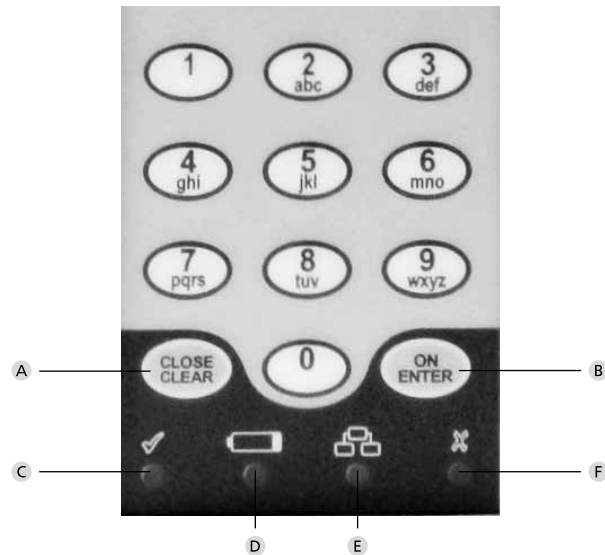
BA PointSafe FS dp 02/2015

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)



## Structură



## Imagine

### A Buton Close / Clear

Comanda mecanismului de încuiere pentru închiderea automată a încuietorilor și ștergerea datelor introduse.

### B Buton ON / Enter

### C Pregătire pentru deschidere

În timpul introducerii codului valabil pentru deschiderea și programarea cu succes, dioda LED se aprinde

### D Simbol pentru schimbarea bateriilor

Dacă această diodă luminează, vă rugăm să schimbați toate cele 4 baterii (LR6/AA/1.5V/alcaline).

### E Pregătire pentru introducerea datelor / programare

În cazul accesării în regimul de programare, dioda se aprinde. Aceasta se stinge după ieșirea din regimul de programare.

### F Neacceptarea datelor introduse / perioadă de blocare

În cazul introducerii unui cod care nu este valabil sau a unei programări eronate, dioda se aprinde. Dacă este introdus de trei ori consecutiv un cod de deschidere eronat, încuietoarea blochează comanda timp de 5 minute. În această perioadă de timp, dioda licărește. În acest stadiu, deschiderea încuietorii nu este posibilă nici cu codul de deschidere valabil.

Stimate client,

vă mulțumim că v-ați decis pentru seiful din gama PointSafe al companiei BURG-WÄCHTER. Acest seif a fost dezvoltat și fabricat în conformitate cu cele mai noi posibilități tehnologice. Seifurile din gama FS se pot utiliza în regim standard sau hotelier. Sunt echipate cu detector pentru amprente degetelor. În plus, toate seifurile au integrată o încuietoare mecanică de urgență.

### Important: Înainte de a începe programarea, vă rugăm să citiți instrucțiunile de operare.

Vă dorim multe satisfacții cu noul dumneavoastră seif PointSafe. Compania Dvs. BURG-WÄCHTER KG

## Instrucțiuni importante

- Păstrați codurile numerice și cheia de urgență într-un loc sigur, **în afara** seifului (Lacăt de urgență se află sub cele 4 baterii).
- Nu utilizați date personale (ca de exemplu, data de naștere, numărul de telefon, etc. ...)
- În cazul în care seiful nu va fi utilizat o perioadă **mai lungă** de timp, vă rugăm să scoateți bateriile.
- Pentru domeniul hotelier: A se vedea „Versiunea specială pentru hoteluri” și instrucțiunile anexate pentru codul oaspetelui.
- Din motive de siguranță, **nu ar trebui** să utilizați setarea programată din fabrică a codului de utilizator și administrator.
- Seiful îndeplinește funcția sa solicitată de protecție abia după fixarea acestuia pe o parte componentă masivă a clădirii. Pentru a crea o stabilitate de montaj necesară, vă rugăm să utilizați punctele de ancorare, care sunt destinate în acest scop (pe perete, în perete sau în podea).
- Din motive de siguranță, codul de utilizator nu trebuie să fie în succesiune cu cifrele codului general.
- În cazul unor întrebări sau probleme, vă rugăm să contactați dealerul dumneavoastră.

## Informații generale

Seifurile din gama Pointserie FS se pot utiliza atât în regim standard cât și în regim hotelier. Pentru comanda seifului în regim standard, aveți la dispoziție codul general, codul de utilizator și 5 locuri în memorie pentru amprente degetelor. Pentru comanda seifului în regim hotelier, aveți la dispoziție codul general, codul de utilizator și un loc în memorie pentru amprenta degetului.

Codul general este întotdeauna din 8 cifre.

Codul de utilizator poate fi selectat din 3 până la 6 cifre.

**Cod general:** 12345678 (setare din fabrică)

**Cod de utilizare:** 168 (setare din fabrică)

Dacă operațiunea a fost efectuată cu succes, în final se aprinde dioda verde „Pregătire pentru deschidere”. Aprinderea diodei roșii „Neacceptarea datelor introduse / perioadă de blocare” indică faptul că întreaga operațiune a fost incorectă. În acest caz, sunt păstrate setările inițiale.

## Date tehnice

<b>Perioadă de blocare</b>	5 minute după ce codul a fost introdus incorect de 3 ori
<b>Alimentare</b>	4 x baterii alcaline LR6 / AA
<b>Condiții de mediu permise</b>	-15 °C până la + 50 °C umiditatea relativă a aerului de până la 95 % (fără condensare)

## Tonuri de semnalizare

- 1 x La deschidere și închidere
- 2 x Detectorul de amprente ale degetelor este defect, eventual sunt probleme cu contactul
- 3 x Codul oaspetelui nu este introdus în regimul hotelier
- 8 x Motorul este blocat, eventual încuietorii

## Punerea în funcțiune

- Scoateți șurubul de pe partea compartimentului pentru baterii
- Împingeți în jos căpăcelul capacului frontal cu logo-ul PointSafe
- Introduceți bateriile (4 bucăți, LR6/AA/1.5V/alcaline)
- Partea electronică necesită acum aproximativ 30 de secunde pentru încărcarea programului. După aceea, apăsați butonul „Enter”.
- Introduceți codul de utilizator (168)
- Apăsați din nou butonul „Enter”.

Acum seiful se poate deschide și programa în mod individual.

## PointSafe FS în regimul standard

### Structura meniului

Pe butoanele individuale ale tastaturii, vedeți cifre și litere. Pentru programarea funcțiilor individuale, se introduc combinații de numere sau de litere. Literele inițiale ale procesului de programare sunt formate dintr-o combinație de cifre (pentru a vi le aminti mai ușor). În sub-meniurile individuale, acest lucru este prezentat întotdeauna în mod explicit.

### Deschidere cu codul general

- Apăsați „ON/Enter”, apoi introduceți codul general. Ușa se deschide automat.

### Deschidere cu codul de utilizator

- Apăsați „ON/Enter”, apoi introduceți codul de utilizator. Ușa se deschide automat.

### Deschidere cu degetul

- Apăsați „ON/Enter”, apoi puneți pe senzor degetul stocat. Ușa se deschide automat.

### Închidere

- Apăsați butonul „Close/Clear”.

## Schimbarea codului de utilizator

- Apăsați „ON/Enter”.
- Apoi introduceți codul de utilizator. Ușa se deschide automat.
- Țineți apăsat butonul „ON/Enter” până când dioda galbenă licărește „Pregătire pentru introducerea datelor / programare”.
- Introduceți noul cod (3 până la 6 cifre).
- Confirmați cu butonul „ON/Enter”.

Dacă programarea s-a făcut cu succes, dioda „Pregătire pentru introducerea datelor / programare” luminează verde.

## Accesul în regimul de programare pentru schimbarea setării încuietorii

Pentru acest lucru există două posibilități:

- 1.) Apăsați „ON/Enter” și introduceți codul general valabil. Ușa se deschide automat. Țineți apăsat butonul „ON/Enter” până când dioda galbenă licărește „Pregătire pentru introducerea datelor / programare”.
- 2.) Apăsați butonul „ON/Enter”, introduceți numărul 76 (regim de programare), apăsați din nou „ON/Enter” și introduceți codul general valabil. Ușa se deschide automat.

Atâta timp cât dioda galbenă licărește „Pregătire pentru introducerea datelor / programare”, vă aflați în regimul de programare și puteți efectua diferite operațiuni.

## Funcții în regimul de programare

### Schimbarea codului general

- introduceți numărul 22 (**change Admin**), apoi apăsați „ON/Enter”.
- Introduceți noul cod (8 cifre) și confirmați cu butonul „ON/Enter”.
- Repetați noul cod și confirmați cu butonul „ON/Enter”.

### Schimbarea codului de utilizator

- introduceți numărul 28 (**change user**), apoi apăsați „ON/Enter”.
- introduceți noul cod (3 până la 6 cifre) și confirmați cu butonul „ON/Enter”.

### Stocarea amprentelor degetelor

- Introduceți numărul 23 (**add finger**), apoi apăsați „ON/Enter”.
- Puneți de câteva ori degetul pe detector. În acest timp, de fiecare dată când puneți degetul, dioda „Pregătire pentru introducerea datelor / programare” licărește galben, până când dioda „Pregătire pentru introducerea datelor / programare” luminează verde.

### Ștergerea tuturor amprentelor degetelor

- Introduceți numărul 33 (**delete finger**), apoi apăsați „ON/Enter”.

### Ștergerea codului de utilizator

- Introduceți numărul 38 (**delete user**), apoi apăsați „ON/Enter”.

## Trecerea la regimul standard

- Introduceți numărul 76 (regim **standard**), apoi apăsați „ON/Enter”.

## Trecerea la regimul hotelier

- Introduceți numărul 46 (regim **hotelier**), apoi apăsați „ON/Enter”.

## Ieșirea din regimul de programare

- Apăsați 2x butonul „Close/Clear”.

## Funcții în regimul de programare

### Deschidere cu codul general

- Apăsați „ON/Enter”, apoi introduceți codul general. Ușa se deschide automat.

### Deschidere cu codul de utilizator (dacă codul este stocat)

- Apăsați „ON/Enter”, apoi introduceți codul de utilizator. Ușa se deschide automat.

### Deschidere cu degetul (dacă amprenta degetului este stocată)

- Apăsați „ON/Enter”, apoi puneți pe senzor degetul stocat. Ușa se deschide automat.

## Stocare doar amprente degete (cu ușa deschisă)

- Țineți apăsat butonul „ON/Enter”, până când se aprinde dioda „Pregătire pentru introducerea datelor / programare”.
- Puneți de câteva ori degetul pe detector. În acest timp, de fiecare dată când puneți degetul, dioda „Pregătire pentru introducerea datelor / programare” licărește galben, până când dioda „Pregătire pentru introducerea datelor / programare” luminează verde.
- Finalizați programarea cu butonul „Close/Clear”.

## Stocare doar cod de utilizator (cu ușa deschisă)

- Țineți apăsat butonul „ON/Enter”, până când se aprinde dioda „Pregătire pentru introducerea datelor / programare”.
- Introduceți codul de utilizator și confirmați operațiunea cu butonul „ON/Enter”.
- Dacă programarea s-a făcut cu succes, dioda „Pregătire pentru introducerea datelor / programare” luminează verde.
- Finalizați programarea cu butonul „Close/Clear”.

**Atenție:** Dacă pentru deschidere este programat atât un cod cât și amprenta degetului, atunci acestea trebuie programate simultan în ordine corectă (mai întâi degetul și după aceea codul). O nouă programare șterge datele anterioare (excepție: codul general este păstrat întotdeauna)!

## Stocare deget și cod de utilizator

- Țineți apăsat butonul „ON/Enter”, până când se aprinde dioda „Pregătire pentru introducerea datelor / programare”.
- Puneți de câteva ori degetul pe detector. În acest timp, de fiecare dată când puneți degetul, dioda „Pregătire pentru introducerea datelor / programare” licărește galben, până când dioda „Pregătire pentru introducerea datelor / programare” luminează verde, iar dioda „Pregătire pentru introducerea datelor / programare” licărește în continuare.
- Introduceți codul de utilizator și confirmați operațiunea cu butonul „ON/Enter”.
- Finalizați programarea cu butonul „Close/Clear”.

**Atenție:** Dacă ușa este deschisă mai mult de 5 minute, datele stocate (codul / amprenta degetului) se șterg automat.

## Ștergerea codului / amprentelor oaspetelui, dacă acesta a lăsat seiful încuiat

- Apăsați „ON/Enter”, apoi introduceți numărul 34 (**delete guest**).
- Apăsați „ON/Enter”, apoi introduceți codul general. Dioda „Pregătire pentru introducerea datelor / programare” luminează verde și ușa se închide automat. Totodată se șterg toate datele (codul de utilizator / amprenta degetului).

## Lichidarea

Stimate client,

Vă rog să acordați ajutorul dumneavoastră pentru reducerea cantității de deșeurilor nerecuperate. Dacă veți avea intenția să lichidați acest dispozitiv, aveți vă rog în vedere, că multe piese conțin materiale prețioase, care se pot recicla.



Atenționăm asupra faptului că este interzisă lichidarea aparatelor electrice și electronice, inclusiv a bateriilor, împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie colectate separat. Solicitați, vă rog, informații privind bazele de colectare a deșeurilor electrice de la departamentul corespunzător din orașul/comuna dumneavoastră.



Dacă aveți orice fel de nelămuriri privind declarația de conformitate CE, vă rog să apelați la [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Erorile și modificările rezervate.



**BURG  
WÄCHTER**

PointSafe FS

**pointsafe**



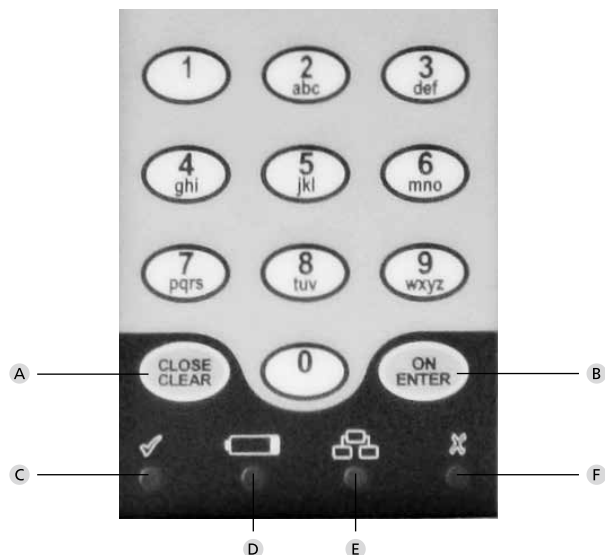
**ru** Инструкция по эксплуатации

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA PointSafe FS dp 02/2015

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Структура



## Изображения

### A Кнопка Close / Clear

Управление механизмом блокировки для автоматического закрытия задвижек и удаления введённых данных

### B Кнопка On / Enter

### C Готовность к открытию

Икона „C“ горит, если введён правильный код для открытия, и успешно выполнено программирование.

### D Символ замены батареек

Если загорится символ замены батареек, то необходимо заменить **все 4** батарейки (LR6 / AA / 1,5В / щелочные).

### E Готовность к вводу / программированию

При переходе в режим программирования загорится иконка „E“. Она погаснет после выхода из режима программирования.

### F Отказ от ввода / Время блокирования

Икона „F“ загорится при вводе недействительного кода или при неправильном программировании. Если Вы ввели три раза неправильный код, то замок блокирует управление на 5 минут. В течение этого периода времени мигает иконка „F“. Открытие замка в данном состоянии не представляется возможным даже с действительным кодом для открытия.

Уважаемый клиент,

благодарим Вас за то, что Вы решили приобрести сейф серии „PointSafe FP“ компании „BURG-WÄCHTER“. Настоящий сейф был разработан и изготовлен согласно новейшим достижениям техники. Сейфы серии „Fingerprint (FP)“ могут быть использованы в стандартном или в гостиничном режиме. Они оснащены датчиком для считывания отпечатков пальцев. Кроме того, все сейфы оснащены интегрированным аварийным механическим замком.

**Важно: Пожалуйста, прочитайте полностью инструкцию, прежде чем начать программирование.**

Желаем Вам с удовольствием пользоваться Вашим новым сейфом. Ваша компания „BURG-WÄCHTER KG“

## Важные указания

- Цифровые коды и аварийный ключ следует хранить на безопасном месте **вне** сейфа (аварийный замок находится под 4-мя батарейками).
- Не используйте личные данные (например, дни рождения, номера телефонов, и т.д. ...)
- Если сейф Вы не будете использовать сейф в течение **длительного** периода времени, то выньте батарейки.
- В сфере гостиничного бизнеса: См. „PointSafe FP в гостиничном режиме“ и прилагающаяся инструкция для кода гостя.
- По соображениям безопасности, Вы **не должны** оставлять запрограммированные заводские настройки пользовательского и администраторского кодов.
- Сейф достигает своей требуемой защитной функции только после того, как он закреплён к какой-либо массивной части здания. Для того чтобы необходимое закрепление было выполнено действительно стабильно, следует использовать специальные точки закрепления (на стенке или в днище).
- По соображениям безопасности, код пользователя не должен быть сходным с последовательностью цифр общего кода.
- По всем вопросам или проблемам, пожалуйста, свяжитесь с Вашим дилером.

## Общая информация

Сейфы серии „Point FP“ можно использовать как в стандартном, так и в гостиничном режиме. В стандартном режиме Вы можете использовать для управления сейфом общий код, код пользователя, а также 5 мест в памяти для хранения отпечатков пальцев. В стандартном режиме Вы можете использовать для управления сейфом общий код, код пользователя, а также 1 место в памяти для хранения отпечатка пальца.

Общий код всегда 8-значный.

Код пользователя может иметь от трех до шести знаков.

**Общий код:** 12345678 (заводская установка)

**Код пользователя:** 168 (заводская установка)

Если операция настройки была успешно завершена, то горит зелёная иконка „Готов к открытию“. Горящая красная иконка „Отказ от ввода / Время блокирования“ означает, что операция была выполнена неправильно. В таком случае сохраняются первоначальные настройки.

## Технические данные

<b>Периоды блокирования</b>	5 минут после того, как код был введен неправильно 3 раза
<b>Питание</b>	4 x MIGNON LR6 / AA / щелочные батарейки карандашного типа
<b>Допустимые условия окружающей среды</b>	от -15°C до +50°C относительная влажность воздуха до 95 % (без конденсации)

## Звуковая сигнализация

- 1 x при открытии и закрытии
- 2 x датчик отпечатков пальцев неисправен или проблема с контактом
- 3 x в гостиничном режиме не сохранился код гостя
- 8 x мотор или задвижка заблокированы

## Ввод в эксплуатацию

- Снимите винт на стороне батарейного отсека
- Сдвиньте крышку торцового кожуха с логотипом „PointSafe“ вниз
- Вставьте батарейки (4 штуки, LR6 / AA / 1,5 / щелочные)
- Теперь электронике потребуется около 30 секунд для загрузки программы. Затем нажмите кнопку „Enter“.
- Введите код пользователя (168)
- Снова нажмите кнопку „Enter“.

Теперь Вы можете открыть сейф и индивидуально запрограммировать его.

## PointSafe FP в стандартном режиме

### Структура меню

На отдельных клавишах Вы видите цифры и буквы. Чтобы запрограммировать различные функции, следует ввести комбинации цифр или букв. Начальные буквы операции программирования отображают цифровую комбинацию (с целью простого запоминания). В каждом подменю, что мы всегда чётко объясняем это.

### Открытие сейфа с помощью общего кода

- Нажмите кнопку „On / Enter“, затем введите общий код. Дверь сейфа автоматически откроется.

### Открытие сейфа с помощью кода пользователя

- Нажмите кнопку „On / Enter“, затем введите код пользователя. Дверь сейфа автоматически откроется.

### Открытие сейфа пальцем

- Нажмите кнопку „On / Enter“, а затем проведите пальцем, отпечаток которого хранится в памяти, по сканеру. Дверь сейфа автоматически откроется.

### Закрытие сейфа

- Нажмите кнопку „Close / Clear“

## Изменение кода пользователя

- Нажмите кнопку „On/Enter“.
- Введите код пользователя. Дверь сейфа автоматически откроется.
- Кнопку „On/Enter“ удерживайте нажатой до тех пор, пока не начнёт мигать желтая иконка „Готовность к вводу / программированию“.
- Введите новый код (от трех до шести знаков).
- Подтвердите кнопкой „On/Enter“.

После успешного завершения программирования иконка „Готовность к вводу / программированию“ горит зелёным цветом.

## Вход в режим программирования с целью изменения настроек замка

Существуют два варианта:

- 1.) Нажмите кнопку „On/Enter“, затем введите действующий общий код. Дверь сейфа автоматически откроется. Кнопку „On/Enter“ удерживайте нажатой до тех пор, пока не начнёт мигать желтая иконка „Готовность к вводу / программированию“.
- 2.) Нажмите кнопку „On/Enter“, введите цифру 76 (режим программирования), затем нажмите кнопку „On/Enter“ и введите действующий общий код. Дверь сейфа автоматически откроется.

Как только начнёт мигать желтая иконка „Готовность к вводу / программированию“ - Вы находитесь в режиме программирования и можете выполнять разные операции.

## Функции в режиме программирования

### Изменение общего кода

- Введите цифру 22 (**change Admin**), а затем нажмите кнопку „On/Enter“.
- Введите новый код (8-ми значный) и подтвердите кнопкой „On/Enter“
- Повторно введите новый код и подтвердите кнопкой „On/Enter“

### Изменение пользовательского кода

- Введите цифру 28 (**change user**), а затем нажмите кнопку „On/Enter“.
- Введите новый код (от 3 до 6 знаков) и подтвердите кнопкой „On/Enter“

### Сохранение в памяти отпечатков пальцев

- Введите цифру 23 (**add finger**), а затем нажмите кнопку „On/Enter“.
- Проведите пальцем по сенсору несколько раз. При этом каждый раз, когда Вы проведете пальцем по сканеру, желтый СД „Готовность к вводу / программированию“ мигнёт - по одному разу для каждого пальца до тех пор, пока не загорится зелёная иконка „Готовность к вводу / программированию“.

### Удаление всех отпечатков пальцев

- Введите цифру 33 (**delete finger**), а затем нажмите кнопку „On/Enter“.

### Удаление пользовательского кода

- Введите цифру 38 (**delete user**), а затем нажмите кнопку „On/Enter“.

## Переход в стандартный режим

- Введите цифру 76 (**Standard Modus**), а затем нажмите кнопку „On/Enter“.

## Переход в гостиничный режим

- Введите цифру 46 (**Hotel Modus**), а затем нажмите кнопку „On/Enter“.

## Выход из режима программирования

- Дважды нажать кнопку „Close/Clear“

## PointSafe FP в гостиничном режиме

### Открытие общим кодом

- Нажмите кнопку „On/Enter“, затем введите общий код. Дверь сейфа автоматически откроется.

### Открытие кодом пользователя (если код хранится)

- Нажмите кнопку „On/Enter“, затем введите код пользователя. Дверь сейфа автоматически откроется.

### Открытие пальцем (если хранятся отпечатки пальцев)

- Нажмите кнопку „On/Enter“, а затем проведите пальцем по сенсору. Дверь сейфа автоматически откроется.

## Сохранение только отпечатка пальце (при открытой двери сейфа)

- Подержите нажатой кнопку „On/Enter“, чтобы загорелась иконка „Готовность к вводу / программированию“.
- Проведите пальцем по сенсору несколько раз. При этом каждый раз, когда Вы проводите пальцем по сенсору, мигнет желтый СД под иконкой „Готовность к вводу / программированию“, пока не загорится зеленым иконка „Готовность к открытию“.
- Выйдите из режима программирования кнопкой „Close/Clear“

## Сохранение только кода пользователя (при открытой двери сейфа)

- Подержите нажатой кнопку „On/Enter“, чтобы загорелась иконка „Готовность к вводу / программированию“.
- Введите новый код пользователя и подтвердите кнопкой „On/Enter“
- После успешного завершения программирования иконка „Готовность к вводу / программированию“ становится зеленой.
- Выйдите из режима программирования кнопкой „Close/Clear“

**Внимание:** Если вы хотите запрограммировать для открытия сейфа как код, так и отпечаток пальца, то их следует запрограммировать одновременно, в правильной последовательности (сначала отпечатки пальцев, затем код). Новые настройки стирает все предыдущие (за исключением общего код, который всегда будет оставаться без изменений)!

## Сохранение отпечатка пальца и кода пользователя

- Подержите нажатой кнопку „On/Enter“, чтобы загорелась иконка „Готовность к вводу / программированию“.
- Проведите пальцем по сенсору несколько раз. При этом каждый раз, когда Вы проведете пальцем, мигнёт желтый СД под иконкой „Готовность к вводу / программированию“, пока не загорится зелёным иконка „Готовность к вводу / программированию“, желтая иконка „Готовность к вводу / программированию“ продолжает мигать.
- Введите код пользователя и подтвердите кнопкой „On/Enter“
- Выйдите из режима программирования кнопкой „Close/Clear“

**Внимание:** Если дверь сейфа остаётся открытой более 5 минут, то хранящиеся в памяти данные (код / отпечаток пальца) будут автоматически удалены.

## Удаление кода гостя / отпечатка пальца, если гость оставил сейф заблокированным

- Нажмите кнопку „On/Enter“, затем введите цифру 34 (**delete guest**).
- Нажмите кнопку „On/Enter“, затем введите общий код. Иконка „Готовность к вводу / программированию“ загорится зелёным, и дверь сейфа автоматически откроется. Одновременно будут удалены в данные (код пользователя / палец).

## Ликвидация

Уважаемый клиент, пожалуйста, помогите уменьшить количество неиспользованных отходов. Если вы намерены утилизировать это устройство, пожалуйста, помните о том, что многие части этого устройства содержат ценные материалы, которые могут быть переработаны.



Предупреждаем, что электрические и электронные приборы, в том числе батареи, запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором, они должны быть собраны отдельно. Пожалуйста, обратитесь в соответствующее управление Вашего города / села с просьбой о предоставлении информации о пунктах сбора электрорезидентов.



Если у Вас возникли вопросы по поводу декларации соответствия ЕС, пожалуйста, свяжитесь с [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Ошибки и изменения не исключаются.



**BURG  
WÄCHTER**

PointSafe FS

**pointsafe**



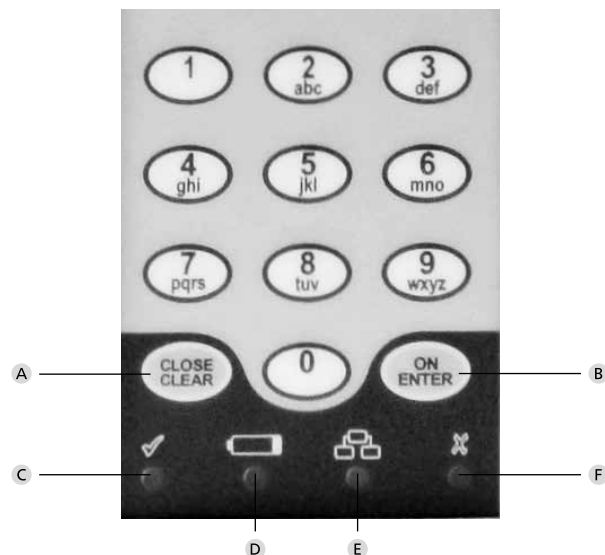
**se** Användarmanual

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA PointSafe FS dp 02/2015

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Utförande



## Bilder

- A Knappen Close / Clear**  
Styr låsmekanismen för automatisk stängning av låsreglarna och tar bort inmatning.
- B Knappen On / Enter**
- C Redo att öppna**  
Ikonen "C" lyser vid inmatning av en giltig öppningskod och vid lyckad programmering.
- D Symbol för batteribyte**  
Om denna symbol tänds måste **samtliga 4 batterier** bytas (LR6/AA/1.5V alkaliska).
- E Redo för inmatning / programmering**  
Vid aktivering av programmeringsläge tänds ikon "E". Den släcks när läget avaktiveras.
- F Avvisning av inmatning / blockering**  
Ikonen "F" tänds vid inmatning av en felaktig kod eller vid felaktig programmering. Om du anger fel kod tre gånger efter varandra blockerar låset betjäningen i 5 minuter. Under denna period blinkar "F". Låset kan i detta tillstånd inte öppnas, inte ens med giltig upplåsningskod.

Kära kund,

tack för att du har valt att köpa ett säkerhetsskåp från serien Pont Safe FP av firman BURG-WÄCHTER. Detta säkerhetsskåp har utvecklats och tillverkats enligt de senaste tekniska möjligheterna. Säkerhetsskåp från serien Fingerprint (FP) kan användas i standardläge och i hotellläge. Skåpen är utrustade med en sensor för fingeravtrycksläsning. Dessutom har alla säkerhetsskåp ett integrerat mekaniskt nödlås.

### Viktigt: Läs hela användarmanualen innan du påbörjar programmering.

Vi önskar att du kommer att ha mycket glädje av ditt nya säkerhetsskåp. BURG-WÄCHTER KG

### Viktiga anvisningar

- Förvara koderna och nödnyckeln på en säker plats utanför säkerhetsskåpet (nödnyckeln befinner sig under de 4 batterierna).
- Använd inte personliga data (t.ex. födelsedag, telefonnummer o.s.v. ...)
- Avlägsna batterierna om säkerhetsskåpet inte ska användas under en längre period.
- För hotell: Se "PointSafe FP i hotellläge" och den bifogade manualen för gästkod.
- Av säkerhetsskäl bör du inte låta den fabriksprogrammerade användar- och administrationskoden vara kvar.
- Säkerhetsskåpet fyller sin önskade säkerhetsfunktion först efter att det har fästs till en massiv byggnadsdel. Använd de förankringspunkter som är avsedda för fäste av säkerhetsskåpet för att skapa ett stabilt fäste (i säkerhetsskåpets vägg eller botten).
- Av säkerhetsskäl får användarkoden inte vara den samma som huvudkoden.
- Vänd dig till din återförsäljare vid problem eller frågor.

### Allmän information

Säkerhetsskåp i serien Point FP kan användas i standardläge och även i hotellläge. För standardläge finns en huvudkod, en användarkod och 5 minnesplatser för fingeravtryck. För hotellläge finns en huvudkod, en användarkod och 1 minnesplats för fingeravtryck.

Huvudkoden är alltid 8-siffrig.  
Användarkoden kan väljas som tre- eller sexsiffrig.

**Huvudkod:** 12345678 (abriksinställning)  
**Användarkod:** 168 (abriksinställning)

Om åtgärden utfördes korrekt tänds grön ikon "Redo att öppna" efter genomförd åtgärd. En tänd röd ikon "Avvisning av inmatning / blockering" betyder att åtgärden utfördes felaktigt. I sådana fall förblir den ursprungliga inställningen aktiv.

## Tekniska parametrar

<b>Blockeringstid</b>	5 minuter efter att koden har angivits fel 3 gånger.
<b>Strömförsörjning</b>	4 x MIGNON LR6/AA alkaliska batterier
<b>Omgivningsvillkor</b>	-15°C till +50°C luftfuktighet upp till 95 % (icke-kondenserande)

## Signaltoner

- 1 x vid upplåsning och låsning
- 2 x defekt fingeravtryckssensor eller kontaktproblem
- 3 x ingen gästkod lagrad i hotellläge
- 8 x motorn eller låsreglarna är blockerade

## Idrifttagning

- Avlägsna skruven från batterifacketts sida.
- Skjut locket för frontpanelen med logon PointSafe nedåt.
- Sätt i batterierna (4 stycken, LR6/AA/1.5V/alkaliska).
- Det tar nu ca. 30 sekunder för elektroniken att ladda programmet. Tryck efteråt ned knappen "Enter".
- Ange användarkoden (168). Tryck ned knappen "Enter" igen.

Nu kan säkerhetsskåpet öppnas och programmeras enskilt.

## PointSafe FP i standardläge

### Menystruktur

På tangenterna finns både siffror och bokstäver. För programmering används siffer- eller bokstavskombinationer. De första bokstäverna i programmeringsprocessen utgörs av en sifferkombination (för att det ska vara lättare att komma ihåg dem). Detta anges alltid tydligt i enskilda undermenyer.

### Upplåsning av säkerhetsskåpet med huvudkod

- Tryck ned knappen "On / Enter", ange efteråt giltig huvudkod. Säkerhetsskåpets dörr öppnas automatiskt.

### Upplåsning av säkerhetsskåpet med användarkod

- Tryck ned knappen "On / Enter", ange efteråt giltig användarkod. Säkerhetsskåpets dörr öppnas automatiskt.

### Upplåsning av säkerhetsskåpet med fingret

- Tryck ned knappen "On / Enter" och dra sedan fingret över sensorn. Dörren öppnas automatiskt.

### Låsning av säkerhetsskåpet

- Tryck ned knappen "Close / Clear".

## Ändring av användarkod

- Tryck ned knappen "On/Enter".
- Ange efteråt användarkoden. Dörren öppnas automatiskt.
- Håll knappen "On/Enter" nedtryckt tills gul ikon "Redo för inmatning/programmering" börjar blinka.
- Ange den nya koden (tre- till sexsiffrig).
- Bekräfta med knappen "On/Enter".

Vid lyckad programmering ändras färgen på ikonen "Redo för inmatning/programmering" till grön.

## Aktivering av programmeringsläge för ändring av låsinställning.

Detta kan utföras på två sätt:

- 1.) Tryck ned knappen "On/Enter", ange giltig huvudkod. Dörren öppnas automatiskt. Håll knappen "On/Enter" nedtryckt tills gul ikon "Redo för inmatning/programmering" börjar blinka.
- 2.) Tryck ned knappen "On/Enter", ange 76 (programmeringsläge), tryck efteråt ned "On/Enter" igen och ange giltig huvudkod. Säkerhetsskåpets dörr öppnas automatiskt.

När LYSDIODEN under ikonen "Redo för inmatning/programmering" börjar blinkar du dig i programmeringsläge och du kan genomföra olika åtgärder.

## Funktioner i programmeringsläge

### Ändring av huvudkod

- Ange nummer 22 (**c**hange **a**dmin), tryck efter på knappen "On/Enter".
- Ange den nya koden (8-siffrig) och bekräfta med knappen "On/Enter".
- Upprepa den nya koden och bekräfta med knappen "On/Enter".

### Ändring av användarkod

- Ange nummer 28 (**c**hange **u**ser), tryck efter på knappen "On/Enter".
- Ange den nya koden (tre- till sexsiffrig) och bekräfta med knappen "On/Enter".

### Lagring av fingeravtryck

- Ange nummer 23 (**a**dd **f**inger), tryck efter på knappen "On/Enter".
- Dra fingret över sensorn ett par gånger. Den gula LYSDIODEN under ikonen "Redo för inmatning/programmering" blinkar en gång för varje gång du drar fingret över sensorn tills ikonen "Redo för inmatning/programmering" lyser grönt.

### Borttagning av alla fingeravtryck

- Ange nummer 33 (**d**elete **f**inger), tryck efter på knappen "On/Enter".

### Borttagning av användarkoden

- Ange nummer 38 (**d**elete **u**ser), tryck efter på knappen "On/Enter".

### Övergång till standardläge

- Ange nummer 76 (**S**tandard **M**odus), tryck efter på knappen "On/Enter".

## Övergång till hotelläge

- Ange nummer 46 (**H**otel **M**odus), tryck efter på knappen "On/Enter".

## Stäng programmeringsläge

- Tryck ned knappen "Close/Clear" 2 gånger.

## PointSafe FP i hotelläge

### Öppning med huvudkod

- Tryck på "On/Enter", ange efteråt huvudkoden. Säkerhetsskåpets dörr öppnas automatiskt.

### Öppning med användarkod (endast om koden finns lagrad)

- Tryck på "On/Enter", ange efteråt användarkoden. Säkerhetsskåpets dörr öppnas automatiskt.

### Öppning med finger (om fingeravtryck finns lagrat)

- Tryck ned knappen "On/Enter" lägg sedan fingret mot sensorn. Säkerhetsskåpets dörr öppnas automatiskt.

## Lagring av endast fingeravtryck

- Håll knappen "On/Enter" nedtryckt tills ikonen "Redo för inmatning/programmering" tänds.
- Dra fingret över sensorn ett par gånger. Den gula LYSDIODEN under ikonen "Redo för inmatning/programmering" blinkar en gång för varje gång du drar fingret över sensorn tills ikonen "Redo att öppna" lyser grönt.
- Avsluta programmeringen med knappen "Close/Clear".

## Lagring av endast användarkod (med öppen dörr)

- Håll knappen "On/Enter" nedtryckt tills ikonen "Redo för inmatning/programmering" tänds.
- Ange användarkoden och bekräfta med knappen "On/Enter".
- Vid korrekt programmering ändras färgen på ikonen "Redo för inmatning/programmering" till grön.
- Avsluta programmeringen med knappen "Close/Clear".

**Varning:** Om både kod och fingeravtryck läggs in för upplåsning måste de programmeras samtidigt i rätt ordning (först fingeravtryck, sedan kod). En ny programmering tar bort alla föregående uppgifter (undantag: huvudkoden ligger alltid kvar!)

## Lagring av fingeravtryck och användarkod

- Håll knappen "On/Enter" nedtryckt tills ikonen "Redo för inmatning/programmering" tänds.
- Dra fingret över sensorn ett par gånger. Den gula LYSDIODEN under ikonen "Redo för inmatning/programmering" blinkar en gång för varje gång du drar fingret över sensorn tills ikonen "Redo för inmatning/programmering" lyser grönt, den gula LYSDIODEN under ikonen "Redo för inmatning/programmering" fortsätter att blinka.
- Ange användarkoden och bekräfta med knappen "On/Enter".
- Avsluta programmeringen med knappen "Close/Clear".

**Varning:** Om låset är upplåst i mer än 5 minuter tas alla lagrade koder/fingeravtryck bort.

## Ta bort gästkod när säkerhetsskåpet har lämnas låst av gästen

- Tryck ned knappen "On/Enter", ange efteråt nummer 34 (**d**elete **g**uest).
- Tryck ned knappen "On/Enter", ange efteråt giltig huvudkod. Ikonen "Redo för inmatning/programmering" lyser grönt och säkerhetsskåpets dörr öppnas automatiskt. Samtidigt tas alla data bort (användarkod/fingeravtryck).

## Kassering

Kära kund

Hjälp oss att minska mängden oanvänt avfall. Om du planerar att kassera denna utrustning, vänligen tänk på att ett stort antal delar i utrustningen innehåller värdefulla mineraler som kan återvinnas.



Vi vill uppmärksamma dig på att elektrisk utrustning inklusive batterier inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall, sådan utrustning måste omhändertas separat. Förhör dig hos närmaste myndighet på platsen där du bor angående insamlingsplatser för elektroniskt avfall.



Vid frågor om EG-försäkran om överensstämmelse, kontakta oss på [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Med reservation för fel och ändringar.





**BURG  
WÄCHTER**

PointSafe FS

**pointsafe**



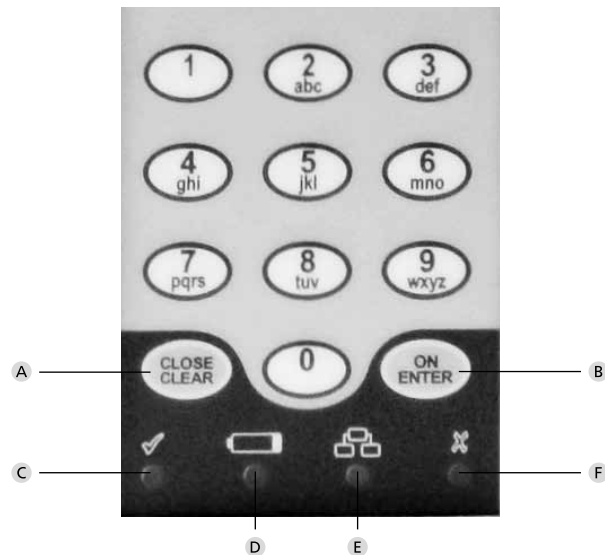
**/s/ Navodilo za uporabo**

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA PointSafe FS dp 02/2015

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Struktura



## Slike

### A Gumb Close / Clear

Upravljanje mehanizma za zaklepanje za samodejno zapiranje zapor in izbris vnosa.

### B Gumb ON / Enter

### C Pripravljenost za odpiranje

Ikona „C“ se prižge ob vnosu veljavne koda za odpiranje in uspešno programiranje.

### D Simbol za zamenjavo baterije z novo

V kolikor se prižge simbol za zamenjavo baterije, boste morali zamenjati vse 4 baterije (LR6 / AA / 1.5V / alkalne).

### E Pripravljenost za vnos / programiranje

Ob vstopu v režim programiranja se prižge ikona »E«. Ugasne šele, ko zapustite režim programiranja.

### F Zavrtačanje vnosa / Čas blokiranja

Ikona »F« se prižge ob vnosu neveljavne koda ali ob napačnem vnosu programiranja. V kolikor trikrat zaporedoma vnesete napačno kodo za odpiranje, se zaklep blokira za 5 minut. V tem času utripa ikona »F«. Odpiranje ključavnice v tem stanju ni možno, niti z veljavno kodo za odpiranje.

Αγαπητέ πελάτη,

Čestitamo Vam ob nakupu trezorja serije PointSafe izdelanega pri podjetju BURG-WÄCHTER. Ta trezor je bil skonstruiran in izdelan v skladu z najnovejšimi tehničnimi možnostmi. Trezorje serije Fingerprint (FP) lahko uporabljate v standardnem hotelskem režimu. Opremljeni so s senzorjem za prstni odtis. Dodatno imajo vsi hotelski trezorji vgrajeno mehansko zaklepanje v sili.

**Pomembno: Še preden se lotite programiranja, preberite prosim celo navodilo za uporabo.**

Želimo Vam veliko prijetnih trenutkov ob uporabi vašega novega trezorja. Vaša družba BURG-WÄCHTER KG

## Pomembna navodila

- Številčne kode in zasilni ključ shranjujte na varnem mestu **ločeno** od trezorja (zasilni ključ se nahaja pod 4 baterijami).
- Ne uporabljajte osebnih podatkov (npr. rojstnega dne, telefonske številke itd. ...)
- V kolikor trezor ne uporabljate dalj časa, vzemite prosim baterije ven.
- Področje uporabe v hotelih: Glej »PointSafe FP v hotelskem režimu« in priložena navodila za kodo gosta.
- Iz varnostnih razlogov **ne puščajte** programiranih tovarniških nastavitev uporabniške in administratorske kode.
- Trezor doseže svojo zahtevano zaščitno funkcijo, ki se fiksira na določeno masivno steno objekta. Za pravilno in stabilno namestitev uporabljajte za pritrditev namenjena pritrdilna področja (na steno ali na dno).
- **Iz varnostnih razlogov se uporabniška koda ne sme ujemati s številkami generalne kode.**
- Za dodatna vprašanja ali težave se prosim posvetujte s svojim prodajalcem.

## Splošne informacije

Trezorje serije Point FP lahko uporabljate tako v standardnem, kot tudi v hotelskem režimu. V standardnem režimu imate za upravljanje trezorja na voljo generalno kodo, uporabniško kodo in pet mest v spominu za prstne odtise. V hotelskem režimu imate za upravljanje trezorja na voljo generalno kodo, uporabniško kodo in eno mesto v spominu za prstni odtis.

Generalna koda je vedno 8-mestna.

Uporabniško kodo lahko izberete in nastavite kot tri do šest mestno.

**Generalna koda:** 12345678 (tovarniške nastavitve)

**Uporabniška koda:** 168 (tovarniške nastavitve)

V kolikor je bila nastavitve uspešna, se na koncu prižge zelena ikona »Pripravljenost za odpiranje«. S tem, ko se prižge rdeča ikona »Zavrtačanje vnosa / Čas blokiranja« najavi, da je bila opravljena operacija napačna. V tem primeru ostanejo shranjene prvotne nastavitve.

## Tehnični podatki

<b>Časi blokiranja</b>	5 minut potem, ko vnesete kodo 3x napačno
<b>Vir energije</b>	4 x MIGNON LR6 / AA / alkalne baterije LR6 AA
<b>Temperaturni razpon okolja</b>	-15 °C do +50 °C relativna vlažnost zraka do 95% (nekondenzira)

## Signalni toni

- 1 x pri odpiranju in zapiranju
- 2 x senzor prstnih odtisov je v okvari oz. problem v stiku
- 3 x v hotelskem režimu ni shranjena koda gosta
- 8 x motor oz. zapora sta blokirana

## Uvedba v pogon

- Odvijte vijak na strani predala za baterije
- Premaknite pokrovček na sprednjem pokrovu z logotipom PointSafe navzdol.
- Vstavite baterije (4 kom, LR6 / AA / 1.5V / alkalne)
- Elektronika sedaj potrebuje 30 sekund za naloži program. Nato pritisnite na gumb »Enter«.
- Vnesite uporabniško kodo (168)
- nato ponovno pritisnite na gumb »Enter«.

Sedaj lahko trezor odprete in individualno programirate.

## PointSafe FP v standardnem režimu

### Struktura menija

Na posameznih tipkah tipkovnice lahko opazite številke in črke. Za programiranje posameznih funkcij vnesite kombinacije števil in črk. Začetne črke operacije programiranja prikaže številčno kombinacijo (da se lažje zapomnijo). V posameznih delnih menijih se s tem vedno izključno ukvarjamo.

### Odpiranje trezorja s pomočjo generalne kode

- Pritisnite na gumb »ON / Enter«, nato vnesite generalno kodo. Vrata trezorja se odprejo samodejno.

### Odpiranje trezorja s pomočjo uporabniške kode

- Pritisnite na gumb »ON / Enter«, nato vnesite uporabniško kodo. Vrata trezorja se odprejo samodejno.

### Odpiranje trezorja s prstom

- Pritisnite na gumb »ON / Enter«, nato prst, katerega odtis je shranjen v spomin potegnite čez senzor. Vrata se odprejo samodejno.

### Zapiranje trezorja

- Pritisnite na gumb »Close / Clear«

## Sprememba uporabniške kode

- Pritisnite na gumb »ON/Enter«.
- Nato vnesite uporabniško kodo. Vratca se odprejo samodejno.
- Gumb »On/Enter« držite tako dolgo, dokler se ne prižge rumena ikona »Pripravljenost za vnos / programiranje«.
- Vnesite novo (tri do šestmestno) kodo.
- Potrdite z gumbom »ON/Enter«.

Pri uspešnem programiranju se ikona »Pripravljenost za vnos / programiranje« prižge in sveti zeleno.

## Vstop v režim programiranja za spremembo nastavitve ključavnice

Za to obstajata dve možnosti:

- 1.) Pritisnite na gumb »ON/Enter«, nato vnesite generalno kodo. Vratca se odprejo samodejno. Gumb »On/Enter« držite tako dolgo, dokler se ne prižge rumena ikona »Pripravljenost za vnos / programiranje«.
- 2.) Pritisnite na gumb »ON/Enter«, vnesite št. 76 (režim programiranja), nato pritisnite na gumb »ON/Enter« in vnesite veljavno generalno kodo. Vrata trezorja se odprejo samodejno.

Dokler utripa LED dioda pod ikono »Pripravljenost za vnos / programiranje«, se nahajate v režimu programiranja in lahko opravljate najrazličnejše akcije.

## Funkcija v režimu programiranja

### Sprememba generalne kode

- Vnesite številko 22 (**change Admin**), nato pritisnite na gumb »ON/Enter«
- Vnesite novo (8-mestno) kodo in jo potrdite z gumbom »ON/Enter«
- Novo kodo ponovite in jo potrdite z gumbom »ON/Enter«

### Sprememba uporabniške kode

- Vnesite številko 28 (**change user**), nato pritisnite na gumb »ON/Enter«
- Vnesite novo (tri do šestmestno) kodo in jo potrdite z gumbom »ON/Enter«

### Shranjevanje prstnih odtisov v spomin

- Vnesite številko 23 (**add Finger**), nato pritisnite na gumb »ON/Enter«
- Nekajkrat povlecite prst preko senzorja. Po vsakem stiku s prstom utripa rumena LED dioda pod ikono »Pripravljenost za vnos / programiranje«, enkrat za vsak prstni odtis, dokler se zeleno ne prižge ikona »Pripravljenost za vnos / programiranje«.

### Brisanje vseh prstnih odtisov

- Vnesite številko 33 (**delete Finger**), nato pritisnite na gumb »On/Enter«

### Brisanje uporabniške kode

- Vnesite številko 38 (**delete user**), nato pritisnite na gumb »On/Enter«

### Prehod v standardni režim

- Vnesite številko 76 (**Standard modus**), nato pritisnite na gumb »On/Enter«

## Prehod v hotelski režim

- Vnesite številko 46 (**Hotel Modus**), nato pritisnite na gumb »On/Enter«

## Zapustitev režima programiranja

- 2x pritisnite na gumb »Close/Clear«

## PointSafe FP v hotelskem režimu

### Odpiranje z generalno kodo

- Pritisnite na »ON/Enter«, nato vnesite generalno kodo . Vrata trezorja se odprejo samodejno.

### Odpiranje z uporabniško kodo (v kolikor je koda shranjena)

- Pritisnite na »ON/Enter«, nato vnesite uporabniško kodo. Vrata trezorja se odprejo samodejno.

### Odpiranje s prstom (v kolikor je shranjen prstni odtis)

- Pritisnite na »ON/Enter« nato premaknite shranjen prstni odtis preko senzorja Vrata trezorja se odprejo samodejno.

### Shranjevanje samo prstnih odtisov (pri odpiranju vratc trezorja)

- Pritisnite na gumb »ON/Enter« in ga držite, dokler se ne prižge ikona »Pripravljenost za vnos / programiranje«.
- Nekajkrat povlecite prst preko senzorja. Po vsakem stiku s prstom utripa rumena LED dioda pod ikono »Pripravljenost za vnos / programiranje«, dokler se zeleno ne prižge ikona »Pripravljenost za odpiranje«.
- Dokončajte programiranje z gumbom »Close/Clear«

### Shranjevanje samo uporabniške kode (pri odprtih vratih)

- Pritisnite na gumb »ON/Enter« in ga držite, dokler se ne prižge ikona »Pripravljenost za vnos / programiranje«.
- Vnesite uporabniško kodo in jo potrdite z gumbom »ON/Enter«.
- Pri uspešnem programiranju se ikona »Pripravljenost za vnos / programiranje« prižge in sveti zeleno.
- Dokončajte programiranje z gumbom »Close/Clear«

**Opozorilo:** V kolikor se programira tako koda, kot tudi prstni odtis, da lažje odprete trezor, ju morate programirati istočasno v pravilnem vrstnem redu (najprej prstni odtis, nato kodo). Novo programiranje izbriše vse prejšnje podatke (izjema: generalna koda ostane zavedno shranjena)!

## Shranjevanje prstnih odtisov in uporabniške kode

- Pritisnite na gumb »ON/Enter« in ga držite, dokler se ne prižge ikona »Pripravljenost za vnos / programiranje«.
- Nekajkrat povlecite prst preko senzorja. Po vsakem stiku s prstom utripa rumena LED dioda pod ikono »Pripravljenost za vnos / programiranje«, dokler se ne prižge zelena ikona »Pripravljenost odpiranje«, rumena ikona »Pripravljenost za vnos / programiranje utripa še naprej.
- Vnesite uporabniško kodo in jo potrdite z gumbom »ON/Enter«.
- Dokončajte programiranje z gumbom »Close/Clear«

**Opozorilo:** V kolikor so vratca trezorja odprta dlje kot minut, se shranjeni podatki (koda / prstni odtis) samodejno izbrišeta.

## Brisanje kode gosta / prstnih odtisov, v kolikor je gost pustil odprt trezor.

- Pritisnite na gumb »ON/Enter«, nato vnesite številko 34 (delete guest).
- Pritisnite na gumb »ON/Enter«, nato vnesite generalno kodo. Ikona „Pripravljenost za vnos / programiranje“ se prižge in sveti zeleno, vratca trezorja pa se samodejno odprejo. Istočasno se izbrišejo vsi podatki (uporabniška koda / prst).

## Odstranjevanje baterij

### Cenjene stranke,

preprečite nabiranje odvečnih odpadkov. Naprava vsebuje veliko koristnih sestavnih delov, ki jih je mogoče ponovno uporabiti. Zato jo namesto med odpadke namenite v reciklažo. Ne mečite prosim naprave med gospodinjske odpadke; pozanimajte se za lokalno odlagališče, ki je namenjeno za odlaganje tovrstnih odpadkov.



Opozarjamo Vas, da električne in elektronske naprave skupaj z baterijami se ne smejo odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki, zato jih odlagajte na posebno mesto. Na ustreznem oddelku vaše mestne občine se pozanimajte za informacije v zvezi z odlagališči električnih odpadkov.



Za morebitna vprašanja glede certifikata ES se, prosim pozanimajte na naslovu e-pošte [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Napake in spremembe pridržane.



**BURG  
WÄCHTER**

PointSafe FS

**pointsafe**



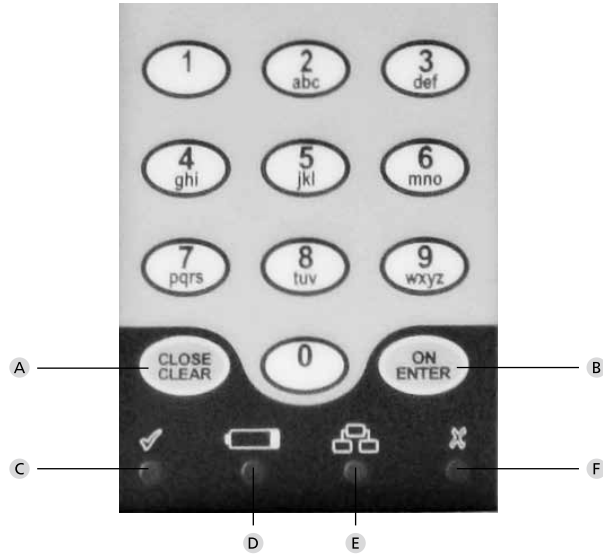
**tr** Kullanma Kılavuzu

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA PointSafe FS dp 02/2015

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Yapısı



## Resimler

### A Close / Clear tuşu

Kapatma mekanizmasının sürgünün otomatik olarak içeri girmesi için çalıştırılması ve girişin silinmesi.

### B On / Enter tuşu

### C Açmaya hazır olma

Geçerli açma kodunun girilmesi ve programlamanın başarıyla sonuçlanması durumunda LED yanar

### D Pil değiştirme sembolü

Bu LED yanarsa, lütfen **4 pilin** hepsini birden değiştiriniz (LR6 / AA / 1.5V / Alkaline).

### E Girişe / programlanmaya hazır

Programlama moduna girişte LED yanar.  
Programlama modu terk edildiğinde söner.

### F Girişi reddetme / Blokaj süresi

Geçersiz bir kodun girilmesi veya programlamada bir hata yapılması durumunda LED yanar. Üç kez peş peşe hatalı bir kod girildiğinde kilit kullanımı 5 dakika süreyle bloke eder. Bu süre içerisinde LED yanıp söner. Bu durumda kilidin açılması geçerli bir kodla da mümkün değildir.

Sayın Müşterimiz,

PointSafe FP serisinin bir kasasını satın aldığınız için teşekkür ederiz. BURG-WÄCHTER firmasının bu kasası Burg-Wächter firmasının bu kasası tekniğin sunduğu en son ve en yeni olanaklar kullanılarak geliştirilmiş ve üretilmiştir. Kasa serisi Fingerprint (FP), standart- ve otel modlarında kullanılabilir. Bu kasa bir Fingerprint sensörü ile donatılmıştır. Ek olarak tüm kasalar mekanik bir acil kilide de sahiptir.

## Önemli: kullanma kılavuzunu programlamaya başlamadan önce lütfen sonuna kadar okuyunuz.

Yeni kasanızla size mutluluklar diliyoruz.  
BURG-WÄCHTER KG

## Önemli bilgiler

- Kodları ve acil anahtarını kasanın bulunduğu yerin **dışında** bir yerde saklayınız (Acil durum kilidi 4 adet pilin altındadır).
- Kişisel verileri kullanmayınız (örneğin doğum günü, telefon numarası vb ...)
- Kasa **uzun** bir süre kullanılmayacaksa lütfen pilleri çıkartınız.
- Otelciler için: Bkz. „PointSafe FP Otel modunda“ ve ekteki misafir kodu kılavuzu.
- Güvenlik nedeniyle kullanıcı ve Admin kodları fabrika ayarlarında **bırakılmamalıdır**.
- Kasa öngörülen koruma fonksiyonuna ancak, binanın masif bir bölümüne sabitlendikten sonra kavuşacaktır. Gerekli sabit bağlantıyı sağlayabilmek için öngörülmüş olan ankraj noktalarını kullanınız (duvarda ve/veya zeminde).
- Güvenlik nedeniyle kullanıcı kodu genel kodun sayısal kombinasyonu ile aynı olmamalıdır.
- Sorularınız veya sorunlarınız olduğunda lütfen bayinize başvurunuz.

## Genel

Point Serisi FP'nin kasaları hem standart hem de otel modunda kullanılabilir. Standart modda kasanın kullanılması için bir genel kod, bir kullanıcı kodu ve parmak için 5 hafıza mevcuttur. Otel modunda kasanın kullanılması için bir genel kod, bir kullanıcı kodu ve parmak için 1 hafıza mevcuttur.

Genel kod daima 8 hanelidir.

Kullanıcı kodunun hane sayısı 3 ila 6 arasında seçilebilir.

**Genel kod:** 12345678 (Fabrika ayarı)

**Kullanıcı kodu:** 168 (Fabrika ayarı)

Bir işlem başarıyla sonuçlandıysa sonuçta, „Açmaya hazır olma“ yeşil LED'i yanar „Girişi reddetme / Blokaj süresi“ kırmızı LED'i işlemin hatalı olduğunu gösterir. Bu durumda asıl ayarlar saklı kalır.

## Teknik Veriler

<b>Blokaj süreleri</b>	3 kez hatalı kod girildikten sonra 5 dakika
<b>Elektrik beslemesi</b>	4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE
<b>İzin verilen ortam koşulları</b>	-15 °C ila +50 °C % 95'e kadar bağıl hava nemi (yoğuşmayan)

## Sinyal sesleri

- 1 x Açma ve kapamada
- 2 x Fingerprint sensörü arızalı veya temas sorunu
- 3 x Otel modunda misafir kodu kayıtlı değil
- 8 x Motor veya sürgü bloke

## İşletmeye alma

- Pil gözünün yan tarafındaki vidayı çıkartınız
- Ön siperliğin PointSafe Logo'lu başlığını aşağı kaydırınız
- Pilleri yerleştiriniz (4 adet, LR6 / AA / 1.5V / Alkaline)
- Programı çalıştırmak için elektronik şimdi yaklaşık 30 saniyeye gereksinir. Süre bitince, „Enter“ tuşuna basınız
- Kullanıcı kodunu giriniz (168)
- „Enter“ tuşuna tekrar basınız

Şimdi kasa açılabilir ve kişiye özel programlanabilir.

## PointSafe FP standart modda

### Menü yapısı

Clavyenin münferit tuşları üzerinde sayılar ve harfler göreceksiniz. Münferit fonksiyonların programlanması için sayı ve/veya harf kombinasyonları girilir. Bir programlama işleminin başlangıç harfleri kolayca hatırlamak için sayı kombinasyonunu gösterir. Münferit alt menülerde bu konulara ayrıca değinilmektedir.

### Genel kod ile açma

- „On / Enter“ tuşuna basınız, sonra genel kodu giriniz.  
Kapı otomatik olarak açılır.

### Genel kod ile açma

- „On / Enter“ tuşuna basınız, sonra genel kodu giriniz.  
Kapı otomatik olarak açılır.

### Kullanıcı kodu ile açma

- „On / Enter“ tuşuna basınız, sonra kullanıcı kodunu giriniz.  
Kapı otomatik olarak açılır.

### Parmakla açma

- „On / Enter“ tuşuna basınız, sonra kaydedilmiş olan parmağı sensörün üzerinde gezdiriniz. Kapı otomatik olarak açılır.

### Kapatma

- „Close / Clear“ tuşuna basınız.

### Kullanıcı kodunun değiştirilmesi

- „On/Enter“ tuşuna basınız.
- Sonra kullanıcı kodunu giriniz. Kapı otomatik olarak açılır.
- „On/Enter“ tuşunu ikonunun altındaki sarı „Girişe/programlanmaya hazır“ LED’i yanıp sönmeye başlayana kadar basılı tutunuz.
- Yeni kodu giriniz (3 ile 6 haneli).
- „On/Enter“ tuşu ile onaylayınız.

Programlama başarılı ise „Girişe ve programlanmaya hazır“ LED’i yeşil yanar.

### Kilit konumlarının değiştirilmesi için programlama moduna giriş

Bunun için iki olanak vardır:

- 1.) „On/Enter“ tuşuna basınız, genel kodu giriniz. Kapı otomatik olarak açılır. „On/Enter“ tuşunu ikonunun altındaki sarı „Girişe/programlanmaya hazır“ LED’i yanıp sönmeye başlayana kadar basılı tutunuz.
- 2.) „On/Enter“ tuşuna basınız, 76 (program modu) rakamını yazınız, sonra „On/Enter“ tuşuna yeniden basınız ve geçerli genel kodu giriniz. Kapı otomatik olarak açılır.

„Girişe/programlanmaya hazır“ sarı LED yanıp söndüğü sürece programlama modunda bulunmaktasınız ve çeşitli işlemleri yapabilirsiniz.

### Programlama modunun fonksiyonları

#### Genel kodun değiştirilmesi

- 22 rakamını (**change Admin**) yazınız, sonra „On/Enter“ tuşuna basınız.
- Yeni kodu giriniz (8 haneli) ve „On/Enter“ tuşu ile onaylayınız.
- Yeni kodu tekrarlayınız ve „On/Enter“ tuşu ile onaylayınız.

#### Kullanıcı kodunun değiştirilmesi

- 28 rakamını (**change user**) yazınız, sonra „On/Enter“ tuşuna basınız.
- Yeni kodu giriniz (3 ile 6 haneli) ve „On/Enter“ tuşu ile onaylayınız.

#### Parmağın kaydedilmesi

- 23 rakamını (**add finger**) yazınız, sonra „On/Enter“ tuşuna basınız.
- Parmağı bir kaç kez sensörün üzerinden geçirin. Bu sırada sarı „Girişe/programlanmaya hazır“ LED’i parmağın her geçişinde „Girişe/programlanmaya hazır“ LED’i yeşil yanana kadar bir kez yanıp söner.

#### Tüm parmakların silinmesi

- 33 rakamını (**delete finger**) yazınız, sonra „On/Enter“ tuşuna basınız.

#### Kullanıcı kodunun silinmesi

- 38 rakamını (**delete user**) yazınız, sonra „On/Enter“ tuşuna basınız.

#### Standart moda geçiş yapma

- 76 rakamını (**Standard Modus**) yazınız, sonra „On/Enter“ tuşuna basınız.

### Otel moduna geçiş yapma

- 46 rakamını (**Hotel Modus**) yazınız, sonra „On/Enter“ tuşuna basınız.

### Programlama modunun terk edilmesi

- 2 x „Close/Clear“ tuşuna basınız.

### PointSafe FP otel modunda

#### Genel kod ile açma

- „On/Enter“ tuşuna basınız, sonra genel kodu giriniz. Kapı otomatik olarak açılır.

#### Kullanıcı kodu ile açma (bir kod kaydedilmişse)

- „On/Enter“ tuşuna basınız, sonra kullanıcı kodunu giriniz. Kapı otomatik olarak açılır.

#### Parmakla açma (bir parmak kaydedilmişse)

- „On/Enter“ tuşuna basınız, sonra kaydedilmiş olan parmağı sensörün üzerinde gezdiriniz. Kapı otomatik olarak açılır.

#### Sadece parmağın kaydedilmesi (kapı açıkken)

- „On/Enter“ tuşuna „Girişe/programlanmaya hazır“ LED’i yanana kadar basınız.
- Parmağı bir kaç kez sensörün üzerinden geçirin. Bu sırada sarı „Girişe/programlanmaya hazır“ LED’i parmağın her geçişinde „Açmaya hazır olma“ LED’i yeşil yanana kadar bir kez yanıp söner.
- „Close/Clear“ tuşu ile programlamaya son veriniz.

#### Sadece kullanıcı kodunun kaydedilmesi (kapı açıkken)

- „On/Enter“ tuşuna „Girişe/programlanmaya hazır“ LED’i yanana kadar basınız.
- Kullanıcı kodunun girişini „On/Enter“ tuşu ile onaylayınız.
- Programlama başarılı ise „Girişe/programlanmaya hazır“ LED’i yeşil yanar.
- „Close/Clear“ tuşu ile programlamaya son veriniz.

**Dikkat:** Açma için hem bir kod hem de bir parmak programlanacaksa, bunlar eşzamanlı olarak ve doğru sıralamayla (önce parmak, sonra kod) programlanmalıdır. Yeni bir programlama önceki verilerin tümünü siler (İstisna: genel kod daima saklı kalır)!

#### Parmağın ve kullanıcı kodunun kaydedilmesi

- „On/Enter“ tuşuna „Girişe/programlanmaya hazır“ LED’i yanana kadar basınız.
- Parmağı bir kaç kez sensörün üzerinden geçirin. Bu sırada sarı „Girişe/programlanmaya hazır“ LED’i parmağın her geçişinde „Açmaya hazır“ LED’i yeşil yanana kadar bir kez yanıp söner, sarı „Girişe/programlanmaya hazır“ LED’i yanıp sönmeye devam eder.
- Kullanıcı kodunun girişini „On/Enter“ tuşu ile onaylayınız.
- „Close/Clear“ tuşu ile programlamaya son veriniz.

**Dikkat:** kilit 5 dakika açık kalırsa kaydedilmiş olan veriler (Code/Finger) otomatik olarak silinir.

### Kasa misafir tarafından kapalı bırakıldığında misafir kodunun /parmağın silinmesi

- „On/Enter“ tuşuna basınız, sonra 34 rakamını (delete guest) yazınız.
- „On/Enter“ tuşuna basınız, sonra genel kodu giriniz. „Girişe/programlanmaya hazır“ LED’i yeşil yanar ve kapı otomatik olarak açılır. Aynı zamanda tüm veriler (Kullanıcı kodu/Parmak) silinir.

### Bertaraf etme

Sayın Müşterimiz, lütfen atık oluşumunu önlemekte yardımcı olunuz. Bu cihazı bertaraf etmeyi düşündüğünüzde, cihazın pek çok bileşeninin geri dönüşüme uygun değerli materyallerden oluştuğunu düşününüz.



Elektrikli ve elektronik cihazların ve pillerin ev çöpi ile birlikte değil, ayrı olarak toplanması gerektiğine dikkatinizi çekmek isteriz. Lütfen şehriniz belediyesinin yetkili makamından elektrikli cihazlar için toplama yerinin nerede olduğunu sorunuz.



AB Uyumluluk Beyanı ile ilgili sorularınız olduğunda lütfen [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz) adresine başvurunuz

Hata ve değişiklik yapma hakkımız saklıdır.